

COMPRESSED AIR HOSE REEL / DRUCKLUFT-SCHLAUCHTROMMEL / ENROULEUR DE TUYAU PNEUMATIQUE PDST 10 B3



(GB)
COMPRESSED AIR HOSE REEL

Translation of the original instructions

(FR)
ENROULEUR DE TUYAU PNEUMATIQUE

Traduction des instructions d'origine

(CZ)
**NAVÍJECÍ BUBEN
S TLAKOVOU HADICÍ**

Překlad originálního provozního návodu

(SK)
**NAVÍJACÍ BUBON S
TLAKOVOU HADICOU**

Překlad originálneho návodu na obsluhu

(DK)
TRYKLUFTSLANGETROMLE

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)
SŰRÍTETT LEVEGŐS TÖMLŐDOB

Az originál használati utasítás fordítása

(HR)
PNEUMATSKO CRIJEVO

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)
**МАКАРА С МАРКУЧ ЗА СГЪСТЕН
ВЪЗДУХ**

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE)
DRUCKLUFT-SCHLAUCHTROMMEL

Originalbetriebsanleitung

(NL)
PERSLUCHTSLANGHASPEL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)
BĘBEN NA WĄŻ CIŚNIENIOWY

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)
**MANGUERA DE AIRE
COMPRESO CON TAMBOR**

Traducción del manual de instrucciones original

(IT)
**TUBO PER ARIA COMPRESSA
CON AVVOLGICAVO**

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)
**NAVIJALNI BOBEN S CEVJO
ZA STISNJEN ZRAK**

Prevod originalnega navodila za uporabo

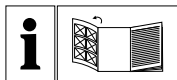
(RO)
**TAMBUR PENTRU FURTUN
DE AER COMPRESAT**

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

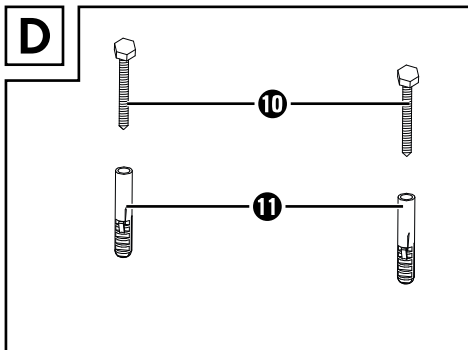
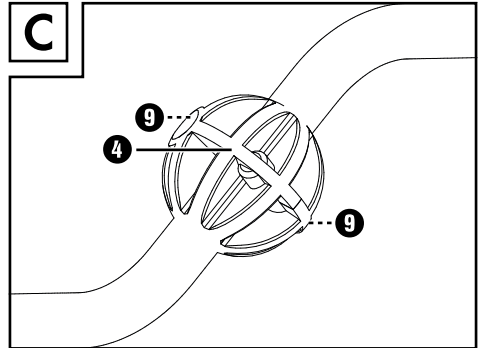
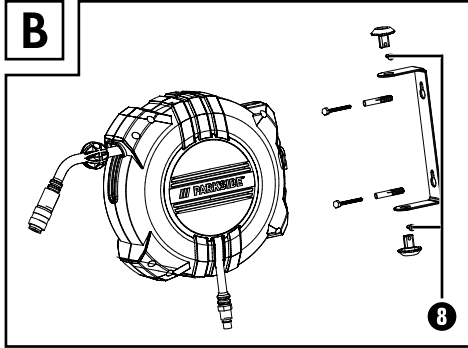
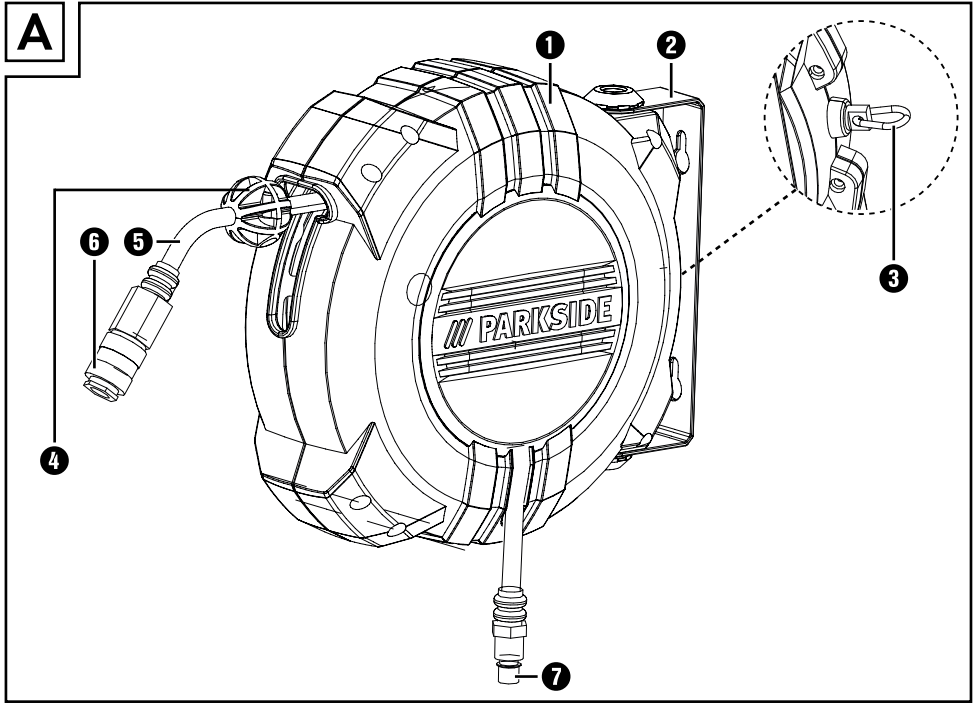
(GR)
ΜΠΑΛΑΝΤΕΖΑ ΑΕΡΟΣ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 365023_2204



GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	11
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	21
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	33
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	43
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	51
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	61
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	71
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	81
IT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	89
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	99
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	109
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	117
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	127
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	137
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	147



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical specifications	2
Safety instructions	3
Residual risk	4
Before use	4
Installation	4
Finding an installation site	4
Mounting the compressed air hose reel	4
Commissioning	5
Connecting the compressed air hose reel to a compressed air source	5
Connecting the compressed air hose reel to a compressed air tool	5
Using the compressed air hose reel	5
Unrolling the hose	5
Rolling up the hose	5
Adjusting the hose stopper	6
Maintenance and cleaning	6
Disposal	6
Kompernass Handels GmbH warranty	7
Service	8
Importer	8
Original Declaration of Conformity	9

AIR HOSE REEL PDST 10 B3






Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The compressed air hose reel is used in conjunction with a compressor to supply compressed air tools with power. The compressed air hose reel is exclusively for transporting compressed air. It is not suitable for transporting liquids. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please keep these instructions in a safe place for future reference. Pass all relevant documents to any future owner. Any use which deviates from the intended use is prohibited and potentially dangerous. Damage caused by failure to observe the instructions or misuse is not covered by the warranty and does not fall under the manufacturer's liability. The appliance is designed for domestic use and must not be used for commercial or industrial purposes.

Symbols on the compressed air tool

	Read the operating instructions before use.
	Wear a dust mask.
	Wear protective goggles.
	Wear hearing protection.
	Wear protective gloves.

Features

- ❶ Drum housing
- ❷ Pivoting mounting bracket
- ❸ Hook for hanging
- ❹ Hose stopper
- ❺ Compressed air hose for compressed air tools
- ❻ Quick-release coupling
- ❼ Compressed air connection
- ❽ Screws
- ❾ Fastening screws

Mounting accessories

- ❿ Mounting screws
- ⓫ Wall plugs

Package contents

- 1 air Hose Reel
- 1 mounting accessories
(2x mounting screws, 2x wall plugs)
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

Working pressure	max. 10 bar
Rewind system	Automatic
Length of compressed air hose	10 m
Compressed air connection size	1/4" = 6.35 mm
Weight	approx. 1.7 kg



Safety instructions

⚠ WARNING!

- ▶ PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THEY ARE A PART OF THIS APPLIANCE AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES!

- This appliance may be used by people aged 16 years and above and by people with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- The compressed air hose reel is used in conjunction with a compressor to supply compressed air tools with power. The compressed air hose reel is exclusively for transporting compressed air. It is not suitable for transporting liquids.
- The compressed air hose reel is designed to be mounted on a suitable wall or ceiling; use without mounting is not permitted.
- The compressed air hose reel has not been developed for commercial or industrial use or use in workshops. This product is intended for private use only. The compressed air hose reel must only be used for its intended purpose. Any other use deviating from this is prohibited!
- Proper use also involves compliance with the safety instructions as well as the assembly instructions contained in the operating instructions. The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.
- Use only accessories suitable for this product. People who use the compressed air hose reel and carry out any maintenance work must familiarise themselves with it. They must also be informed of potential hazards. The applicable accident prevention regulations must be observed correctly and conscientiously.
- The manufacturer shall not be liable for damage resulting from modifications made to the compressed air hose reel.
- Mount the compressed air hose reel before using it to minimise the risk of injury.
- The compressed air hose reel must only be used with compressed air. Do not use the compressed air hose reel with liquids.
- Always allow the hose to roll up in a controlled manner, since the compressed air hose reel rewind mechanism is equipped with a tension spring. A hose can cause injury while rolling up if not used correctly. If the rewind mechanism is damaged, the compressed air hose reel must be taken out of operation immediately and repaired by a specialist. Do not open the housing of the compressed air hose reel yourself.
- Only use accessories that are in perfect condition and are designed for use with the compressed air hose reel.
- Never exceed the maximum working pressure of the compressed air hose reel or the compressed air tool being used.
- Do not connect the compressed air hose reel to compressed air lines until you have ensured that the maximum permissible working pressure cannot be exceeded by more than 10% (e.g. by using a pressure reducer).
- Always keep the compressed air hose away from sharp edges, heat and oil.
- Always check the compressed air hose before using the compressed air hose reel.
- The compressed air hose reel must only be used in conjunction with a compressor. Operation with compressed air cylinders is prohibited.
- The use of pneumatic tools with flammable gases is prohibited. There is a risk of an explosion!
- The compressed air hose reel must not be used for other purposes.
- Do not store the compressed air hose reel within reach of children.
- Never point the compressed air hose reel or its hoses at people or animals.

- Always use original spare parts for repairs. Non-original spare parts can cause serious damage.
- When carrying out maintenance, adjustment and repair work, always disconnect the compressed air hose reel from the compressed air supply first.
- Do not make any modifications to the compressed air hose reel.
- Do not use the compressed air hose reel unless it is in perfect condition. If in doubt, consult a specialist before using the appliance.
- Have all repairs carried out by qualified professionals.
- Never transport the compressed air hose reel by holding onto the hoses.
- Always hold the hose firmly in place when disconnecting it from the compressed air source or a compressed air tool.

Residual risk

Even if the appliance is operated properly, there will still be residual risks. The following hazards may occur in connection with the construction and design of this compressed air hose reel:

- Danger caused by compressed air hoses thrashing around.
- Risk of tripping due to compressed air hoses lying around.

Reduce the residual risks by using the appliance carefully and in accordance with the instructions.

Before use

- Remove all parts from the packaging and check whether the compressed air hose reel or the individual parts are damaged. If this is the case, do not use the compressed air hose reel. Contact the manufacturer at the specified service address.
- Remove all protective films and other transport packaging.
- Check that the delivery is complete.

Installation

Finding an installation site

- Mount the compressed air hose reel on a suitable ceiling or wall; use of the compressed air hose reel without mounting is not permitted.
- Select a location for mounting the compressed air hose reel where it will not cause an obstruction.
- With ceiling mounting, a mounting height of at least 2.5 metres should be observed.
- You will need the following tools to mount the appliance: a drill, a suitable drill bit and a screwdriver.

Mounting the compressed air hose reel

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Incorrect installation of the compressed air hose reel can lead to injuries.
- Make sure that there are no cables or pipes at the installation site. If necessary, use a detector or contact a specialist.
- Also observe the safety instructions for the drill that is used.

NOTE! RISK OF DAMAGE!

- ▶ Incorrect installation can lead to damage.
- Make sure that the support material (wall) at the installation location is strong enough to support the weight of the compressed air hose reel. If you have any questions, please contact a specialist.

1. Use the pivoting mounting bracket **2** as a template. You can disconnect the mounting bracket **2** from the compressed air hose reel after you have removed the two screws **8** by turning them anticlockwise (see fig. B). Mark the position of the holes on the support material with a pencil.
2. Drill the holes required for mounting in the support material.
3. Mount the mounting bracket **2** with suitable fixing material (see mounting accessories **10** **11**).
4. Reattach the compressed air hose reel to the mounting bracket **2**.
To do this, screw the screws **8** that you removed in step 1 back in clockwise (see Figure B).

Commissioning

Connecting the compressed air hose reel to a compressed air source

- ◆ Plug the compressed air connection **7** of the compressed air hose reel into the quick coupling of the compressed air source.

Connecting the compressed air hose reel to a compressed air tool

NOTE! RISK OF DAMAGE!

- ▶ Improper handling of the compressed air hose reel can lead to damage.
- Never exceed the maximum working pressure of the compressed air hose reel and ensure that the connectors used are compatible. The compressed air hose can be immediately connected to the compressed air tool via the air inlet of the compressed air tool using the quick coupling **6**.

Using the compressed air hose reel

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ The compressed air hose reel is equipped with a return mechanism. This is operated by a strong spring. If the compressed air hose **5** rolls up incorrectly, injuries may occur.
- Never allow the compressed air hose **5** to spring back in an uncontrolled way.
- If the return mechanism is damaged, stop using the compressed air hose reel immediately. Have the damage repaired by a specialist.
- The compressed air hose reel has a locking and return mechanism. This makes it easy to pull out and return the compressed air hose **5**.
- The locking device generates a clicking noise when rolling up and unrolling. This is not a fault. If the noise changes after using the equipment numerous times and/or if there are problems with the mechanism, seek expert assistance or contact customer service.

Unrolling the hose

- ◆ Pull the compressed air hose **5** carefully out of the drum housing to the desired working length for the pneumatic tool. If you release the compressed air hose **5** after a click, the locking device engages at this length.

Rolling up the hose

- ◆ A short pull on the compressed air hose **5** releases the lock.
- ◆ Make sure that the compressed air hose **5** rolls back into the drum housing **1** in a controlled manner.

Adjusting the hose stopper

The position of the hose stopper ④ can be adjusted and interrupts the rolling up of the compressed air hose ⑤ to the desired length. You will need a Phillips screwdriver (not included) to adjust the hose stopper ④.

- ◆ Undo the fastening screws ⑨ with the Phillips screwdriver (see fig. C).
- ◆ Slide the hose stopper ④ along the compressed air hose ⑤ to the desired position.
- ◆ Retighten the fastening screws ⑨.

Maintenance and cleaning

NOTE

- ▶ The compressed air hose reel must be serviced regularly and overhauled to ensure proper functioning and compliance with safety requirements. Improper and incorrect operation can lead to failures and damage to the appliance.
- Never use harsh and/or abrasive cleaning agents or solvents. These could damage the plastic parts of the compressed air hose reel.
- Never allow water to get inside the compressed air hose reel. Make sure that the housing and the compressed air hose remain free of dust and dirt. To ensure this is the case, wipe the compressed air hose reel regularly with a clean cloth.

- Before returning the compressed air hose to the housing, clean the compressed air hose for further use if possible.
- Clean the compressed air hose reel and the hose with a damp cloth and a little soap at regular intervals.

Disposal



The product and its packaging are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Do not dispose of the appliance in the normal domestic waste!



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 365023_2204 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 365023_2204.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 365023_2204

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive
(2006/42/EC)

Type/appliance designation
Air Hose Reel PDST 10 B3

Year of manufacture: 06-2022

Serial number: IAN 365023_2204

Bochum, 15/07/2022

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu', is written over a large, bold, black CE mark.

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	12
Ausstattung	12
Lieferumfang	12
Technische Daten	12
Sicherheitshinweise	13
Restrisiko	14
Vor der Inbetriebnahme	14
Montage	14
Montageort finden	14
Druckluft-Schlauchtrommel montieren	15
Inbetriebnahme	15
Druckluft-Schlauchtrommel an eine Druckluftquelle anschließen	15
Druckluft-Schlauchtrommel an ein Druckluftwerkzeug anschließen	15
Druckluft-Schlauchtrommel verwenden	16
Schlauch abrollen	16
Schlauch aufrollen	16
Schlauchstopper einstellen	16
Wartung und Reinigung	17
Entsorgung	17
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	18
Service	19
Importeur	19
Original-Konformitätserklärung	20

DRUCKLUFT- SCHLAUCHTROMMEL PDST 10 B3






Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Druckluft-Schlauchtrommel dient in Verbindung mit einem Kompressor zur Energieversorgung von Druckluftwerkzeugen. Die Druckluft-Schlauchtrommel fungiert ausschließlich zum Transport von Druckluft. Sie ist nicht dazu geeignet, Flüssigkeiten zu transportieren. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie einen Augenschutz.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe

Ausstattung

- ❶ Trommelgehäuse
- ❷ Schwenkbarer Befestigungsbügel
- ❸ Haken zum Aufhängen
- ❹ Schlauchstopper
- ❺ Druckluft-Schlauch für Druckluftwerkzeug
- ❻ Schnellkupplung
- ❼ Druckluftanschluss
- ❽ Schrauben
- ❾ Befestigungsschrauben

Montagezubehör

- ❿ Montageschrauben
- ⓫ Dübel

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Schlauchtrommel
- 1 Montagezubehör
(2x Montageschrauben, 2x Dübel)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	max. 10 bar
Aufrollsystem	Automatik
Länge Druckluftschlauch	10 m
Druckluft-Anschlussgröße	1/4" = 6,35 mm
Gewicht	ca. 1,7 kg



Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

▶ **BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!**

- Dieses Gerät kann von Personen ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- In Verbindung mit einem Kompressor dient die Druckluft-Schlauchtrommel zur Energieversorgung von Druckluftwerkzeugen. Die Druckluft-Schlauchtrommel fungiert ausschließlich zum Transport von Druckluft. Sie ist nicht dazu geeignet, Flüssigkeiten zu transportieren.
- Die Druckluft-Schlauchtrommel ist aufgrund der Vorrichtung für die Montage an einer geeigneten Wand oder Decke vorgesehen; eine montagefreie Benutzung ist nicht erlaubt.
- Die Druckluft-Schlauchtrommel ist nicht für den gewerblichen, industriellen oder handwerklichen Gebrauch entwickelt worden. Vorgesehen ist dieses Produkt lediglich für die private Nutzung. Die Druckluft-Schlauchtrommel darf ausschließlich gemäß ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere, abweichende Benutzung ist untersagt!
- Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Berücksichtigung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sowie der Montageanleitung. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind übernimmt der Hersteller oder Händler keine Haftung.
- Nur für dieses Produkt geeignetes Zubehör darf verwendet werden. Personen, welche die Druckluft-Schlauchtrommel verwenden und ggf. Wartungsarbeiten durchführen, sind dazu verpflichtet sich mit dieser vertraut zu machen. Weiterhin müssen sie über potentielle Gefahren informiert sein. Die geltenden Unfallverhütungsvorschriften sind korrekt und gewissenhaft einzuhalten.
- Jegliche Veränderungen an der Druckluft-Schlauchtrommel schließen eine Haftung des Herstellers und damit verbundene Schäden aus.
- Montieren Sie die Druckluft-Schlauchtrommel, bevor Sie sie benutzen, um das Verletzungsrisiko auf ein Minimum zu reduzieren.
- Verwenden Sie die Druckluft-Schlauchtrommel ausschließlich mit Druckluft. Es ist nicht erlaubt, die Druckluft-Schlauchtrommel mit Flüssigkeiten zu benutzen.
- Lassen Sie den Schlauch immer kontrolliert aufrollen, denn die Druckluft-Schlauchtrommel ist mit einer Spannfeder für den Aufrollmechanismus ausgestattet. Ein sich aufrollender Schlauch kann bei nicht korrekter Verwendung Verletzungen hervorrufen. Bei Beschädigung des Aufrollmechanismus, ist die Druckluft-Schlauchtrommel direkt außer Betrieb zu nehmen und durch einen Spezialisten zu reparieren. Öffnen Sie keineswegs selbst das Gehäuse der Druckluft-Schlauchtrommel.
- Benutzen Sie nur Zubehör in einwandfreiem Zustand, das für die Verwendung mit der Druckluft-Schlauchtrommel vorgesehen ist.
- Überschreiten Sie niemals den maximalen Arbeitsdruck der Druckluft-Schlauchtrommel oder den des verwendeten Druckluftwerkzeugs.
- Schließen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nur an Druckluftleitungen an, wenn sichergestellt ist, dass ein Überschreiten des maximal zulässigen Arbeitsdrucks um mehr als 10 % verhindert ist (z. B. durch einen Druckminderer).

- Halten Sie den Druckluftschlauch immer von scharfen Kanten, Hitze und Öl fern.
- Überprüfen Sie immer den Druckluftschlauch, bevor Sie die Druckluft-Schlauchtrommel verwenden.
- Verwenden Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nur in Verbindung mit einem Kompressor. Der Betrieb mit Pressluftflaschen ist untersagt.
- Die Verwendung von Druckluftwerkzeugen mit brennbaren Gasen ist untersagt. Es besteht Explosionsgefahr!
- Die Druckluft-Schlauchtrommel darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Lagern Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nicht in Reichweite von Kindern.
- Niemals die Druckluft-Schlauchtrommel bzw. deren Schläuche gegen Menschen oder Tiere richten.
- Bei Reparaturen sind ausschließlich Originalersatzteile zu benutzen. Nicht originale Ersatzteile können schwere Beschädigungen hervorrufen.
- Bei Durchführung von Wartungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten trennen Sie immer zuerst die Druckluft-Schlauchtrommel von der Druckluftversorgung.
- Veränderungen an der Druckluft-Schlauchtrommel sind untersagt.
- Verwenden Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nur, wenn sie sich in einem makellosen Zustand befindet. Im Zweifelsfall lassen Sie sich vor der Benutzung erst von einem Spezialisten beraten.
- Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachleuten durchführen.
- Transportieren Sie die Druckluft-Schlauchtrommel niemals durch Greifen an den Schläuchen.
- Halten Sie den Schlauch immer fest im Griff, wenn Sie ihn von der Druckluftquelle oder einem Druckluftwerkzeug lösen.

Restrisiko

Auch wenn Sie das Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieser Druckluft-Schlauchtrommel auftreten:

- Gefahr durch herumschlagende Druckluftschläuche.
- Sturzgefahr durch herumliegende Druckluftschläuche.

Vermindern Sie das Restrisiko, indem Sie das Gerät sorgfältig und vorschriftsmäßig benutzen.

Vor der Inbetriebnahme

- Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob die Druckluft-Schlauchtrommel oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse.
- Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige Transportverpackungen.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

Montage

Montageort finden

- Montieren Sie die Druckluft-Schlauchtrommel an einer geeigneten Decke oder Wand, der montagefreie Gebrauch der Druckluft-Schlauchtrommel ist nicht zulässig.
- Wählen Sie den Ort für die Montage der Druckluft-Schlauchtrommel so, dass dieser kein Hindernis darstellt.
- Bei Deckenmontage sollte auf eine Montagehöhe von mind. 2,5 Meter geachtet werden.
- Für die Montage benötigen Sie folgende Hilfsmittel: eine Bohrmaschine, einen geeigneten Bohrer sowie einen Schraubendreher.

Druckluft-Schlauchtrommel montieren

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Inkorrekte Montage der Druckluft-Schlauchtrommel kann zu Verletzungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Leitungen oder Rohre am Montageort befinden. Verwenden Sie dazu ggf. einen Detektor oder nehmen Sie Kontakt zu einem Fachmann auf.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise zu der verwendeten Bohrmaschine.

HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- ▶ Inkorrekte Montage kann zu Beschädigungen führen.
 - Stellen Sie sicher, dass das Trägermaterial am Montageort das Gewicht der Druckluft-Schlauchtrommel trägt. Bei Fragen wenden Sie sich an einen Spezialisten.
1. Verwenden Sie den schwenkbaren Befestigungsbügel **2** als Schablone. Den Befestigungsbügel **2** können Sie von der Druckluft-Schlauchtrommel trennen, nachdem Sie die beiden Schrauben **8** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn entfernt haben (siehe Abb. B). Markieren Sie dazu die Position der Bohrungen auf dem Trägermaterial mit einem Stift.
 2. Bohren Sie die benötigten Löcher für die Montage in das Trägermaterial.
 3. Montieren Sie den Befestigungsbügel **2** mit geeignetem Befestigungsmaterial (siehe Montagezubehör **10** **11**).
 4. Befestigen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel wieder an dem Befestigungsbügel **2**. Drehen Sie dazu die Schrauben **8**, die Sie in Schritt 1 entfernt haben, wieder im Uhrzeigersinn fest (siehe Abb. B).

Inbetriebnahme

Druckluft-Schlauchtrommel an eine Druckluftquelle anschließen

- ◆ Stecken Sie den Druckluftanschluss **7** der Druckluft-Schlauchtrommel in die Schnellkupplung der Druckluftquelle.

Druckluft-Schlauchtrommel an ein Druckluftwerkzeug anschließen

HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- ▶ Unkorrekter Umgang mit der Druckluft-Schlauchtrommel kann zu Beschädigungen führen.
- Beachten Sie immer den maximalen Arbeitsdruck der Druckluft-Schlauchtrommel und die Vereinbarkeit der verwendeten Anschlussstücke. Über die Schnellkupplung **6** des Druckluft-Schlauches kann dieser sofort über den Luftpfeifen eines Druckluftwerkzeugs mit diesem verbunden werden.

Druckluft-Schlauchtrommel verwenden

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Die Druckluft-Schlauchtrommel ist mit einem Rücklaufmechanismus ausgestattet. Dieser wird durch eine starke Feder betrieben. Bei unkorrektem Aufrollen des Druckluft-Schlauchs **5** kann es zu Verletzungen kommen.
- Lassen Sie den Druckluft-Schlauch **5** niemals unkontrolliert zurückschnellen.
- Bei beschädigtem Rücklaufmechanismus nehmen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel umgehend außer Betrieb. Lassen Sie den entstandenen Schaden durch einen Spezialisten reparieren.
- Die Druckluft-Schlauchtrommel besitzt einen Arretierungs- und Rücklaufmechanismus. Dadurch wird ein leichtes Ausziehen und Rückführen des Druckluft-Schlauches **5** ermöglicht.
- Diese Arretierung erzeugt beim Auf- und Abrollen ein knarrendes Geräusch. Dies ist kein Fehler. Sollte sich das Geräusch nach zahlreichen Anwendungen und/oder bei Problemen mit dem Mechanismus verändern, nehmen Sie fachmännische Hilfe in Anspruch oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

Schlauch abrollen

- ◆ Ziehen Sie den Druckluft-Schlauch **5** sorgsam auf die gewünschte Arbeitslänge für das Druckluftwerkzeug aus dem Trommelgehäuse. Wenn Sie den Druckluft-Schlauch **5** nach einem Klickgeräusch loslassen, rastet die Arretierung bei dieser Länge ein.

Schlauch aufrollen

- ◆ Durch einen kurzen Zug am Druckluft-Schlauch **5** können Sie die Arretierung lösen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass Sie den Druckluft-Schlauch **5** kontrolliert zurück in das Trommelgehäuse **1** aufrollen.

Schlauchstopper einstellen

Die Position des Schlauchstoppers **4** kann eingestellt werden und unterbricht das Aufrollen des Druckluft-Schlauches **5** auf der gewünschten Länge. Zum Verstellen des Schlauchstoppers **4** benötigen Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschrauben **9** mit dem Kreuzschlitz-Schraubendreher (siehe Abb. C).
- ◆ Schieben Sie den Schlauchstopper **4** entlang des Druckluft-Schlauches **5** auf die gewünschte Position.
- ◆ Ziehen Sie die Befestigungsschrauben **9** wieder an.

Wartung und Reinigung

HINWEIS

- ▶ Die Druckluft-Schlauchtrommel muss für ein einwandfreies Funktionieren sowie für die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen regelmäßig gewartet und überholt werden. Unsachgemäßer und falscher Betrieb können zu Ausfällen und Schäden am Gerät führen.
- Benutzen Sie niemals scharfe und/oder kratzende Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Diese könnten die Kunststoffteile der Druckluft-Schlauchtrommel beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass niemals Wasser in das Innere der Druckluft-Schlauchtrommel gelangt. Achten Sie darauf, dass das Gehäuse und der Druckluftschlauch staub- und schmutzfrei bleibt. Reiben Sie dafür regelmäßig die Druckluft-Schlauchtrommel mit einem sauberen Tuch ab.
- Bevor Sie den Druckluftschlauch in das Gehäuse zurückführen, reinigen Sie nach Möglichkeit den Druckluftschlauch für die weitere Verwendung.
- Reinigen Sie die Druckluft-Schlauchtrommel sowie den Schlauch in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch und ein wenig Schmierseife.

Entsorgung



Das Produkt und die Verpackung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 365023_2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 365023_2204 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 365023_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPENASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Typ/Gerätebezeichnung: Druckluft-Schlauchtrommel PDST 10 B3

Herstellungsjahr: 06-2022

Seriennummer: IAN 365023_2204

Bochum, 15.07.2022

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to read 'Semi Uguzlu'. To the right of the signature is the CE mark, consisting of the letters 'C' and 'E' in a stylized, bold font.

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

Introduction	22
Utilisation conforme à l'usage prévu	22
Équipement	22
Matériel livré	22
Caractéristiques techniques	22
Consignes de sécurité	23
Risque résiduel	24
Avant la mise en service	24
Montage	24
Déterminer le lieu de montage	24
Monter l'enrouleur de tuyau à air comprimé	25
Mise en service	25
Branchement de l'enrouleur de tuyau à air comprimé à une source d'air comprimé	25
Branchement de l'enrouleur de tuyau à air comprimé à un outil à air comprimé	25
Utilisation de l'enrouleur de tuyau à air comprimé	25
Dérouler le tuyau	26
Enrouler le tuyau	26
Réglage de la butée d'arrêt du tuyau	26
Maintenance et nettoyage	26
Recyclage	27
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	27
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	29
Service après-vente	30
Importateur	30
Déclaration de conformité d'origine	31

ENROULEUR DE TUYAU PNEUMATIQUE PDST 10 B3






Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'enrouleur de tuyau à air comprimé s'utilise avec un compresseur pour alimenter en énergie des outils à air comprimé. L'enrouleur de tuyau est uniquement destiné au transport d'air comprimé. Il n'est pas destiné à transporter des liquides. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents. Toute utilisation qui diverge de l'utilisation conforme est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages engendrés par le non-respect ou une utilisation non conforme ne sont pas pris en charge par la garantie et le fabricant ne saurait en être tenu responsable. L'appareil a été conçu pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé pour un usage commercial ou industriel.

Symboles sur l'outil à air comprimé

	Veillez lire le mode d'emploi avant la mise en service.
	Portez un masque anti-poussières.
	Portez une protection oculaire.
	Portez une protection auditive.
	Portez des gants de protection

Équipement

- 1 Boîtier de l'enrouleur
- 2 Étrier de fixation pivotant
- 3 Crochet de suspension
- 4 Butée d'arrêt du tuyau
- 5 Tuyau à air comprimé pour outil à air comprimé
- 6 Raccord rapide
- 7 Raccord d'air comprimé
- 8 Vis
- 9 Vis de fixation

Accessoires de montage

- 10 Vis de montage
- 11 Chevilles

Matériel livré

- 1 enrouleur de tuyau pneumatique
- 1 accessoires de montage
(2x vis de montage, 2x chevilles)
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Pression de service	max. 10 bars
Système d'enroulement	Automatique
Longueur du tuyau à air comprimé	10 m
Taille du raccord d'air comprimé	1/4" = 6,35 mm
Poids	environ 1,7 kg



Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. IL FAIT PARTIE INTÉGRANTE DE L'APPAREIL ET DOIT CONSTAMMENT ÊTRE DISPONIBLE !
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes à partir de 16 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été initiées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.
- L'enrouleur de tuyau à air comprimé s'utilise avec un compresseur pour alimenter en énergie des outils à air comprimé. L'enrouleur de tuyau est uniquement destiné au transport d'air comprimé. Il n'est pas destiné à transporter des liquides.
- L'enrouleur de tuyau à air comprimé est doté d'un système permettant son montage sur un mur ou un plafond prévu à cet effet, toute utilisation sans l'avoir monté est interdite.
- L'enrouleur de tuyau à air comprimé n'est pas conçu pour une utilisation commerciale, industrielle ou artisanale. Ce produit est uniquement destiné à une utilisation privée. L'enrouleur de tuyau à air comprimé doit être utilisé uniquement pour l'utilisation prévue. Toute autre utilisation est interdite !
- Le respect des consignes de sécurité contenues dans le mode d'emploi ainsi que de la notice de montage fait également partie d'une utilisation conforme à celle prévue. Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus suite à une utilisation non conforme ou contraire à celle prévue.
- Utiliser uniquement des accessoires adaptés à ce produit. Les personnes utilisant l'enrouleur de tuyau à air comprimé et réalisant, le cas échéant, la maintenance, s'engagent à se familiariser avec l'appareil. Elles doivent par ailleurs être informées des risques potentiels. Les règles de prévention des accidents doivent être respectées consciencieusement.
- Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas de modification de l'enrouleur de tuyau à air comprimé et de dommages conséquents.
- Avant de l'utiliser, montez l'enrouleur de tuyau à air comprimé afin de réduire au maximum les risques de blessures.
- Utilisez l'enrouleur de tuyau à air comprimé uniquement avec de l'air comprimé. Il est interdit d'utiliser l'enrouleur de tuyau à air comprimé avec des liquides.
- Enroulez le tuyau toujours de manière contrôlée, car le mécanisme d'enroulement de l'enrouleur de tuyau à air comprimé dispose d'un ressort de tension. Un tuyau qui s'enroule peut provoquer des blessures en cas d'utilisation incorrecte. En cas d'endommagement du mécanisme d'enroulement, mettez immédiatement l'enrouleur de tuyau à air comprimé hors service et faites-le réparer par un spécialiste. N'ouvrez jamais vous-même le boîtier de l'enrouleur de tuyau à air comprimé.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état de fonctionnement et destinés à être utilisés avec l'enrouleur de tuyau à air comprimé.
- Ne dépassez jamais la pression de service maximale autorisée pour l'enrouleur de tuyau à air comprimé ou l'outil à air comprimé que vous utilisez avec ce dernier.
- Ne branchez l'enrouleur de tuyau à air comprimé à des conduites d'air comprimé que si vous êtes sûr que la pression de travail maximale autorisée ne peut être dépassée de plus de 10% (par ex. au moyen d'un détendeur).

- Tenez toujours l'enrouleur de tuyau à air comprimé éloigné de bords acérés, de la chaleur et de l'huile.
- Vérifiez toujours le bon état du tuyau à air comprimé avant d'utiliser l'enrouleur de tuyau à air comprimé.
- Utilisez l'enrouleur de tuyau à air comprimé uniquement avec un compresseur. Il est interdit de l'utiliser avec des bouteilles d'air comprimé.
- Il est interdit d'utiliser des outils à air comprimé avec des gaz inflammables. Risque d'explosion !
- N'utilisez jamais l'enrouleur de tuyau à air comprimé à d'autres fins.
- Rangez l'enrouleur de tuyau à air comprimé hors de portée des enfants.
- Ne dirigez jamais l'enrouleur de tuyau à air comprimé et son tuyau sur des personnes ou des animaux.
- Lorsque vous effectuez des réparations, utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine. Des pièces de rechange non d'origine risquent de provoquer de graves dommages.
- Avant d'effectuer des travaux de maintenance, de réglage ou de réparation, débranchez toujours en premier l'enrouleur de tuyau à air comprimé de l'alimentation en air comprimé.
- Il est interdit d'apporter des modifications à l'enrouleur de tuyau à air comprimé.
- N'utilisez l'enrouleur de tuyau à air comprimé que s'il est en parfait état de fonctionnement. En cas de doute, demandez conseil à un spécialiste avant l'utilisation.
- Ne faites effectuer les réparations que par des spécialistes qualifiés.
- Ne transportez jamais l'enrouleur de tuyau à air comprimé par le tuyau.
- Tenez toujours fermement le tuyau lorsque vous le débranchez de la source d'air comprimé ou d'un outil à air comprimé.

Risque résiduel

Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet appareil conformément aux instructions. Les risques suivants peuvent survenir en fonction de la construction et du modèle de l'enrouleur de tuyau à air comprimé :

- Risque de mouvements incontrôlés des tuyaux à air comprimé.
- Risque de chute en raison de tuyaux à air comprimé qui traînent.

Pour réduire les risques résiduels, utilisez l'appareil avec précaution et conformément aux instructions.

Avant la mise en service

- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez si l'enrouleur de tuyau à air comprimé ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'enrouleur de tuyau à air comprimé. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service après-vente indiquée.
- Enlevez tous les films de protection ainsi que les autres emballages de transport.
- Vérifiez si la livraison est complète.

Montage

Déterminer le lieu de montage

- Montez l'enrouleur de tuyau à air comprimé contre un plafond ou un mur adapté. Il est interdit d'utiliser l'enrouleur de tuyau à air comprimé s'il n'est pas monté.
- Choisissez un endroit pour le montage de l'enrouleur de tuyau à air comprimé où l'enrouleur ne constitue pas un obstacle.
- En cas de montage au plafond, respectez une hauteur de montage d'au moins 2,5 mètres.
- Vous aurez besoin des outils suivants pour le montage : une perceuse, un foret adapté et une tournevis.

Monter l'enrouleur de tuyau à air comprimé

AVERTISSEMENT ! **RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Un montage non conforme de l'enrouleur de tuyau à air comprimé peut engendrer des blessures.
- Assurez-vous qu'aucun tube ou conduit ne se trouve au niveau de l'emplacement de montage. Utilisez le cas échéant un détecteur ou contactez un spécialiste.
- Veuillez également tenir compte des consignes de sécurité de la perceuse utilisée.

REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

- ▶ Un montage incorrect peut entraîner des dommages.
 - Assurez-vous que le matériau support sur l'emplacement de montage peut supporter le poids de l'enrouleur de tuyau à air comprimé. Si vous avez des questions, demandez conseil à un spécialiste.
1. Utilisez l'étrier de fixation pivotant **2** comme gabarit. Vous pouvez séparer l'étrier de fixation **2** de l'enrouleur de tuyau d'air comprimé après avoir enlevé les deux vis **8** en les faisant tourner dans le sens antihoraire (voir fig. B). Marquez pour cela au crayon la position des trous sur le matériau support.
 2. Percez dans le matériau support les trous nécessaires au montage.
 3. Montez l'étrier de fixation **2** à l'aide du matériel de fixation adapté (voir accessoires de montage **10** **11**).
 4. Fixez à nouveau l'enrouleur de tuyau à air comprimé à l'étrier de fixation **2**. Pour cela, tournez à nouveau les vis **8**, que vous aviez enlevées à l'étape 1, dans le sens horaire. (voir fig. B)

Mise en service

Branchement de l'enrouleur de tuyau à air comprimé à une source d'air comprimé

- ◆ Branchez le raccord d'air comprimé **7** de l'enrouleur de tuyau à air comprimé dans le raccord rapide de la source d'air comprimé.

Branchement de l'enrouleur de tuyau à air comprimé à un outil à air comprimé

REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

- ▶ Toute utilisation non correcte de l'enrouleur de tuyau à air comprimé peut entraîner des dommages.
- Respectez toujours la pression de service maximale de l'enrouleur de tuyau à air comprimé ainsi que la compatibilité des pièces de raccordement utilisées. Le raccord rapide **6** du tuyau à air comprimé permet de le raccorder directement à l'arrivée d'air d'un outil à air comprimé.

Utilisation de l'enrouleur de tuyau à air comprimé

AVERTISSEMENT ! **RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ L'enrouleur de tuyau à air comprimé est doté d'un dispositif de rappel. Ce dernier est actionné par un ressort puissant. L'enroulement incorrect du tuyau à air comprimé **5** peut provoquer des blessures.
- Ne laissez jamais s'enrouler le tuyau à air comprimé **5** de manière incontrôlée.
- Mettez l'enrouleur de tuyau à air comprimé immédiatement hors service si le mécanisme de rappel est endommagé. Faites réparer le dommage survenu par un spécialiste.
- L'enrouleur de tuyau à air comprimé dispose d'un mécanisme d'arrêt et d'un mécanisme de rappel. Cela permet de dérouler et d'enrouler facilement le tuyau à air comprimé **5**.

- Ce dispositif d'arrêt produit un bruit de cliquetis lorsque vous déroulez ou enroulez le tuyau. Il ne s'agit pas d'un défaut. Si le bruit se modifie au fil des nombreuses utilisations et/ou si le mécanisme pose un problème, demandez conseil à un spécialiste ou adressez-vous au service après-vente.

Dérouler le tuyau

- ◆ Déroulez le tuyau à air comprimé **5** du boîtier de l'enrouleur avec soin à la longueur de travail souhaitée pour l'outil à air comprimé. Si vous relâchez le tuyau à air comprimé **5** après un clic, le mécanisme d'arrêt bloque le tuyau à cette longueur.

Enrouler le tuyau

- ◆ Tirez d'un coup sec sur le tuyau à air comprimé **5** pour débloquer le mécanisme d'arrêt.
- ◆ Veillez à ce que le tuyau à air comprimé **5** s'enroule de manière contrôlée dans le boîtier de l'enrouleur **1**.

Réglage de la butée d'arrêt du tuyau

Vous pouvez régler la position de la butée d'arrêt **4** du tuyau pour stopper l'enroulement du tuyau à air comprimé **5** à la longueur souhaitée. Vous aurez besoin d'un tournevis cruciforme pour régler la butée d'arrêt **4** du tuyau (non compris dans la livraison).

- ◆ Desserrez les vis de fixation **9** avec le tournevis cruciforme (voir fig. C).
- ◆ Faites glisser la butée d'arrêt **4** du tuyau le long du tuyau à air comprimé **5** jusqu'à la position souhaitée.
- ◆ Resserrez les vis de fixation **9**.

Maintenance et nettoyage

REMARQUE

- ▶ La maintenance et les réparations de l'enrouleur de tuyau à air comprimé doivent être effectuées régulièrement afin d'en garantir le bon fonctionnement ainsi que le respect des consignes de sécurité. Toute utilisation non conforme et incorrecte risque d'endommager l'appareil et de causer des panes.
- N'utilisez jamais de détergents ou de solvants agressifs et/ou abrasifs. Cela risquerait d'endommager les composants en plastique de l'enrouleur de tuyau à air comprimé.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre jamais à l'intérieur de l'enrouleur de tuyau à air comprimé. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de poussière et d'impuretés dans le boîtier et dans le tuyau à air comprimé. Frottez pour cela régulièrement l'enrouleur de tuyau à air comprimé à l'aide d'un chiffon propre.
- Nettoyez le tuyau à air comprimé avant de l'enrouler dans le boîtier. Nettoyez si possible le tuyau à air comprimé pour la prochaine utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'enrouleur de tuyau à air comprimé à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon doux.

Recyclage



Le produit et l'emballage sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères !

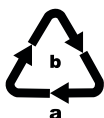


Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Garantie pour Kompennass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 365023_2204 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 365023_2204.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 365023_2204 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 365023_2204.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 365023_2204

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Déclaration de conformité d'origine

Nous soussignés, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Type/désignation de l'appareil
Enrouleur de tuyau pneumatique PDST 10 B3

Année de fabrication : 06-2022

Numéro de série : IAN 365023_2204

Bochum, le 15/07/2022

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to be 'Semi Uguzlu'. To the right of the signature is the CE mark, consisting of two large, bold, black letters 'C' and 'E'.

Semi Uguzlu
- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	34
Gebruik in overeenstemming met bestemming	34
Onderdelen	34
Inhoud van het pakket	34
Technische gegevens	34
Veiligheidsvoorschriften	35
Restrisico	36
Vóór de ingebruikname	36
Montage	36
Montagelocatie bepalen	36
Perslucht-slanghaspel monteren	37
Ingebruikname	37
Perslucht-slanghaspel aansluiten op een persluchtbron	37
Perslucht-slanghaspel aansluiten op een persluchtgereedschap	37
Perslucht-slanghaspel gebruiken	37
Slang afrollen	38
Slang oprollen	38
Slangstop instellen	38
Onderhoud en reiniging	38
Afvoeren	38
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	39
Service	40
Importeur	40
Originele conformiteitsverklaring	41

PERSLUCHTSLANGHASPEL PDST 10 B3

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De perslucht-slanghaspel dient in combinatie met een compressor voor de energievoorziening van persluchtgereedschappen. De perslucht-slanghaspel dient uitsluitend voor het transport van perslucht. Hij is niet geschikt voor het transport van vloeistoffen. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde. Elke toepassing die afwijkt van het beoogde gebruiksdoel, is verboden en potentieel gevaarlijk. Schade door niet-naleving of verkeerde toepassing wordt niet gedekt door de garantie en valt niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt voor commerciële of industriële doeleinden.

Symbolen op het persluchtapparaat

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
	Draag een stofmasker.
	Draag oogbescherming.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag veiligheidshandschoenen.

Onderdelen

- ❶ Haspelbehuizing
- ❷ Draaibare bevestigingsbeugel
- ❸ Haak voor ophangen
- ❹ Slangstop
- ❺ Perslucht slang voor persluchtgereedschap
- ❻ Snelkoppeling
- ❼ Persluchtaansluiting
- ❽ Schroeven
- ❾ Bevestigingsschroeven

Montage toebehoren

- ❿ Montageschroeven
- ⓫ Pluggen

Inhoud van het pakket

- 1 perslucht-slanghaspel
- 1x montage toebehoren
(2x montageschroef, 2x plug)
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Werkdruk	max. 10 bar
Oprolsysteem	Automatisch
Lengte perslucht slang	10 m
Perslucht-aansluitmaat	1/4" = 6,35 mm
Gewicht	ongeveer 1,7 kg



Veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING!

► LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT. HIJ MAAKT DEEL UIT VAN HET APPARAAT EN MOET TE ALLEN TIJDE BESCHIKBAAR ZIJN!

- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen vanaf 16 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.
- In combinatie met een compressor dient de perslucht-slanghaspel voor de energievoorziening van persluchtgereedschappen. De perslucht-slanghaspel dient uitsluitend voor het transport van perslucht. Hij is niet geschikt voor het transport van vloeistoffen.
- De perslucht-slanghaspel is vanwege zijn uitvoering bestemd voor montage aan een geschikte wand of plafond; gebruik zonder montage is niet toegestaan.
- De perslucht-slanghaspel is niet bestemd voor commercieel, industrieel of ambachtelijk gebruik. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik. De perslucht-slanghaspel mag uitsluitend in overeenstemming met de bestemming worden gebruikt. Elk ander, hiervan afwijkend gebruik is verboden!
- Tot het gebruik in overeenstemming met de bestemming moet ook het in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften en de montagehandleiding in de gebruiksaanwijzing worden gerekend. De fabrikant of leverancier aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming of uit incorrect gebruik.
- Alleen voor dit product geschikte accessoires mogen worden gebruikt. Personen die de perslucht-slanghaspel gebruiken en eventueel onderhoudswerkzaamheden uitvoeren, zijn verplicht zich hiermee vertrouwd te maken. Bovendien moeten ze zijn geïnformeerd over potentiële gevaren. De toepasselijke voorschriften ter voorkoming van ongevallen dienen correct en nauwgezet te worden nageleefd.
- Bij elke wijziging aan de perslucht-slanghaspel vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant voor daaruit voortvloeiende schade.
- Monteer de perslucht-slanghaspel voordat u deze gebruikt, om risico op letsel tot een minimum te beperken.
- Gebruik de perslucht-slanghaspel uitsluitend met perslucht. Het is niet toegestaan de perslucht-slanghaspel te gebruiken met vloeistoffen.
- Laat de slang altijd gecontroleerd oprollen, aangezien de perslucht-slanghaspel is voorzien van een spanveer voor het oprolmechanisme. Een zich oprollende slang kan bij verkeerd gebruik letsel veroorzaken. Bij beschadiging van het oprolmechanisme moet de perslucht-slanghaspel meteen buiten gebruik worden genomen en door een specialist worden gerepareerd. Open in geen geval zelf de behuizing van de perslucht-slanghaspel.
- Gebruik alleen accessoires in onberispelijke toestand die zijn bestemd voor gebruik in combinatie met de perslucht-slanghaspel.
- Overschrijd nooit de maximale werkdruk van de perslucht-slanghaspel of die van het gebruikte persluchtgereedschap.
- Sluit de perslucht-slanghaspel alleen aan op persluchtleidingen wanneer zeker is dat overschrijding van de maximaal toegestane druk met meer dan 10% niet mogelijk is, bijv. door een drukregelaar.
- Houd de persluchtslang altijd uit de buurt van scherpe randen, hitte en olie.
- Controleer de persluchtslang altijd voordat u de perslucht-slanghaspel gebruikt.

- Gebruik de perslucht-slanghaspel alleen in combinatie met een compressor. Het gebruik met persluchtcilinders is verboden.
- Het gebruik van persluchtgereedschappen met brandbare gassen is verboden. Er bestaat explosiegevaar!
- De perslucht-slanghaspel mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- Berg de perslucht-slanghaspel niet op plaatsen op waar kinderen er bij kunnen.
- Richt de perslucht-slanghaspel resp. de slang ervan nooit op mensen of dieren.
- Bij reparaties mogen uitsluitend originele vervangingsonderdelen worden gebruikt. Niet-originele vervangingsonderdelen kunnen ernstige beschadigingen tot gevolg hebben.
- Bij uitvoering van onderhouds-, instel- en reparatiewerkzaamheden moet altijd eerst de perslucht-slanghaspel worden losgekoppeld van de persluchtoevoer.
- Wijzigingen aan de perslucht-slanghaspel zijn verboden.
- Gebruik de perslucht-slanghaspel uitsluitend wanneer die zich in onberispelijke toestand bevindt. Laat u in geval van twijfel voorafgaand aan gebruik door een specialist adviseren.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door gekwalificeerde vakmensen.
- Transporteer de perslucht-slanghaspel nooit door de slang vast te pakken.
- Houd de slang altijd stevig vast wanneer u hem losmaakt van de persluchtbron of een persluchtgereedschap.

Restrisico

Ook wanneer u dit apparaat volgens de voorschriften bedient, blijven er altijd risico's bestaan. De volgende gevaren kunnen door de constructie en uitvoering van de perslucht-slanghaspel optreden:

- Gevaar door rondzwiepende persluchtslang.
- Gevaar voor struikelen door rondslingerende persluchtslang.

U kunt het restrisico verminderen door het apparaat zorgvuldig en volgens de voorschriften te gebruiken.

Vóór de ingebruikname

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer de perslucht-slanghaspel en de afzonderlijke onderdelen op eventuele beschadiging. Gebruik de perslucht-slanghaspel niet bij beschadiging. Neem contact op met de fabrikant via het vermelde serviceadres.
- Verwijder alle beschermfolie en overige verzendverpakking.
- Controleer of het geleverde pakket volledig is.

Montage

Montagelocatie bepalen

- Monteer de perslucht-slanghaspel op een geschikt plafond of geschikte wand. Gebruik van de perslucht-slanghaspel zonder dat deze is gemonteerd, is niet toegestaan.
- Kies de montagelocatie voor de perslucht-slanghaspel zodanig dat deze geen obstakel vormt.
- Bij montage aan een plafond moet een montagehoogte van minimaal 2,5 meter worden aangehouden.
- Voor de montage hebt u de volgende hulpmiddelen nodig: een boormachine, een passend boortje en een schroevendraaier.

Perslucht-slanghaspel monteren

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Incorrecte montage van de perslucht-slanghaspel kan letsel tot gevolg hebben.
- Vergewis u ervan dat zich geen leidingen of buizen op de montagelocatie bevinden. Gebruik daarvoor zo nodig een detectieapparaat of raadpleeg een vakman.
- Neem de veiligheidsvoorschriften voor de gebruikte boormachine in acht.

OPMERKING! GEVAAR VOOR BESCHADIGING!

- ▶ Incorrecte montage kan beschadigingen tot gevolg hebben.
 - Vergewis u ervan dat het dragermateriaal op de montagelocatie het gewicht van de perslucht-slanghaspel kan dragen. Raadpleeg bij vragen een specialist.
1. Gebruik de draaibare bevestigingsbeugel **2** als sjabloon. De bevestigingsbeugel **2** kunt u losmaken van de perslucht-slanghaspel nadat u de beide schroeven **8** door linksom draaien hebt verwijderd (zie afb. B). Markeer daarvoor de positie van de boorgaten op het dragermateriaal met een pen.
 2. Boor de benodigde gaten voor de montage in het dragermateriaal.
 3. Monteer de bevestigingsbeugel **2** met geschikt bevestigingsmateriaal (zie montage-toehoren **10** **11**).
 4. Bevestig de perslucht-slanghaspel weer op de bevestigingsbeugel **2**. Draai daarvoor de schroeven **8**, die u in stap 1 had verwijderd, rechtsom weer vast (zie afb. B).

Ingebruikname

Perslucht-slanghaspel aansluiten op een persluchtbron

- ◆ Steek de persluchtaansluiting **7** van de perslucht-slanghaspel in de snelkoppeling van de persluchtbron.

Perslucht-slanghaspel aansluiten op een persluchtgereedschap

OPMERKING! GEVAAR VOOR BESCHADIGING!

- ▶ Een verkeerde omgang met de perslucht-slanghaspel kan beschadigingen tot gevolg hebben.
- Neem altijd de maximale werkdruk van de perslucht-slanghaspel en de geschiktheid van de gebruikte aansluitelementen in acht. Via de snelkoppeling **6** van de persluchtslang kan de slang rechtstreeks op de luchtinlaat van een persluchtgereedschap worden aangesloten.

Perslucht-slanghaspel gebruiken

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ De perslucht-slanghaspel is voorzien van een terugloopmechanisme. Dit werkt met een sterke veer. Bij verkeerd oprollen van de persluchtslang **5** bestaat er kans op letsel.
- Laat de persluchtslang **5** nooit ongecontroleerd inrollen.
- Als het terugloopmechanisme beschadigd is, moet de perslucht-slanghaspel onmiddellijk buiten gebruik worden genomen. Laat de ontstane schade repareren door een specialist.
- De perslucht-slanghaspel is voorzien van een vergrendelings- en terugloopmechanisme. Dit maakt gemakkelijk uittrekken en terugleiden van de persluchtslang **5** mogelijk.
- De vergrendeling produceert bij het oprollen en afrollen een kraakgeluid. Dit is geen fout. Als het geluid na langdurig gebruik en/of bij problemen met het mechanisme verandert, raadpleegt u een vakman of neemt u contact op met de klantenservice.

Slang afrollen

- ◆ Trek de persluchtslang ⑤ voorzichtig uit de haspelbehuizing tot de gewenste werklengte voor het persluchtgereedschap. Wanneer u de persluchtslang ⑤ na een klikgeluid loslaat, wordt de vergrendeling bij deze lengte geactiveerd.

Slang oprollen

- ◆ Door kort aan de persluchtslang ⑤ te trekken kunt u de vergrendeling losmaken.
- ◆ Zorg ervoor dat u de persluchtslang ⑤ gecontroleerd oprolt in de haspelbehuizing ①.

Slangstop instellen

De positie van de slangstop ④ kan worden ingesteld; deze onderbreekt het oprollen van de persluchtslang ⑤ wanneer de gewenste lengte is bereikt. Om de slangstop ④ te verstellen, hebt u een kruiskopschroevendraaier nodig (niet meegeleverd).

- ◆ Draai de bevestigingsschroeven ⑨ los met de kruiskopschroevendraaier (zie afb. C).
- ◆ Schuif de slangstop ④ langs de persluchtslang ⑤ op de gewenste positie.
- ◆ Draai de bevestigingsschroeven ⑨ weer vast.

Onderhoud en reiniging

OPMERKING

- ▶ De perslucht-slanghaspel moet regelmatig worden onderhouden en gereviseerd om de correcte werking ervan te garanderen en aan de veiligheidsvoorschriften te voldoen. Ondeskundig of verkeerd gebruik kan uitval en beschadiging van het apparaat tot gevolg hebben.
- Gebruik nooit scherpe en/of krassende schoonmaak- resp. oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststof onderdelen van de perslucht-slanghaspel beschadigen.

- Let er op dat er nooit water in de perslucht-slanghaspel binnendringt. Zorg ervoor dat de behuizing en de persluchtslang vrij blijven van stof en vuil. Wrijf daarvoor de perslucht-slanghaspel regelmatig schoon met een schone doek.
- Voordat u de persluchtslang terugleidt in de behuizing, reinigt u voor zover mogelijk de persluchtslang voor verder gebruik.
- Reinig de perslucht-slanghaspel en de slang periodiek met een vochtige doek en wat smeerpap.

Afvoeren



Het product en de verpakking zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Deponeer het apparaat niet bij het normale huisvuil!

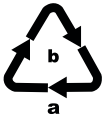


Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 365023_2204 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 365023_2204 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 365023_2204

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Originele conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006/42/EC)

Type/apparaatbeschrijving:
Persluchtlanghaspel PDST 10 B3

Productiejaar: 06-2022

Serienummer: IAN 365023_2204

Bochum, 15-07-2022

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu', is written over a large, bold, black CE mark.

Semi Uguzlu
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

Úvod	44
Použití v souladu s určením	44
Vybavení	44
Rozsah dodávky	44
Technické údaje	44
Bezpečnostní pokyny	45
Zbytkové riziko	46
Před uvedením do provozu	46
Montáž	46
Vyhledání místa montáže	46
Montáž navijáku hadice na stlačený vzduch	46
Uvedení do provozu	47
Připojení navijáku hadice na stlačený vzduch ke zdroji stlačeného vzduchu	47
Připojení navijáku hadice na stlačený vzduch k pneumatickému nářadí	47
Použití navijáku hadice na stlačený vzduch	47
Odvíjení hadice	47
Navíjení hadice	47
Nastavení hadicové zarážky	47
Údržba a čištění	48
Likvidace	48
Přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!	48
Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH	48
Servis	49
Dovozce	49
Originální prohlášení o shodě	50

NAVÍJECÍ BUBEN S TLAKOVOU HADICÍ PDST 10 B3

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek použijte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předajte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Naviják hadice na stlačený vzduch slouží ve spojení s kompresorem k napájení pneumatického nářadí energií. Výhradní funkcí navijáku hadice na stlačený vzduch je doprava stlačeného vzduchu. Není určen k přepravě kapalin. Výrobek použijte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předajte i tyto podklady. Jakékoli použití, které překračuje rozsah používání k určenému účelu, je zakázané a je potenciálně nebezpečné. Na škody, které vzniknou v důsledku nedodržování pokynů nebo nesprávným použitím, se nevztahuje záruka a nespádají do odpovědnosti výrobce. Přístroj byl navržen pro domácí používání a nesmí se používat v komerční nebo průmyslové séře.

Symbols na pneumatickém nářadí

	Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze.
	Používejte ochrannou masku proti prachu.
	Používejte ochranu očí.
	Používejte ochranu sluchu.
	Používejte ochranné rukavice

Vybavení

- ❶ kryt bubínku
- ❷ otočný upevňovací třmen
- ❸ hák k zavěšení
- ❹ hadicová zarážka
- ❺ pneumatická hadice pro pneumatické nářadí
- ❻ rychlospojka
- ❼ přípojka stlačeného vzduchu
- ❽ šrouby
- ❾ upevňovací šrouby

Montážní příslušenství

- ❿ montážní šrouby
- ⓫ hmoždinky

Rozsah dodávky

- 1 navíjecí buben s tlakovou hadicí
- 1 montážní příslušenství
(2x montážní šroub, 2x hmoždinka)
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Pracovní tlak	max. 10 bar
Navíjecí systém	Automatický
Délka hadice na stlačený vzduch	10 m
Velikost přípojky stlačeného vzduchu	1/4" = 6,35 mm
Hmotnost	cca 1,7 kg



Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

► PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE.

JE SOUČÁSTÍ PŘÍSTROJE A MUSÍ BÝT NEUSTÁLE K DISPOZICI!

- Osoby ve věku od 16 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Ve spojení s kompresorem slouží naviják hadice na stlačený vzduch k napájení pneumatického nářadí energií. Výhradní funkcí navijáku hadice na stlačený vzduch je doprava stlačeného vzduchu. Není určen k přepravě kapalin.
- Vzhledem k zařízení je naviják hadice na stlačený vzduch určen k montáži na vhodnou stěnu nebo strop. Používání v nepřimontovaném stavu není přípustné.
- Naviják hadice na stlačený vzduch není koncipován pro komerční, průmyslové nebo živnostenské používání. Tento výrobek je určen pouze k soukromému používání. Naviják hadice na stlačený vzduch se smí používat pouze v souladu s určeným účelem. Jakékoli další odlišné používání je zakázáno!
- Součástí použití v souladu s určením je také respektování bezpečnostních pokynů v návodu k obsluze a montážního návodu. Výrobce ani obchodník nepřebírá ručení za škody vzniklé v důsledku použití k jinému účelu nebo vzniklé nesprávnou obsluhou.
- Pro tento výrobek se smí používat pouze příslušenství, které je pro něj vhodné. Osoby, které naviják hadice na stlačený vzduch používají a případně provádějí jeho údržbu, jsou povinny se s ním podrobně seznámit. Dále musí znát potenciální nebezpečí. Platné bezpečnostní předpisy se musí přesně a svědomitě dodržovat.
- Každá úprava provedená u navijáku hadice na stlačený vzduch vede k zániku záruky výrobce na škody vzniklé v jejím důsledku.
- Před použitím navijáku hadice na stlačený vzduch jej namontujte, abyste snížili nebezpečí zranění na minimum.
- Naviják hadice na stlačený vzduch používejte výhradně v kombinaci se stlačeným vzduchem. Je zakázáno používat naviják hadice na stlačený vzduch v kombinaci s kapalinami.
- Hadici při navijení vždy kontrolujte, neboť naviják hadice na stlačený vzduch je vybaven napínavou pružinou pro navijecí mechanismus. Navijecí se hadice může při nesprávném používání způsobit zranění. V případě poškození mechanismu navijení naviják hadice na stlačený vzduch okamžitě vyřadte z provozu a nechejte jej opravit odborníkem. V žádném případě sami neotvírejte pouzdro navijáku hadice na stlačený vzduch.
- Příslušenství, které je určeno k používání s navijákem hadice na stlačený vzduch, musí být při používání v bezvadném stavu.
- Nikdy nepřekračujte maximální pracovní tlak navijáku hadice na stlačený vzduch nebo použitého pneumatického nářadí.
- Naviják hadice na stlačený vzduch připojujte k vedení stlačeného vzduchu pouze v případě, pokud je zajištěno, že je zabráněno překročení maximálního přípustného pracovního tlaku o více než 10 % (např. prostřednictvím redukčního ventilu).
- Hadici na stlačený vzduch udržujte vždy mimo dosah ostrých hran, zdrojů tepla a oleje.
- Před použitím navijáku hadice na stlačený vzduch hadici na stlačený vzduch vždy zkontrolujte.
- Naviják hadice na stlačený vzduch vždy používejte ve spojení s kompresorem. Provoz s tlakovou nádobou je zakázán.
- Používání pneumatického nářadí s hořlavými plyny je zakázáno. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Naviják hadice na stlačený vzduch se nesmí používat pro jiné účely.

- Neskladujte naviják hadice na stlačený vzduch v dosahu dětí.
- Nikdy neměřte naviják hadice na stlačený vzduch nebo jeho hadici na člověka nebo na zvíře.
- Na opravy navijáku se musí používat výhradně originální náhradní díly. Neoriginální náhradní díly mohou způsobit závažná poškození.
- Při provádění údržby, nastavení a oprav vždy nejdříve odpojte naviják hadice na stlačený vzduch od přívodu stlačeného vzduchu.
- Je zakázáno provádět úpravy navijáku hadice na stlačený vzduch.
- Naviják hadice na stlačený vzduch používejte pouze v případě, že je v bezvadném stavu. V případě pochybností se před použitím nejlépe poraďte s odborníkem.
- Opravy nechte provádět pouze kvalifikovanými odborníky.
- Nikdy nepřevážujte naviják hadice na stlačený vzduch uchopením za hadice.
- Při odpojování od zdroje stlačeného vzduchu nebo od pneumatického nářadí hadici vždy pevně držte.

Zbytkové riziko

I když tento přístroj správně obsluhujete, vždy zůstanou zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto navijáku hadice na stlačený vzduch:

- Nebezpečí způsobené rychle se pohybující volnou hadicí na stlačený vzduch.
- Nebezpečí pádu přes hadice na stlačený vzduch nedbale položené na podlaze.

Zabraňte zbytkovému riziku tím, že budete přístroj používat svědomitě a podle předpisů.

Před uvedením do provozu

- Vyjměte z balení všechny díly a zkontrolujte, zda naviják hadice na stlačený vzduch nebo jeho jednotlivé části nejsou poškozeny. Pokud ano, naviják hadice na stlačený vzduch nepoužívejte. Obráťte se na výrobce prostřednictvím adresy zákaznického servisu.
- Odstraňte všechny ochranné fólie a přepravní obaly.
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

Montáž

Vyhledání místa montáže

- Naviják hadice na stlačený vzduch namontujte na vhodnou stěnu nebo strop. Používání navijáku hadice na stlačený vzduch v nepřimontovaném stavu není přípustné.
- Místo montáže navijáku hadice na stlačený vzduch zvolte tak, aby nepředstavoval překážku.
- V případě montáže na strop je nutné dodržovat montážní výšku alespoň 2,5 metru.
- K montáži potřebujete tyto pomůcky: vrtačku, vhodný vrták a také šroubovák.

Montáž navijáku hadice na stlačený vzduch

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nesprávná montáž navijáku hadice na stlačený vzduch může vést ke zraněním.
- Ujistěte se, že se v místě montáže nenacházejí žádné trubky ani kabely. Použijte k tomu detektor nebo se obraťte na odborníka.
- Dodržujte také bezpečnostní pokyny k použité vrtačce.

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- ▶ Nesprávná montáž může vést k poškození.
- Ujistěte se, že nosný materiál v místě montáže unese hmotnost navijáku hadice na stlačený vzduch. V případě dotazů se obraťte na odborníka.

- Otočný upevňovací třmen **2** použijte jako šablonu. Upevňovací třmen **2** můžete z navijáku hadice na stlačený vzduch odmontovat odšroubováním obou šroubů **8** proti směru pohybu hodinových ručiček (viz obr. B). Tužkou si označte polohu otvorů na nosném materiálu.
- Vyvrtejte do nosného materiálu potřebné otvory k montáži.
- Namontujte upevňovací třmen **2** pomocí vhodného upevňovacího materiálu (viz montážní příslušenství **10** **11**).
- Naviják hadice na stlačený vzduch opět připevněte k upevňovacímu třmenu **2**. K tomuto účelu opět zašroubujte šrouby **8**, které jste v kroku 1 odstranili, ve směru pohybu hodinových ručiček (viz obr. B).

Uvedení do provozu

Připojení navijáku hadice na stlačený vzduch ke zdroji stlačeného vzduchu

- ♦ Zasuňte přípojku stlačeného vzduchu **7** navijáku hadice na stlačený vzduch do rychlospojky zdroje stlačeného vzduchu.

Připojení navijáku hadice na stlačený vzduch k pneumatickému nářadí

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- ▶ Nesprávná manipulace s navijákem hadice na stlačený vzduch může vést k poškození.
- Vždy dodržujte maximální pracovní tlak navijáku hadice na stlačený vzduch a kompatibilitu použitých připojovacích kusů. Hadici na stlačený vzduch lze ihned připojit k pneumatickému nářadí prostřednictvím jeho přívodu vzduchu pomocí rychlospojky **6**.

Použití navijáku hadice na stlačený vzduch

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Naviják hadice na stlačený vzduch je vybaven vratným mechanismem. Tento mechanismus je ovládán silnou pružinou. V případě nesprávného navijení hadice na stlačený vzduch **5** může dojít ke zranění.
- Nikdy nenechávejte hadici na stlačený vzduch **5** nekontrolovaně samu navíjet.
- Pokud dojde k poškození vratného mechanismu, okamžitě vyřaďte naviják hadice na stlačený vzduch z provozu. Vzniklé poškození nechejte opravit odborníkem.
- Naviják hadice na stlačený vzduch je vybaven aretačním mechanismem a mechanismem vratného chodu. Tím je zajištěno snadné odvíjení a navijení hadice na stlačený vzduch **5**.
- Tato aretace vytváří při odvíjení a navijení zvuk řehtačky. Nejedná se o závadu. Pokud by se tento zvuk po čteném používání a/nebo při problémech s mechanismem změnil, poraďte se s odborníkem nebo se obraťte na zákaznický servis.

Odvijení hadice

- ♦ Opatrně vytáhněte hadici na stlačený vzduch **5** v pracovní délce potřebné pro pneumatické nářadí z pouzdra bubnu. Pokud hadici na stlačený vzduch **5** po zaznění cvaknutí pustíte, aretace hadici na této délce zajistí.

Navijení hadice

- ♦ Hadici na stlačený vzduch **5** uvolníte z aretace krátkým zatáhnutím.
- ♦ Dbejte na to, abyste hadici na stlačený vzduch **5** navijeli zpět do pouzdra navijáku **1** kontrolovaným pohybem.

Nastavení hadicové zarážky

Je možné nastavit polohu hadicové zarážky **4** a tím se přeruší navijení hadice na stlačený vzduch **5** v požadované délce. K přestavení hadicové zarážky **4** potřebujete křížový šroubovák (není součástí dodávky).

- ◆ Křížovým šroubovákem uvolněte upevňovací šrouby ⑨ (viz obr. C).
- ◆ Přesuňte hadicovou zarážku ④ podél hadice na stlačený vzduch ⑤ na požadované místo.
- ◆ Opět utáhněte upevňovací šrouby ⑨.

Údržba a čištění

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro zajištění bezvadné funkce navijáku hadice na stlačený vzduch a pro dodržení bezpečnostních požadavků je nutné pravidelně provádět jeho údržbu a revizi s opravami. Neodborný a nesprávný provoz může vést k poruchám a k poškození přístroje.
- Nikdy nepoužívejte ostré nebo drsné čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Mohly by poškodit plastové části navijáku hadice na stlačený vzduch.
- Dejte pozor, aby se do navijáku hadice na stlačený vzduch nikdy nedostala voda. Dbejte na to, že pouzdro navijáku a hadice na stlačený vzduch nesmí být zaprášeny ani znečištěny. Z tohoto důvodu pravidelně otírejte naviják hadice na stlačený vzduch čistou textilií.
- Předtím než navinete hadici na stlačený vzduch do pouzdra, pokud možno ji vyčistěte pro další používání.
- Naviják hadice na stlačený vzduch i hadici na stlačený vzduch v pravidelných intervalech vyčistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla.

Likvidace



Výrobek a obal jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztrďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravu nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplacení.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiállové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 365023_2204 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 365023_2204 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 365023_2204

Dovoze

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Originální prohlášení o shodě

My, společnost KOMPENASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Typ/označení přístroje
Navíjecí buben s tlakovou hadicí PDST 10 B3

Rok výroby: 06–2022

Sériové číslo: IAN 365023_2204

Bochum, 15.07.2022



Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Spis treści

Wstęp	52
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	52
Wyposażenie	52
Zakres dostawy	52
Dane techniczne	52
Wskazówki bezpieczeństwa	53
Pozostałe czynniki ryzyka	54
Przed uruchomieniem	54
Montaż	54
Znalezienie miejsca montażu	54
Montaż zwijacza węża pneumatycznego	55
Uruchomienie	55
Podłączanie zwijacza węża pneumatycznego do źródła zasilania sprężonym powietrzem	55
Podłączanie zwijacza węża pneumatycznego do narzędzia pneumatycznego	55
Korzystanie ze zwijacza węża pneumatycznego	55
Odwijanie węża	56
Zwijanie węża	56
Ustawianie stopera węża pneumatycznego	56
Konserwacja i czyszczenie	56
Utylizacja	57
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	57
Serwis	58
Importer	58
Oryginalna deklaracja zgodności	59

BĘBEN NA WĄŻ CIŚNIENIOWY PDST 10 B3






Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania produktu osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zwijacz węża pneumatycznego jest stosowany w połączeniu ze sprężarką do zasilania energią narzędzi pneumatycznych. Zwijacz węża pneumatycznego przeznaczony jest wyłącznie do transportu sprężonego powietrza. Nie jest przystosowany do transportu płynów. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego również całą dokumentację. Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Uszkodzenia spowodowane nieprzeznaczaniem lub niewłaściwym użytkowaniem nie są objęte gwarancją i nie podlegają odpowiedzialności producenta. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie może być używane do celów komercyjnych lub przemysłowych.

Symbole umieszczone na narzędziu pneumatycznym

	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi.
	Założ maskę przeciwpyłową.
	Założ ochronę oczu.
	Założ ochronniki słuchu.
	Założ rękawice ochronne.

Wyposażenie

- 1 Obudowa zwijacza
- 2 Wychylny pałąk mocujący
- 3 Zaczep do zawieszania
- 4 Stoper węża
- 5 Wąż pneumatyczny do narzędzi pneumatycznych
- 6 Szybkozłęczka
- 7 Przyłącze sprężonego powietrza
- 8 Śruby
- 9 Śruby mocujące

Akcesoria montażowe

- 10 Śruby montażowe
- 11 Kołki

Zakres dostawy

- 1 bęben na wąż ciśnieniowy
- 1 akcesoria montażowe (2x śruby montażowe, 2x kołki)
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Ciśnienie robocze	maks. 10 barów
System zwijania	Automatyczny
Długość węża pneumatycznego	10 m
Rozmiar przyłącza sprężonego powietrza	1/4" = 6,35 mm
Masa	około 1,7 kg



Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **PRZED UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. JEST ONA CZĘŚCIĄ SKŁADOWĄ URZĄDZENIA I MUSI BYĆ ZAWSZE DOSTĘPNA!**
- To urządzenie może być używane przez osoby od 16. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Związacz węża pneumatycznego stosowany w połączeniu ze sprężarką służy do zasilania energią narzędzi pneumatycznych. Związacz węża pneumatycznego działa wyłącznie do transportu sprężonego powietrza. Nie jest przystosowany do transportu płynów.
- Związacz węża pneumatycznego jest ze względu na konstrukcję przeznaczony do montażu na odpowiedniej ścianie lub suficie; stosowanie bez montażu jest niedozwolone.
- Związacz węża pneumatycznego nie został zaprojektowany do użytku komercyjnego, przemysłowego ani rzemieślniczego. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego. Związacz węża pneumatycznego może być używany tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne, różniące się od tego zastosowanie jest zabronione!
- Częścią zastosowania zgodnego z przeznaczeniem jest również uwzględnienie instrukcji bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi oraz instrukcji montażu. Producent lub sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem.
- Można stosować wyłącznie akcesoria odpowiednio przeznaczone dla tego produktu. Osoby, które korzystają ze związacza węża pneumatycznego i wykonują wszelkie prace konserwacyjne, są zobowiązane do zapoznania się z instrukcją. Muszą również posiadać wiedzę o potencjalnych zagrożeniach. Należy dokładnie i sumiennie przestrzegać obowiązujących przepisów z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy (BHP).
- Jakiegokolwiek modyfikacje związacza węża pneumatycznego wykluczają wszelką odpowiedzialność producenta i za związane z tym szkody.
- Zamontuj związacz węża pneumatycznego przed jego użyciem, aby ograniczyć ryzyko urazów do minimum.
- Związacz węża pneumatycznego stosuj wyłącznie ze sprężonym powietrzem. Zabronione jest stosowanie związacza węża pneumatycznego z płynami.
- Zawsze pozwól, aby wąż związał się w sposób kontrolowany, ponieważ związacz węża pneumatycznego jest wyposażony w sprężynę naciągową mechanizmu nawijania. Związający się wąż może spowodować obrażenia ciała, jeśli nie będzie prawidłowo używany. W przypadku uszkodzenia mechanizmu nawijania związacz węża pneumatycznego musi zostać od razu wyłączony z użytkowania i naprawiony przez specjalistę. Nie wolno samodzielnie otwierać obudowy związacza węża pneumatycznego.
- Używaj wyłącznie akcesoriów znajdujących się w nienagannym stanie, które są przeznaczone do użytku ze związaczem węża pneumatycznego.
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego związacza węża pneumatycznego lub zastosowanego narzędzia pneumatycznego.
- Związacz węża pneumatycznego podłączaj wyłącznie do przewodów pneumatycznych tylko wtedy, gdy zagwarantowane jest, że maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze nie zostanie przekroczone o więcej niż 10 % (np. przez reduktor ciśnienia).
- Wąż pneumatyczny trzymaj zawsze z dala od ostrych krawędzi, wysokich temperatur i oleju.

- Zawsze sprawdzaj wąż pneumatyczny przed użyciem zwijacza węża pneumatycznego.
- Zwijacz węża pneumatycznego stosuj tylko w połączeniu ze sprężarką. Praca w połączeniu z butlami ze sprężonym powietrzem jest zabroniona.
- Stosowanie narzędzi pneumatycznych w połączeniu z gazami palnymi jest zabronione. Niebezpieczeństwo eksplozji!
- Zwijacza węża pneumatycznego nie wolno używać do innych celów.
- Nie przechowuj zwijacza węża pneumatycznego w miejscu dostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie kieruj zwijacza węża pneumatycznego lub jego węży na ludzi lub zwierzęta.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Nieoryginalne części zamienne mogą spowodować poważne uszkodzenia.
- Podczas wykonywania prac konserwacyjnych, regulacyjnych i naprawczych należy zawsze najpierw odłączyć bęben węża pneumatycznego od zasilania sprężonym powietrzem.
- Modyfikacje zwijacza węża pneumatycznego są zabronione.
- Zwijacza węża pneumatycznego należy używać tylko wtedy, gdy znajduje się on w nie-nagannym stanie. W razie wątpliwości, przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Nigdy nie transportuj zwijacza węża pneumatycznego trzymając go za węże.
- Podczas odłączania węża od źródła sprężonego powietrza lub narzędzia pneumatycznego zawsze mocno go trzymaj.

Pozostałe czynniki ryzyka

Nawet jeśli używa się tego urządzenia prawidłowo, zawsze występują pozostałe czynniki ryzyka. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego zwijacza węża pneumatycznego:

- Niebezpieczeństwo spowodowane uderzającym w niekontrolowany sposób na boki węzłem sprężonego powietrza.
- Niebezpieczeństwo upadku na skutek potknięcia się o leżące wokół węże pneumatyczne.

Zmniejsz pozostałe czynniki ryzyka, stosując urządzenie ostrożnie i zgodnie z instrukcją.

Przed uruchomieniem

- Wyjmij wszystkie elementy z opakowania i sprawdź, czy zwijacz węża pneumatycznego lub jego poszczególne części nie są uszkodzone. Jeśli tak jest, nie wolno używać zwijacza węża pneumatycznego. Skontaktuj się z producentem przez wskazany adres serwisu.
- Usuń wszystkie folie ochronne i inne opakowania transportowe.
- Sprawdź, czy dostawa jest kompletna.

Montaż

Znalezienie miejsca montażu

- Zwijacz węża pneumatycznego zamontuj na odpowiednim suficie lub ścianie; korzystanie ze zwijacza węża pneumatycznego bez jego zamontowania jest zabronione.
- Wybierz miejsce montażu zwijacza węża pneumatycznego tak, aby nie stanowił on przeszkody.
- W przypadku montażu sufitowego należy przestrzegać wysokości montażu wynoszącej co najmniej 2,5 metra.
- Do montażu potrzebne są następujące środki pomocnicze: wiertarka, odpowiednie wiertło i wkręta.

Montaż zwijacza węża pneumatycznego

⚠ OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Nieprawidłowy montaż zwijacza węża pneumatycznego może prowadzić do obrażeń ciała.

- Upewnij się, że w miejscu montażu nie znajdują się żadne kable ani rury. W razie potrzeby użyj do tego detektora lub skorzystaj z pomocy specjalisty.
- Przestrzegaj również wskazówek bezpieczeństwa dla używanej wiertarki.

WSKAZÓWKA! **NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZEŃ!**

- ▶ Nieprawidłowy montaż może prowadzić do uszkodzeń.
- Upewnić się, że podłoże montażowe w miejscu montażu jest w stanie utrzymać ciężar zwijacza węża pneumatycznego. W razie jakichkolwiek pytań skorzystaj z pomocy specjalisty.
1. Użyj wychylnego pałką mocującego **2** jako szablonu. Pałką mocujący **2** można odłączyć od zwijacza węża pneumatycznego po wykręceniu dwóch śrub **8**, obracając je w lewo (patrz rys. B).
Zaznaczyć ołówkiem położenie otworów na podłożu montażowym.
 2. Wywierć wymagane otwory do montażu w podłożu montażowym.
 3. Zamontuj pałką mocujący **2** za pomocą odpowiednich materiałów mocujących (patrz akcesoria montażowe **10** **11**).
 4. Zamocuj zwijacz węża pneumatycznego ponownie w pałką mocującym **2**.
Dokręć w tym celu śruby **8**, które zostały wykręcone w kroku 1, obracając je w prawo. (patrz rys. B)

Uruchomienie

Podłączanie zwijacza węża pneumatycznego do źródła zasilania sprężonym powietrzem

- ◆ Podłącz przyłącznie sprężonego powietrza **7** zwijacza węża pneumatycznego do szybkozłączki źródła zasilania sprężonym powietrzem.

Podłączanie zwijacza węża pneumatycznego do narzędzia pneumatycznego

WSKAZÓWKA! **NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZEŃ!**

- ▶ Nieprawidłowa obsługa zwijacza węża pneumatycznego może spowodować uszkodzenia.
- Należy zawsze przestrzegać maksymalnego ciśnienia roboczego zwijacza węża pneumatycznego oraz zgodności zastosowanych złączy. Za pomocą szybkozłączki **6** węża pneumatycznego, wąż pneumatyczny może być natychmiast podłączony do wlotu powietrza narzędzia pneumatycznego.

Korzystanie ze zwijacza węża pneumatycznego

⚠ OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Zwijacz węża pneumatycznego jest wyposażony w mechanizm powrotnego nawijania. Jest on napędzany za pomocą mocnej sprężyny. Nieprawidłowe zwijanie węża pneumatycznego **5** może prowadzić do obrażeń ciała.
- Nigdy nie dopuść do niekontrolowanego zwijania się węża pneumatycznego **5**.
 - Jeśli mechanizm powrotny jest uszkodzony, należy natychmiast wyłączyć zwijacz węża pneumatycznego z użytkowania. Zleć naprawę uszkodzenia specjalście.

- Zwijacz węża pneumatycznego posiada mechanizm blokujący i powrotny. Umożliwia to łatwe rozwijanie i zwijanie węża pneumatycznego ⑤.
- Ta blokada generuje odgłos grzechotania podczas zwijania i rozwijania. Nie jest to żaden błąd w działaniu. Jeśli hałas zmienia się po wielu zastosowaniach i/lub problemach z mechanizmem, należy zwrócić się o pomoc do specjalisty lub skontaktować się z serwisem.

Odwijanie węża

- ◆ Wyciągnij wąż pneumatyczny ⑤ ostrożnie z obudowy zwijacza do żądanej długości roboczej dla narzędzia pneumatycznego. Gdy puścisz wąż pneumatyczny ⑤ po słyszalnym kliknięciu, na tej długości wąż się zablokuje.

Zwijanie węża

- ◆ Przez krótkie pociągnięcie węża pneumatycznego ⑤ można zwolnić blokadę.
- ◆ Należy uważać na to, aby wąż pneumatyczny ⑤ w kontrolowany sposób zwinął się do obudowy zwijacza węża ①.

Ustawianie stopera węża pneumatycznego

Pozycję węża pneumatycznego ④ można ustawić co spowoduje przerwanie zwijania węża pneumatycznego ⑤ na żądanej długości. Do zmiany ustawienia stopera węża pneumatycznego ④ potrzebny jest wkrętak krzyżakowy (brak w zestawie).

- ◆ Za pomocą wkrętaka krzyżakowego odkręć śruby mocujące ⑨ (patrz rys. C).
- ◆ Przesuń stoper węża pneumatycznego ④ wzdłuż węża pneumatycznego ⑤ do żądanej pozycji.
- ◆ Dokręć ponownie śruby mocujące ⑨.

Konserwacja i czyszczenie

WSKAZÓWKA

- ▶ Zwijacz węża pneumatycznego musi być regularnie serwisowany i remontowany w celu zapewnienia prawidłowego działania i zgodności z wymogami bezpieczeństwa. Nienależyta i nieprawidłowa obsługa może prowadzić do awarii i uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie używaj ostrych i/lub drapiących środków czyszczących lub rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić plastikowe części zwijacza węża pneumatycznego.
- Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza zwijacza węża pneumatycznego. Zadbaj o to, aby obudowa i wąż pneumatyczny pozostawał czysty i niezakurzony. W tym celu regularnie wycieraj zwijacz węża pneumatycznego czystą szmatką.
- Przed zwinięciem węża pneumatycznego do obudowy oczyść, o ile to możliwe, wąż pneumatyczny na potrzeby dalszego użytkowania.
- Zwijacz węża pneumatycznego i wąż należy czyścić w regularnych odstępach czasu wilgotną szmatką z odrobiną mydła.

Utylizacja



FR



Produkt i opakowanie nadają się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych!

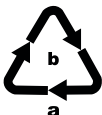


Informacje na temat możliwości utylizacji wyłożonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 365023_2204 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 365023_2204.

Serwis

- PL **Serwis Polska**
- Tel.: 22 397 4996
- E-Mail: kompennass@lidl.pl

IAN 365023_2204

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompennass.com

Oryginalna deklaracja zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Typ/nazwa urządzenia
Bęben na wąż ciśnieniowy PDST 10 B3

Rok produkcji: 06-2022

Numer seryjny: IAN 365023_2204

Bochum, 15.07.2022



Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

Obsah

Úvod	62
Použitie na určený účel.	62
Vybavenie	62
Rozsah dodávky.	62
Technické údaje	62
Bezpečnostné pokyny	63
Zvyškové riziko	64
Pred uvedením do prevádzky	64
Montáž	64
Nájdanie miesta na montáž.	64
Montáž navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu	65
Uvedenie do prevádzky	65
Pripojenie navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu k zdroju stlačeného vzduchu	65
Pripojenie navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu k pneumatickému náradiu.	65
Používanie navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu	65
Odvíjanie hadice	66
Navíjanie hadice	66
Nastavenie zastavovača hadice	66
Údržba a čistenie	66
Likvidácia	67
Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH	67
Servis	68
Dovozca	68
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	69

NAVÍJACÍ BUBON S TLAKOVOU HADICOU PDST 10 B3






Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Použitie na určený účel

Navíjací bubon s pneumatickou hadicou sa používa v spojení s kompresorom na napájanie pneumatického náradia. Navíjací bubon s pneumatickou hadicou sa používa výlučne na prepravu stlačeného vzduchu. Nie je vhodný na prepravu tekutín. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu starostlivo uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte taktiež všetky podklady. Akékoľvek použitie, ktoré sa líši od určeného použitia, je zakázané a potenciálne nebezpečné. Na škody spôsobené zanedbaním alebo nesprávnym použitím sa nevzťahuje záruka a nespádajú do zodpovednosti výrobcu. Prístroj bol navrhnutý na domáce použitie a nesmie sa používať komerčne alebo priemyselne.

Symbols na pneumatickom náradí

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.
	Používajte protiprachovú masku.
	Používajte ochranu očí.
	Používajte ochranu sluchu.
	Používajte ochranné rukavice

Vybavenie

- 1 Teleso bubna
- 2 Otáčateľný upevňovací strmeň
- 3 Hák na zavesenie
- 4 Zastavovač hadice
- 5 Pneumatická hadica pre pneumatické náradie
- 6 Rýchlospojka
- 7 Prípojka stlačeného vzduchu
- 8 Skrutky
- 9 Upevňovacie skrutky

Montážne príslušenstvo

- 10 Montážne skrutky
- 11 Hmoždinky

Rozsah dodávky

- 1 navíjací bubon s tlakovou hadicou
- 1 montážne príslušenstvo
(2x montážne skrutky, 2x hmoždinka)
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Pracovný tlak	max. 10 bar
Systém samonavíjania	automatický
Dĺžka hadice na stlačený vzduch	10 m
Veľkosť prípojky na stlačený vzduch	1/4" = 6,35 mm
Hmotnosť	cca 1,7 kg



Bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU. NÁVOD NA OBSLUHU JE SÚČASŤOU PRÍSTROJA A MUSÍ BYŤ NEUSTÁLE K DISPOZÍCII!
- Tento prístroj môžu používať osoby staršie ako 16 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Navíjací bubon s pneumatickou hadicou slúži v spojení s kompresorom na napájanie pneumatického náradia. Navíjací bubon s pneumatickou hadicou sa používa výlučne na prepravu stlačeného vzduchu. Nie je vhodný na prepravu tekutín.
- Navíjací bubon na pneumatickú hadicu vďaka zariadeniu je určený na montáž na vhodnú stenu alebo strop; použitie navíjacieho bubna bez montáže nie je povolené.
- Navíjací bubon na pneumatickú hadicu nebol vyvinutý na komerčné, priemyselné alebo remeselné použitie. Tento výrobok je určený iba na súkromné použitie. Navíjací bubon na pneumatickú hadicu sa smie používať výlučne podľa jeho určenia. Akékoľvek iné, odlišné použitie je zakázané!
- Súčasťou používania na určený účel je tiež zohľadnenie bezpečnostných pokynov, obsiahnutých v návode na obsluhu, ako aj návodu na montáž. Za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho používania alebo používania v rozpore s určením, výrobca ani predajca nepreberá žiadne ručenie.
- Pre tento výrobok sa smie používať iba vhodné príslušenstvo. Osoby, ktoré používajú navíjací bubon na pneumatickú hadicu a v prípade potreby vykonávajú údržbárske práce, sú povinné sa oboznámiť s návodom na obsluhu. Okrem toho musia byť informované o možných nebezpečenstvách. Platné predpisy úrazovej prevencie sa musia dodržiavať presne a svedomito.
- Akékoľvek zmeny na navíjacom bubne s pneumatickou hadicou budú mať za následok vylúčenie zodpovednosti výrobcu za súvisiace škody.
- Navíjací bubon s pneumatickou hadicou namontujte pred použitím, aby ste minimalizovali riziko zranenia.
- Navíjací bubon s pneumatickou hadicou používajte výlučne so stlačeným vzduchom. Používanie navíjacieho bubna s pneumatickou hadicou s tekutinami nie je povolené.
- Hadicu vždy nechajte navíjať kontrolovaným spôsobom, pretože navíjací bubon na pneumatickú hadicu je vybavený upínacou pružinou pre navíjací mechanizmus. Navíjajúca sa hadica môže pri nesprávnom použití spôsobiť zranenia. Ak je navíjací mechanizmus poškodený, navíjak na pneumatickú hadicu z ihneď vyradíte z prevádzky a nechajte ho opraviť špecialistom. Teleso navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu v žiadnom prípade neotvárajte sami.
- Používajte iba príslušenstvo v bezchybnom stave, ktoré je určené na použitie s navíjacím bubnom na pneumatickú hadicu.
- Nikdy neprekračujte maximálny pracovný tlak navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu alebo použitého pneumatického náradia.
- Navíjací bubon na pneumatickú hadicu sa smie pripájať len k takým pneumatickým vedeniam, pri ktorých je zabezpečené zabránenie prekročenia maximálneho povoleného pracovného tlaku o viac ako 10 % (napr. redukčným ventilom).
- Pneumatickú hadicu vždy uchovávajte mimo dosahu ostrých hrán, tepla a oleja.

- Pred použitím navijacieho bubna na pneumatickú hadicu vždy skontrolujte pneumatickú hadicu.
- Navijací bubon na pneumatickú hadicu používajte iba v spojení s kompresorom. Prevádzka s fľašami so stlačeným vzduchom je zakázaná.
- Používanie pneumatického náradia s horľavými plynmi je zakázané. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Navijací bubon na pneumatickú hadicu sa nesmie používať na iné účely.
- Navijací bubon na pneumatickú hadicu neuchováajte v dosahu detí.
- Navijacím bubnom na pneumatickú hadicu, resp. jeho hadicami nemierť na osoby ani zvieratá.
- Na opravy používajte výlučne originálne náhradné diely. Iné ako originálne náhradné diely môžu spôsobiť vážne poškodenie.
- Pri údržbárskych, nastavovacích a opravárskych prácach vždy najskôr odpojte navijací bubon na pneumatickú hadicu od napájania stlačeným vzduchom.
- Akékoľvek úpravy na navijacom bubne na pneumatickú hadicu sú zakázané.
- Navijací bubon na pneumatickú hadicu používajte iba v bezchybnom stave. V prípade pochybnosti sa pred použitím najprv poraďte so špecialistom.
- Opravy smú vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.
- Nikdy neprenášajte navijací bubon na pneumatickú hadicu uchopením za hadicu.
- Pri odpájaní hadice od zdroja stlačeného vzduchu alebo pneumatického náradia vždy pevne uchopte hadicu.

Zvyškové riziko

Aj keď sa prístroj obsluhuje podľa predpisov, vždy zostanú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto navijacieho bubna na pneumatickú hadicu môžu vzniknúť nasledovné riziká:

- Nebezpečenstvo v dôsledku nekontrolovaného vymrštenia pneumaticej hadice.
- Nebezpečenstvo pádu v dôsledku dookola ležiacich pneumatických hadíc.

Zabráňte zvyškovému riziku tak, že prístroj budete používať starostlivo a podľa predpisov.

Pred uvedením do prevádzky

- Vyberte všetky diely z obalu a skontrolujte, či navijací bubon na pneumatickú hadicu alebo jednotlivé diely nie sú poškodené. V takomto prípade navijací bubon na pneumatickú hadicu nepoužívajte. Obráťte sa na výrobcu alebo na uvedenú servisnú adresu.
- Odstráňte všetky ochranné fólie a ostatné prepravné obaly.
- Skontrolujte, či je dodávka kompletná.

Montáž

Nájdenie miesta na montáž

- Navijací bubon na pneumatickú hadicu namontujte na vhodný strop alebo stenu, použitie navijacieho bubna na pneumatickú hadicu bez montáže nie je povolené.
- Nájdite miesto na montáž navijacieho bubna na pneumatickú hadicu tak, aby nepredstavoval prekážku.
- Pri montáži na strop by ste mali venovať pozornosť montážnej výške min. 2,5 metra.
- Na inštaláciu potrebujete nasledovné pomôcky: vrtáčku, vhodný vrták, ako aj skrutkovač.

Montáž navijacieho bubna na pneumatickú hadicu

⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Nesprávna montáž navijacieho bubna na pneumatickú hadicu môže spôsobiť zranenie.
- Uistite sa, že na mieste montáže sa nenachádzajú žiadne vedenia alebo rúry. Na tento účel v prípade potreby použite detektor kovov alebo kontaktujte odborníka.
- Dodržiavajte tiež bezpečnostné pokyny použitej vrtačky.

UPOZORNENIE! **NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!**

- ▶ Nesprávna montáž môže to viesť k poškodeniam.
 - Uistite sa, že nosný materiál v mieste montáže unesie hmotnosť navijacieho bubna na pneumatickú hadicu. V prípade otázok sa obráťte na zákaznický servis.
1. Použite otočný upevňovací strmeň **2** ako šablónu. Upevňovací strmeň **2** môžete oddeliť od navijacieho bubna pneumatikovej hadice po odstránení dvoch skrutiek **8** otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. B). Na tento účel označte polohu otvorov na nosnom materiáli ceruzkou.
 2. Vyvrtajte do nosnému materiálu potrebné otvory pre montáž.
 3. Namontuje upevňovací strmeň **2** pomocou vhodného upevňovacieho materiálu (pozri montážne príslušenstvo **10** **11**).
 4. Znovu upevnite navijací bubon na pneumatickú hadicu k upevňovaciemu strmeňu **2**. K tomu znovu utiahnite skrutky **8**, ktoré ste v 1 kroku odstránili, otáčaním v smere hodinových ručičiek. (pozri obr. B)

Uvedenie do prevádzky

Pripojenie navijacieho bubna na pneumatickú hadicu k zdroju stlačeného vzduchu

- ◆ Zasuňte prípojka stlačeného vzduchu **7** navijacieho bubna na pneumatickú hadicu do rýchlospojky zdroja stlačeného vzduchu.

Pripojenie navijacieho bubna na pneumatickú hadicu k pneumatickému náradu

UPOZORNENIE! **NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!**

- ▶ Nesprávna manipulácia s navijacím bubnom na pneumatickú hadicu môže mať za následok poškodenie.
- Vždy dodržiavajte maximálny pracovný tlak navijacieho bubna na pneumatickú hadicu a kompatibilitu použitých prípojok. Pomocou rýchlospojky **6** pneumatikovej hadice môžete pneumatickú hadicu ihneď spojiť prostredníctvom prívodu vzduchu pneumatického náradia.

Používanie navijacieho bubna na pneumatickú hadicu

⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Navijací bubon na pneumatickú hadicu je vybavený vratným mechanizmom. Tento vratný mechanizmus je prevádzkovaný silnou pružinou. Pri nesprávnom navinutí pneumatikovej hadice **5** môže dôjsť k úrazom.
- Nikdy nenechávajú pneumatickú hadicu **5** nekontrolovateľne a rýchlo navinúť späť.
- Ak je vratný mechanizmus poškodený, okamžite odstavte navijací bubon na pneumatickú hadicu z prevádzky. Vzniknuté poškodenie nechajte opraviť špecialistom.

- Navíjací bubon na pneumatickú hadicu má blokovací a vratný mechanizmus. To umožňuje ľahké vytiahnutie a vrátenie pneumatickej hadice ⑤ do východiskovej polohy.
- Táto aretácia vytvára pri navíjaní a odvíjaní výz-gajúci zvuk. To nie je žiadna chyba. Ak sa hluk zmení po viacerých použitíach a/alebo ak sa vyskytnú problémy s mechanizmom, vyhľadajte odbornú pomoc alebo kontaktujte zákaznícky servis.

Odvíjanie hadice

- ◆ Pneumatickú hadicu ⑤ opatrne vytiahnite z telesa bubna na požadovanú pracovnú dĺžku pre pneumatické náradie. Ak pneumatickú hadicu ⑤ po kliknutí pustíte, aretácia sa zaistí v tejto dĺžke hadice.

Navíjanie hadice

- ◆ Krátkym potiahnutím za pneumatickú hadicu ⑤ môžete uvoľniť aretáciu.
- ◆ Dbajte na to, aby ste pneumatickú hadicu ⑤ navíjali späť do telesa valca ① kontrolovaným spôsobom.

Nastavenie zastavovača hadice

Polohu zastavovača hadice ④ môžete nastaviť a tým sa navíjanie pneumatickej hadice ⑤ preruší na požadovanej dĺžke. Na nastavenie zastavovača hadice ④ potrebujete krížový skrutkovač (nie je súčasťou dodávky).

- ◆ Uvoľníte upevňovacie skrutky ⑨ krížovým skrutkovačom (pozri obr. C).
- ◆ Posuňte zastavovač hadice ④ pozdĺž pneumatickej hadice ⑤ na požadovanú polohu.
- ◆ Upevňovacie skrutky znovu utiahnite ⑨.

Údržba a čistenie

UPOZORNENIE

- ▶ Navíjací bubon na pneumatickú hadicu sa musí pravidelne udržiavať a opravovať, aby sa zaručila bezchybná funkcia, ako aj dodržiavanie bezpečnostných požiadaviek. Neodborná a nesprávna prevádzka môže viesť k poruchám a poškodeniam prístroja.
- Nikdy nepoužívajte ostré a/alebo drsné čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Tieto by mohli poškodiť plastové časti navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu.
- Dbajte na to, aby sa do vnútra navíjacieho bubna na pneumatickú hadicu nedostala voda. Dbajte na to, aby teleso a pneumatická hadica boli vždy bez prachu a nečistôt. Navíjací bubon na pneumatickú hadicu pravidelne utierajte čistou utierkou.
- Pred spätným navinutím pneumatickej hadice do telesa vyčistíte pneumatickú hadicu, pokiaľ je to možné, na ďalšie použitie.
- Navíjací bubon na pneumatickú hadicu, ako aj pneumatickú hadicu pravidelne čistíte navlhčenou utierkou a malým množstvom mazacieho mydla.

Likvidácia



FR



Produkt a obal sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Prístroj nevyhadzujte do komunálneho odpadu!



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravu alebo výmenu výrobku nezačína plynúť žiadaná nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 365023_2204 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 365023_2204 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko
 Tel. 0850 232001
 E-Mail: kompernass@lidl.sk
IAN 365023_2204

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 NEMECKO
www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu:
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme,
že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Typ/označenie prístroja:

Navíjací bubon s tlakovou hadicou PDST 10 B3

Rok výroby: 06-2022

Sériové číslo: IAN 365023_2204

Bochum, 15.07.2022



Semi Uguzlu
- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Índice

Introducción	72
Uso previsto	72
Equipamiento	72
Volumen de suministro	72
Características técnicas	72
Indicaciones de seguridad	73
Riesgos residuales	74
Antes de la puesta en funcionamiento	74
Montaje	74
Selección del lugar de montaje	74
Montaje del enrollador de tubos de aire comprimido	75
Puesta en funcionamiento	75
Conexión del enrollador de tubos de aire comprimido a una fuente de alimentación de aire comprimido	75
Conexión del enrollador de tubos de aire comprimido a una herramienta de aire comprimido	75
Uso del enrollador de tubos de aire comprimido	75
Desenrollado del tubo	76
Enrollado del tubo	76
Ajuste del tope para el tubo	76
Mantenimiento y limpieza	76
Desecho	77
Garantía de Kompnass Handels GmbH	77
Asistencia técnica	78
Importador	78
Declaración de conformidad original	79

MANGUERA DE AIRE COMPRIMIDO CON TAMBOR PDST 10 B3






Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

En combinación con un compresor, el enrollador de tubos de aire comprimido está previsto para el suministro energético de las herramientas de aire comprimido. El enrollador de tubos de aire comprimido sirve exclusivamente para la conducción de aire comprimido y no es apto para la conducción de líquidos. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde convenientemente estas instrucciones. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros. Se prohíbe cualquier uso diferente del uso previsto, ya que es potencialmente peligroso. La garantía no cubre los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones de uso o de un uso incorrecto y el fabricante quedará eximido de cualquier responsabilidad al respecto en tal caso. El aparato está previsto para su uso doméstico, por lo que no se permite su utilización con fines comerciales o industriales.

Símbolos en la herramienta de aire comprimido

	Lea las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato.
	Utilice una máscara de protección antipolvo.
	Utilice gafas de protección.
	Utilice protección para los oídos.
	Utilice guantes de protección.

Equipamiento

- ❶ Carcasa del enrollador
- ❷ Pieza de fijación giratoria
- ❸ Gancho para colgar
- ❹ Tope para el tubo
- ❺ Tubo de aire comprimido para la herramienta de aire comprimido
- ❻ Acoplamiento rápido
- ❼ Conexión para el aire comprimido
- ❽ Tornillos
- ❾ Tornillos de fijación

Accesorios de montaje

- ❿ Tornillos de montaje
- ⓫ Tacos

Volumen de suministro

- 1 manguera de aire comprimido con tambor
- 1 set de accesorios de montaje (2 tornillos de montaje y 2 tacos)
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Presión de trabajo	Máx. 10 bar
Sistema de enrollado	Automático
Longitud del tubo de aire comprimido	10 m
Tamaño de la conexión para el aire comprimido	1/4" = 6,35 mm
Peso	aprox. 1,7 kg



Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. ¡LAS INSTRUCCIONES DE USO FORMAN PARTE DEL PRODUCTO Y DEBEN ESTAR SIEMPRE DISPONIBLES PARA SU CONSULTA!
- Este aparato puede ser utilizado por personas a partir de 16 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- En combinación con un compresor, el enrollador de tubos de aire comprimido está previsto para el suministro energético de las herramientas de aire comprimido. El enrollador de tubos de aire comprimido sirve exclusivamente para la conducción de aire comprimido y no es apto para la conducción de líquidos.
- Debido a su equipamiento, el enrollador de tubos de aire comprimido está previsto para su montaje en una pared o techo adecuados; no se permite su uso si no está montado.
- El enrollador de tubos de aire comprimido no está concebido para su uso comercial, industrial ni profesional. Este producto está previsto exclusivamente para su uso privado. El enrollador de tubos de aire comprimido solo puede utilizarse para su uso previsto. Se prohíbe cualquier otro uso distinto.
- El cumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones de montaje especificadas en las instrucciones de uso también forma parte del uso previsto. El fabricante o distribuidor no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados de una utilización incorrecta o contraria al uso previsto.
- Solo deben utilizarse los accesorios adecuados para este producto. Las personas que utilicen el enrollador de tubos de aire comprimido y que, dado el caso, realicen tareas de mantenimiento están obligadas a familiarizarse con el contenido de las instrucciones de uso. También deben conocer los peligros potenciales. Deben aplicarse las normas vigentes de protección laboral y de prevención de accidentes laborales de forma correcta y concienzuda.
- Cualquier modificación realizada en el enrollador de tubos de aire comprimido anula la responsabilidad del fabricante con respecto al producto y a los daños derivados.
- Monte el enrollador de tubos de aire comprimido antes de utilizarlo para reducir al máximo el riesgo de lesiones.
- Utilice el enrollador de tubos de aire comprimido exclusivamente con aire comprimido. No se permite el uso del enrollador de tubos de aire comprimido con líquidos.
- Deje siempre que el tubo se enrolle de forma controlada, ya que el enrollador de tubos de aire comprimido está equipado con un muelle para el mecanismo de enrollado. Si se utiliza incorrectamente, el tubo puede causar lesiones al enrollarse. Si se producen daños en el mecanismo de enrollado, el enrollador de tubos de aire comprimido debe ponerse inmediatamente fuera de servicio y debe encargarse su reparación a un especialista. No abra nunca la carcasa del enrollador de tubos de aire comprimido.
- Utilice exclusivamente accesorios en perfecto estado y que estén previstos para su uso con el enrollador de tubos de aire comprimido.
- No supere la presión máxima de funcionamiento del enrollador de tubos de aire comprimido o de la herramienta de aire comprimido utilizada.
- Conecte solo el enrollador de tubos de aire comprimido a conductos de aire comprimido si está garantizado que no pueda superarse la presión máxima permitida en más del 10 % (p. ej., por medio de un manorreductor).
- Mantenga el tubo de aire comprimido siempre alejado de los bordes cortantes, del calor y del aceite.

- Inspeccione siempre el tubo de aire comprimido antes de utilizar el enrollador de tubos de aire comprimido.
- Utilice el enrollador de tubos de aire comprimido exclusivamente con un compresor. Se prohíbe su uso con botellas de aire comprimido.
- Se prohíbe el uso de herramientas de aire comprimido con gases comburentes. ¡Existe peligro de explosión!
- El enrollador de tubos de aire comprimido no debe utilizarse para otros fines.
- No guarde el enrollador de tubos de aire comprimido en un lugar que esté al alcance de los niños.
- No dirija nunca el enrollador de tubos de aire comprimido ni sus tubos hacia personas o animales.
- Solo deben utilizarse los recambios originales para realizar reparaciones. Los recambios que no sean originales pueden provocar daños graves.
- Para realizar las tareas de mantenimiento, ajuste y reparación, desconecte siempre primero el enrollador de tubos de aire comprimido de la alimentación de aire comprimido.
- Se prohíbe modificar el enrollador de tubos de aire comprimido.
- Utilice el enrollador de tubos de aire comprimido exclusivamente si está en perfecto estado. En caso de duda, consulte a un especialista antes de usarlo.
- Encargue las reparaciones exclusivamente al personal técnico cualificado.
- No transporte nunca el enrollador de tubos de aire comprimido asíéndolo por el tubo.
- Sujete siempre el tubo con firmeza al desconectarlo de la fuente de alimentación de aire comprimido o de una herramienta de aire comprimido.

Riesgos residuales

Aun cuando este aparato se maneje de forma cuidadosa, siempre existen riesgos residuales. Pueden producirse los siguientes peligros en relación con la construcción y el diseño de este enrollador de tubos de aire comprimido:

- Peligro por el movimiento incontrolado de los tubos de aire comprimido.
- Peligro de caídas por el movimiento incontrolado de los tubos de aire comprimido.

Para minimizar los riesgos residuales, utilice el aparato de forma correcta y cuidadosa.

Antes de la puesta en funcionamiento

- Extraiga todas las piezas del embalaje y compruebe si el enrollador de tubos de aire comprimido o los componentes individuales presentan daños. De ser así, no utilice el enrollador de tubos de aire comprimido. Póngase en contacto con el fabricante a través de la dirección especificada del servicio de asistencia técnica.
- Retire todas las láminas protectoras y el resto de embalajes de transporte.
- Compruebe que el volumen de suministro esté completo.

Montaje

Selección del lugar de montaje

- Monte el enrollador de tubos de aire comprimido en un techo o pared adecuados; no se permite su uso si no está montado.
- Seleccione un lugar para el montaje en el que el enrollador de tubos de aire comprimido no estorbe.
- Si se monta en el techo, debe observarse una altura mínima de 2,5 metros para el montaje.
- Para el montaje, necesita lo siguiente: un taladro, una broca adecuada y un destornillador.

Montaje del enrollador de tubos de aire comprimido

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ El montaje incorrecto del enrollador de tubos de aire comprimido puede provocar lesiones.
- Asegúrese de que no haya cables ni tuberías en el lugar de montaje. En caso necesario, utilice también un detector o consulte a un especialista.
- Observe también las indicaciones de seguridad del taladro utilizado.

¡INDICACIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Un montaje incorrecto podría provocar daños.
 - Asegúrese de que el material de soporte en el lugar de montaje aguante el peso del enrollador de tubos de aire comprimido. Si tiene alguna pregunta, consulte a un especialista.
1. Utilice la pieza de fijación giratoria **2** como plantilla. Para desmontar la pieza de fijación giratoria **2** del enrollador de tubos de aire comprimido, desatornille los dos tornillos **8** en sentido antihorario (consulte la fig. B). Marque la posición de los orificios en el material de soporte.
 2. Taladre los orificios necesarios para el montaje en el material de soporte.
 3. Monte la pieza de fijación giratoria **2** con el material de fijación adecuado (consulte los accesorios de montaje **10** **11**).
 4. Vuelva a fijar el enrollador de tubos de aire comprimido a la pieza de fijación giratoria **2**. Para ello, vuelva a atornillar en sentido horario los tornillos **8** desatornillados en el paso 1 (consulte la fig. B).

Puesta en funcionamiento

Conexión del enrollador de tubos de aire comprimido a una fuente de alimentación de aire comprimido

- ◆ Conecte la conexión para el aire comprimido **7** del enrollador de tubos de aire comprimido en el acoplamiento rápido de la fuente de alimentación de aire comprimido.

Conexión del enrollador de tubos de aire comprimido a una herramienta de aire comprimido

¡INDICACIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- ▶ El manejo incorrecto del enrollador de tubos de aire comprimido podría provocar daños.
- Observe siempre la presión máxima de funcionamiento del enrollador de tubos de aire comprimido y la compatibilidad de las piezas de conexión utilizadas. El acoplamiento rápido **6** del tubo de aire comprimido permite su conexión inmediata a una herramienta de aire comprimido a través de su entrada de aire.

Uso del enrollador de tubos de aire comprimido

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ El enrollador de tubos de aire comprimido está equipado con un mecanismo de retroceso accionado por un fuerte muelle. Si se enrolla el tubo de aire comprimido **5** de forma incorrecta, podría provocar lesiones.
- No deje nunca que el tubo de aire comprimido **5** rebote de forma incontrolada.
- Si el mecanismo de retroceso está dañado, ponga inmediatamente el enrollador de tubos de aire comprimido fuera de servicio y encargue la reparación de los daños a un especialista.

- El enrollador de tubos de aire comprimido está equipado con un mecanismo de encastre y retroceso que permite extraer y enrollar el tubo de aire comprimido **5** de forma sencilla.
- Este encastre genera un chirrido cuando el tubo se enrolla y desenrolla. Esto no es un fallo. Si el ruido cambia después de muchos usos o por problemas en el mecanismo, consulte a un especialista o póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Desenrollado del tubo

- ◆ Tire cuidadosamente del tubo de aire comprimido **5** para extraerlo de la carcasa del enrollador hasta alcanzar la longitud de trabajo deseada para la herramienta de aire comprimido. Si suelta el tubo de aire comprimido **5** tras escuchar un chasquido, quedará encastrado en esa longitud.

Enrollado del tubo

- ◆ El encastre se suelta con solo tirar ligeramente del tubo de aire comprimido **5**.
- ◆ Asegúrese de que el tubo de aire comprimido **5** vuelva a enrollarse de forma controlada en la carcasa del enrollador **1**.

Ajuste del tope para el tubo

La posición del tope para el tubo **4** puede ajustarse para interrumpir el enrollado del tubo de aire comprimido **5** en la longitud deseada. Para ajustar el tope para el tubo **4**, necesita un destornillador de estrella (no se incluye en el volumen de suministro).

- ◆ Afloje los tornillos de fijación **9** con el destornillador de estrella (consulte la fig. C).
- ◆ Desplace el tope para el tubo **4** a lo largo del tubo de aire comprimido **5** hasta alcanzar la posición deseada.
- ◆ Vuelva a apretar los tornillos de fijación **9**.

Mantenimiento y limpieza

INDICACIÓN

- ▶ El enrollador de tubos de aire comprimido debe mantenerse y revisarse regularmente para que funcione correctamente y para cumplir los requisitos de seguridad. Un funcionamiento incorrecto puede causar averías y daños en el aparato.
- No utilice nunca productos afilados o abrasivos para la limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico del enrollador de tubos de aire comprimido.
- Asegúrese de que no penetre nunca agua en el interior del enrollador de tubos de aire comprimido. Asegúrese de que la carcasa y el tubo de aire comprimido estén siempre libres de polvo y suciedad. Para ello, limpie regularmente el enrollador de tubos de aire comprimido con un paño limpio.
- Si es posible, antes de enrollar el tubo de aire comprimido en la carcasa, límpielo para el próximo uso.
- Limpie el enrollador de tubos de aire comprimido y el tubo en intervalos regulares con un paño húmedo y un poco de jabón blando.

Desecho



El producto y el embalaje son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

No deseche el aparato con la basura doméstica.

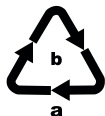


Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompennass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección.

La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 365023_2204 como justificante de compra.

- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 365023_2204.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 365023_2204

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompennass.com

Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Tipo/denominación del aparato
Manguera de aire comprimido con tambor PDST 10 B3

Año de fabricación: 06-2022

Número de serie: IAN 365023_2204

Bochum, 15/07/2022



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indholdsfortegnelse

Indledning	82
Forskriftsmæssig anvendelse	82
Udstyr	82
Pakkens indhold	82
Tekniske data	82
Sikkerhedsanvisninger	83
Restrisici	84
Før ibrugtagning	84
Montering	84
Find et montagedsted	84
Montering af tryklufslangetromle	84
Ibrugtagning	85
Tilslutning af tryklufslangetromle til trykluftkilde	85
Tilslutning af tryklufslangetromle til trykluftværktøj	85
Anvendelse af tryklufslangetromle	85
Udrulning af slange	85
Oprulning af slange	85
Indstilling af slangestopper	85
Vedligeholdelse og rengøring	85
Bortskaffelse	86
Garanti for Kompernass Handels GmbH	86
Service	87
Importør	87
Original overensstemmelseserklæring	88

TRYKLUFTSLANGETROMLE PDST 10 B3

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver det videre til andre.

Forskriftsmæssig anvendelse

Trykluftslangetromlen bruges i forbindelse med en kompressor til energiforsyning af trykluftværktøjer. Trykluftslangetromlen må udelukkende anvendes til transport af trykluft. Den er ikke egnet til transport af væsker. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning, så du altid kan finde den igen. Lad altid vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre. Enhver anvendelse, som afviger fra den forskriftsmæssige anvendelse, er forbudt og potentielt farlig. Skader som følge af manglende overholdelse eller misbrug er ikke dækket af garantien og falder ikke ind under producentens ansvarsområde. Produktet er designet til hjemmebrug og må ikke anvendes kommercielt eller industrielt.

Symboler på trykluftværktøjet

	Før ibrugtagning skal betjeningsvejledningen læses.
	Bær støvmaske.
	Bær øjenbeskyttelse.
	Bær høreværn.
	Bær beskyttelseshandsker

Udstyr

- 1 Tromlehus
- 2 Svingbar montagebøjle
- 3 Krog til ophængning
- 4 Slangestopper
- 5 Trykluftslange til trykluftværktøj
- 6 Lynkobling
- 7 Tryklufttilslutning
- 8 Skruer
- 9 Befæstigelsesskruer

Montagetilbehør

- 10 Montageskruer
- 11 Dyvler

Pakkens indhold

- 1 trykluftslangetromle
- 1 montageilbehør (2 x montageskruer, 2 x dyvler)
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Arbejdstryk	maks. 10 bar
Oprulningssystem	Automatisk
Længde på trykluftslange	10 m
Tryklufttilslutning	1/4" = 6,35 mm
Vægt	ca. 1,7 kg



Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL!

► LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT IGENNEM FØR BRUGEN. DEN ER EN DEL AF PRODUKTET OG SKAL ALTID VÆRE TILGÆNGELIG!

- Dette produkt kan bruges af personer fra 16 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og forstå de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Tryklufslangetromlen bruges i forbindelse med en kompressor til energiforsyning af trykluftværktøjer. Tryklufslangetromlen må udelukkende anvendes til transport af trykluft. Den er ikke egnet til transport af væsker.
- Tryklufslangetromlen er på grund af sit design beregnet til montage på en egnet væg- eller loftsflade; den må ikke benyttes uden at være monteret.
- Tryklufslangetromlen er ikke udviklet til erhvervmæssig, industriel eller håndværksmæssig anvendelse. Dette produkt er udelukkende beregnet til privat anvendelse. Tryklufslangetromlen må udelukkende anvendes forskriftsmæssigt. Enhver anden eller afvigende anvendelse er forbudt!
- En del af den forskriftsmæssige anvendelse består også i overholdelse af sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen samt montagevejledningen. Producenten eller forhandleren er ikke ansvarlig for skader, der skyldes ikke-forskriftsmæssig anvendelse eller forkert betjening.
- Kun tilbehør som er egnet til dette produkt må anvendes. Personer, som anvender tryklufslangetromlen og udfører evt. vedligeholdelsesarbejder, er forpligtet til at gøre sig fortrolig med den. Endvidere skal de være informeret om potentielle farer. De gældende ulykkesforebyggende forskrifter skal overholdes korrekt og samvittighedsfuldt.
- Eventuelle ændringer på tryklufslangetromlen ophæver producentens ansvar for dermed forbundne skader.
- Tryklufslangetromlen skal monteres, før den anvendes, for at reducere risikoen for personskader til et minimum.
- Brug udelukkende tryklufslangetromlen til trykluft. Det er ikke tilladt at bruge tryklufslangetromlen til væsker.
- Rul altid slangen roligt og kontrolleret op, eftersom tryklufslangetromlen er udstyret med en spændefjeder til oprulningsmekanismen. En oprullende slange kan ved ukorrekt anvendelse forårsage personskader. Ved beskadigelse af oprulningsmekanismen skal tryklufslangetromlen straks tages ud af drift og repareres af en specialist. Du må under ingen omstændigheder selv åbne kabinettet til tryklufslangetromlen.
- Brug kun tilbehør i upåklagelig stand, som er beregnet til anvendelse sammen med tryklufslangetromlen.
- Overskrid aldrig det maksimale driftstryk for tryklufslangetromlen eller dens anvendte trykluftværktøjer.
- Tilslut kun tryklufslangetromlen til trykluffledning, når det er sikret, at en overskridelse af det maksimalt tilladte driftstryk med mere end 10 % er forhindret (f.eks. via en trykreduktionsventil).
- Hold altid tryklufslangen væk fra skarpe kanter, varme og olie.
- Kontrollér altid tryklufslangen før du anvender tryklufslangetromlen.
- Brug kun tryklufslangetromlen i forbindelse med en kompressor. Drift med tryklufflasker er forbudt.
- Anvendelse af trykluftværktøjer med brændbare gasser er forbudt. Fare for eksplosion!

- Tryklufslangetromlen må ikke bruges til andre formål.
- Opbevar tryklufslangetromlen uden for børns rækkevidde.
- Ret aldrig tryklufslangetromlen eller dens slanger mod mennesker eller dyr.
- Der må udelukkende anvendes originale reservedele til reparation. Uoriginale reservedele kan føre til alvorlige skader.
- Ved gennemførelse af service-, justerings- og reparationsarbejder skal tryklufslangetromlen altid først kobles fra tryklufforsyningen.
- Det er forbudt at foretage ændringer på tryklufslangetromlen.
- Brug kun tryklufslangetromlen, når den er i fejlfri tilstand. I tvivlstilfælde skal du rådføre dig med en specialist før anvendelsen.
- Lad kun reparationer udføre af kvalificerede fagfolk.
- Transportér aldrig tryklufslangetromlen ved at holde i slangerne.
- Hold altid godt fast i slangen, når du løsner den fra trykluffkilden eller et trykluffværktøj.

Restrisici

Selv om produktet anvendes i overensstemmelse med anvisningerne, er der altid nogle resterende risici tilbage. Der kan opstå følgende farer i forbindelse med denne tryklufslangetromles konstruktion og type:

- Fare ved omkringsvirpende tryklufslanger.
- Faldrisiko på grund af tryklufslanger, der ligger på jorden.

Reducér restrisikoen ved at anvende produktet omhyggeligt og forskriftsmæssigt.

Før ibrugtagning

- Tag alle dele ud af emballagen og kontrollér, om der er tegn på skader på tryklufslangetromlen eller enkeltdele. Hvis det er tilfældet må tryklufslangetromlen ikke anvendes. Henvend dig til producenten på den angivne serviceadresse.
- Fjern al beskyttelsesfilm og anden transportemballage.
- Kontrollér om leverancen er komplet.

Montering

Find et montagested

- Tryklufslangetromlen bør monteres på en egnet væg- eller loftsflade; det er ikke tilladt at anvende tryklufslangetromlen, uden at den er monteret.
- Vælg et sted til montering af tryklufslangetromlen, hvor den ikke er i vejen.
- Ved loftsmontage skal den have en montagehøjde på mindst 2,5 meter.
- Til montagen skal der bruges følgende værktøjer: en boremaskine, et passende bor samt en skruetrækker.

Montering af tryklufslangetromle

ADVARSEL!

FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Ukorrekt montage af tryklufslangetromlen kan medføre personskader.
- Kontrollér at der ikke er strømledninger eller rør på montagestedet. Brug evt. en detektor til dette formål eller kontakt en fagmand.
- Overhold sikkerhedsanvisningerne for den anvendte boremaskine.

BEMÆRK! FARE FOR SKADER!

- ▶ Ukorrekt montage kan føre til skader.
 - Forvis dig om at det bærende materiale på montagestedet kan bære tryklufslangetromlens vægt. Henvend dig til en specialist i tilfælde af spørgsmål.
1. Brug den svingbare montagebøjle **2** som skabelon. Montagebøjlen **2** kan skilles fra tryklufslangetromlen, efter at de to skruer **8** er blevet fjernet, ved at de drejes mod uret (se fig. B). Afmærk hullernes position med en blyant på bærematerialet.
 2. Bor de nødvendige huller til montage i bærematerialet.
 3. Montér montagebøjlen **2** med et egnet montagemateriale (se montagebehov **10** **11**).
 4. Fastgør tryklufslangetromlen på montagebøjlen **2** igen.
Det gøres ved at tilspænde de skruer **8**, som blev fjernet under punkt 1, i retning med uret (se fig. B).

Ibrugtagning

Tilslutning af trykluftslangetromle til trykluftkilde

- ◆ Stik trykluftslangetromlens tryklufttilslutning 7 i trykluftkildens lynkobling.

Tilslutning af trykluftslangetromle til trykluftværktøj

BEMÆRK! FARE FOR SKADER!

- ▶ Ukorrekt omgang med trykluftslangetromlen kan føre til skader.
- Vær altid opmærksom på det maksimale driftstryk for trykluftslangetromlen og kompatibiliteten af de anvendte fittings. Via trykluftslangens lynkobling 6 kan denne omgående tilsluttes til luftindløbet på et trykluftværktøj.

Anvendelse af trykluftslangetromle

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Trykluftslangetromlen er udstyret med en returløbsmekanisme. Denne drives af en kraftig fjeder. Ved ukorrekt oprulning af trykluftslangen 5 er der fare for personskader.
- Lad aldrig trykluftslangen 5 rulle ukontrolleret tilbage.
- Hvis returløbsmekanismen bliver beskadiget, skal trykluftslangetromlen omgående tages ud af drift. Få de opståede skader repareret af en specialist.
- Trykluftslangetromlen er udstyret med en fikserings- og returløbsmekanisme. Det giver mulighed for enkel udrækning og oprulning af trykluftslangen 5.
- Denne fikseringsmekanisme giver en klikkende lyd ved ud- og oprulning. Det er ikke nogen fejl. Hvis lyden ændrer sig efter talrige anvendelser og/eller ved problemer med mekanismen, bør du konsultere en fagmand eller henvende dig til kundeservice.

Udrulning af slange

- ◆ Træk forsigtigt trykluftslangen 5 ud af tromlehuset til den ønskede arbejdslængde for trykluftværktøjet. Når trykluftslangen 5 efter en kliklyd slippes, holder fikseringen den på denne længde.

Oprulning af slange

- ◆ Ved et kort træk i trykluftslangen 5 kan fikseringen løses.
- ◆ Sørg for at trykluftslangen 5 oprulles roligt og kontrolleret i tromlehuset 1.

Indstilling af slangestopper

Slangestopperens 4 position kan indstilles, således at trykluftslangens 5 oprulning afbrydes i den ønskede længde. Til justering af slangestopperen 4 kræves der en skruetrækker med krydskærv (medfølger ikke).

- ◆ Løsn befæstigelsesskruerne 9 med skruetrækkeren (se fig. C).
- ◆ Skub slangestopperen 4 langs trykluftslangen 5 til den ønskede position.
- ◆ Tilspænd befæstigelsesskruerne 9 igen.

Vedligeholdelse og rengøring

BEMÆRK

- ▶ Af hensyn til fejlfri funktion og overholdelse af sikkerhedskravene skal trykluftslangetromlen jævnligt vedligeholdes og efterses. Ukorrekt og forkert drift kan føre til svigt og skader på produktet.
- Brug aldrig skrappe og/eller skurende rengørings- eller opløsningsmidler. Disse kan beskadige plastdelene på trykluftslangetromlen.
- Sørg for at der aldrig kommer vand ind i trykluftslangetromlens indre. Sørg for at tromlehuset og trykluftslangen holdes fri for støv og smuds. Det gøres ved med jævne mellemrum at aftørre trykluftslangetromlen med en ren klud.
- Før du ruller trykluftslangen tilbage i tromlehuset, bør trykluftslangen rengøres bedst muligt af hensyn til dens fortsatte anvendelse.
- Rengør trykluftslangetromlen samt slangen med jævne mellemrum med en fugtig klud og lidt flydende sæbe.

Bortskaffelse



Produktet og emballagen kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Smid ikke produktet ud sammen med husholdningsaffaldet!



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes.

Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervs-mæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 365023_2204 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideor og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 365023_2204.

Service

(DK) Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompennass@lidl.dk

IAN 365023_2204

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompennass.com

Original overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet
(2006/42/EC)

Type/enhedsbetegnelse
Tryklufslangetromle PDST 10 B3

Produktionsår: 06-2022

Serienummer: IAN 365023_2204

Bochum, 15.07.2022

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu', is written over a large, bold, black CE mark.

Semi Uguzlu
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Indice

Introduzione	90
Uso conforme	90
Dotazione	90
Materiale in dotazione	90
Dati tecnici	90
Avvertenze di sicurezza	91
Rischio residuo	92
Prima della messa in funzione	92
Montaggio	92
Determinazione del luogo di montaggio	92
Montaggio dell'aspo per tubo per aria compressa	93
Messa in funzione	93
Collegamento dell'aspo per tubo per aria compressa alla sorgente di aria compressa	93
Collegamento dell'aspo per tubo per aria compressa ad un utensile ad aria compressa	93
Utilizzo dell'aspo per tubo per aria compressa	93
Svolgimento del tubo flessibile	94
Avvolgimento del tubo flessibile	94
Regolazione del fermatubo	94
Manutenzione e pulizia	94
Smaltimento	95
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	95
Assistenza	96
Importatore	96
Dichiarazione di conformità originale	97

TUBO PER ARIA COMPRESSA CON AVVOLGICAVO PDST 10 B3






Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'aspo per tubo per aria compressa, combinato con un compressore, serve ad alimentare d'energia utensili ad aria compressa. L'aspo per tubo per aria compressa funge esclusivamente da mezzo di trasporto per l'aria compressa. Non è adatto a trasportare liquidi. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione. Qualsiasi impiego che esuli dall'uso conforme non è consentito ed è potenzialmente pericoloso. I danni causati da mancata osservanza o errori di impiego non sono coperti dalla garanzia e non rientrano nella sfera di responsabilità del produttore. L'apparecchio è stato concepito per l'uso domestico e non può essere utilizzato in ambito commerciale o industriale.

Simboli presenti sull'utensile ad aria compressa

	Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso.
	Indossare una mascherina antipolvere.
	Indossare una protezione per gli occhi.
	Indossare un paraorecchi.
	Indossare guanti protettivi.

Dotazione

- ❶ Cassa dell'aspo
- ❷ Archetto di fissaggio mobile
- ❸ Gancio per appendere
- ❹ Fermatubo
- ❺ Tubo flessibile per aria compressa per utensili ad aria compressa
- ❻ Giunto rapido
- ❼ Raccordo dell'aria compressa
- ❽ Viti
- ❾ Viti di fissaggio

Accessori per il montaggio

- ❿ Viti per il montaggio
- ⓫ Tasselli

Materiale in dotazione

- 1 tubo per aria compressa con avvolgicavo
- 1 serie di accessori per il montaggio (2 viti per il montaggio, 2 tasselli)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Pressione di lavoro	max 10 bar
Sistema di avvolgimento	automatico
Lunghezza tubo flessibile per aria compressa	10 m
Dimensioni del raccordo dell'aria compressa	1/4" = 6,35 mm
Peso	circa 1,7 kg



Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ PRIMA DELL'USO SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO. ESSO È PARTE INTEGRANTE DELL'APPARECCHIO E DEVE ESSERE DISPONIBILE IN OGNI MOMENTO!
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone di almeno 16 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- In combinazione con un compressore, l'aspo per tubo per aria compressa serve ad alimentare d'energia utensili ad aria compressa. L'aspo per tubo per aria compressa funge esclusivamente da mezzo di trasporto per l'aria compressa. Non è adatto a trasportare liquidi.
- Dato il suo meccanismo, l'aspo per tubo per aria compressa è destinato ad essere montato su una parete o su un soffitto adatti; non è consentito usarlo senza montarlo.
- L'aspo per tubo per aria compressa non è stato progettato per l'uso in ambito commerciale o industriale o per l'uso in piccole imprese. Questo prodotto è previsto unicamente per l'uso privato. L'aspo per tubo per aria compressa va utilizzato esclusivamente per la finalità alla quale è destinato. È vietato qualsiasi uso diverso!
- L'uso conforme comprende anche il rispetto delle avvertenze relative alla sicurezza nonché delle istruzioni di montaggio contenute nel manuale di istruzioni. Il produttore o il rivenditore declinano ogni responsabilità per i danni causati da un impiego sbagliato o non conforme a destinazione.
- Utilizzare solo accessori adatti a questo prodotto. Le persone che utilizzano l'aspo per tubo per aria compressa o ne eseguono la manutenzione sono tenute ad acquisire dimestichezza con il prodotto. Inoltre devono essere informate dei suoi rischi potenziali. Le norme antinfortunistiche vigenti devono essere osservate attentamente e coscientemente.
- Qualsiasi modifica dell'aspo per tubo per aria compressa esclude la responsabilità del produttore per i danni ad essa correlati.
- Prima di utilizzare l'aspo per tubo per aria compressa, montarlo per ridurre al minimo il rischio di lesioni.
- Usare l'aspo per tubo per aria compressa esclusivamente con aria compressa. Non è consentito usare l'aspo per tubo per aria compressa con liquidi.
- Avvolgere il tubo flessibile sempre in modo controllato, poiché l'aspo per tubo per aria compressa è provvisto di una molla di trazione per il meccanismo di avvolgimento. Un tubo flessibile in corso di avvolgimento può arrecare lesioni se non viene utilizzato correttamente. In caso di danneggiamento del meccanismo di avvolgimento, mettere immediatamente fuori servizio l'aspo per tubo per aria compressa e farlo riparare da uno specialista. Non aprire in nessun caso di propria iniziativa la cassa dell'aspo per tubo per aria compressa.
- Utilizzare solo accessori in perfette condizioni e destinati all'impiego con l'aspo per tubo per aria compressa.
- Non superare mai la pressione di lavoro massima dell'aspo per tubo per aria compressa o dell'utensile ad aria compressa utilizzato.
- Collegare l'aspo per tubo per aria compressa a linee di aria compressa solo se è sicuro che non possa essere superata di oltre il 10% la pressione di lavoro massima consentita (ad es. mediante un riduttore di pressione).
- Tenere sempre lontano il tubo flessibile per aria compressa da bordi vivi, calore e olio.

- Controllare sempre il tubo flessibile per aria compressa prima di usare l'aspo per tubo per aria compressa.
- Utilizzare l'aspo per tubo per aria compressa solo in combinazione con un compressore. È vietato usarlo con bombole di aria compressa.
- È vietato usare utensili ad aria compressa con gas infiammabili. Sussiste il pericolo di esplosione!
- L'aspo per tubo per aria compressa non deve essere utilizzato per altri scopi.
- Conservare l'aspo per tubo per aria compressa fuori dalla portata dei bambini.
- Non dirigere mai l'aspo per tubo per aria compressa o i suoi tubi flessibili su persone o animali.
- Per le riparazioni usare solo ricambi originali. I ricambi non originali possono causare gravi danni.
- Quando si eseguono interventi di manutenzione, regolazione e riparazione, per prima cosa scollegare sempre l'aspo per tubo per aria compressa dall'alimentazione di aria compressa.
- Non è consentito modificare l'aspo per tubo per aria compressa.
- Utilizzare l'aspo per tubo per aria compressa solo se si trova in condizioni ineccepibili. In caso di dubbi farsi consigliare da uno specialista prima di usarlo.
- Fare eseguire le riparazioni solo da tecnici qualificati.
- Non trasportare mai l'aspo per tubo per aria compressa prendendolo dai tubi flessibili.
- Quando si disimpegna il tubo flessibile dalla sorgente di aria compressa o da un utensile ad aria compressa, sostenerlo sempre saldamente.

Rischio residuo

Anche se si utilizza l'apparecchio secondo le prescrizioni, rimangono comunque alcuni rischi residui. In relazione alla forma costruttiva e all'esecuzione di questo aspo per tubo per aria compressa potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

- Pericolo causato da colpi di frusta dei tubi flessibili per aria compressa.
- Pericolo di caduta causato da tubi flessibili per aria compressa lasciati in giro.

Ridurre il rischio residuo utilizzando l'apparecchio con cautela e nel rispetto delle prescrizioni.

Prima della messa in funzione

- Prelevare tutti i componenti dalla confezione e controllare se l'aspo per tubo per aria compressa o i singoli componenti presentano eventuali danni. In caso affermativo non utilizzare l'aspo per tubo per aria compressa. Rivolgersi al produttore all'indirizzo del servizio clienti indicato.
- Eliminare tutte le pellicole protettive e altri imballi da trasporto.
- Verificare se la fornitura è completa.

Montaggio

Determinazione del luogo di montaggio

- Montare l'aspo per tubo per aria compressa su un soffitto o una parete adeguati. Non è consentito usare l'aspo per tubo per aria compressa senza montarlo.
- Scegliere il luogo in cui montare l'aspo per tubo per aria compressa in modo che non rappresenti un ostacolo.
- In caso di montaggio a soffitto, è preferibile assicurare un'altezza di montaggio di almeno 2,5 metri.
- Per il montaggio sono necessari i seguenti strumenti: un trapano, una punta da trapano adeguata e un cacciavite.

Montaggio dell'aspo per tubo per aria compressa

AVVERTENZA! **PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Il montaggio non corretto dell'aspo per tubo per aria compressa potrebbe dare luogo a lesioni.
- Assicurarsi che nel luogo di montaggio non si trovino linee o tubi. A tale scopo utilizzare eventualmente un dispositivo di rilevamento o rivolgersi ad un tecnico.
- Osservare anche le avvertenze di sicurezza del trapano utilizzato.

NOTA! PERICOLO DI DANNI!

- ▶ Il montaggio non corretto può causare danni.
 - Assicurarsi che il materiale portante del luogo di montaggio sia in grado di sostenere il peso dell'aspo per tubo per aria compressa. In caso di dubbi rivolgersi ad uno specialista.
1. Utilizzare l'archetto di fissaggio mobile **2** come sagoma. È possibile separare l'archetto di fissaggio **2** dall'aspo per tubo per aria compressa dopo aver rimosso le due viti **8** svitandole in senso antiorario (vedere fig. B). Contrassegnare la posizione dei fori sul materiale portante con una matita.
 2. Praticare i fori necessari per il montaggio nel materiale portante.
 3. Montare l'archetto di fissaggio **2** con materiale di fissaggio adatto (vedere gli accessori per il montaggio **10** **11**).
 4. Fissare nuovamente l'aspo per tubo per aria compressa all'archetto di fissaggio **2**. A tale scopo riavvitare saldamente in senso orario le viti **8** rimosse nel passo 1 (vedere fig. B)

Messa in funzione

Collegamento dell'aspo per tubo per aria compressa alla sorgente di aria compressa

- ◆ Inserire il raccordo dell'aria compressa **7** dell'aspo per tubo per aria compressa nel giunto rapido della sorgente di aria compressa.

Collegamento dell'aspo per tubo per aria compressa ad un utensile ad aria compressa

NOTA! PERICOLO DI DANNI!

- ▶ L'uso non corretto dell'aspo per tubo per aria compressa può causare danni.
- Rispettare sempre la pressione di lavoro massima dell'aspo per tubo per aria compressa e la compatibilità dei raccordi utilizzati. Il giunto rapido **6** del tubo flessibile per aria compressa consente di unirlo immediatamente ad un utensile ad aria compressa mediante il raccordo dell'aria dell'utensile.

Utilizzo dell'aspo per tubo per aria compressa

AVVERTENZA! **PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ L'aspo per tubo per aria compressa è provvisto di un meccanismo di ritorno azionato da una potente molla. Se il tubo flessibile per aria compressa **5** non viene avvolto correttamente, possono verificarsi lesioni.
- Non permettere mai che il tubo flessibile per aria compressa **5** si riavvolga velocemente in modo incontrollato.
- Se il meccanismo di ritorno è danneggiato, mettere immediatamente fuori servizio l'aspo per tubo per aria compressa. Fare riparare i danni da uno specialista.

- L'aspo per tubo per aria compressa presenta un meccanismo di arresto e ritorno che consente di estrarre e fare rientrare facilmente il tubo flessibile per aria compressa ⑤.
- Durante l'avvolgimento e lo svolgimento, questo meccanismo di arresto genera un cigolio. Non si tratta di un difetto. Se il rumore dovesse cambiare dopo numerosi impieghi e/o in caso di problemi con il meccanismo, richiedere l'aiuto di un tecnico o rivolgersi al servizio clienti.

Svolgimento del tubo flessibile

- ◆ Estrarre con cautela il tubo flessibile per aria compressa ⑤ dalla cassa dell'aspo fino alla lunghezza di lavoro desiderata per l'utensile ad aria compressa. Se si rilascia il tubo flessibile per aria compressa ⑤ dopo aver sentito un clic, il meccanismo di arresto interviene in questa lunghezza.

Avvolgimento del tubo flessibile

- ◆ Tirando brevemente il tubo flessibile per aria compressa ⑤ si può disimpegnare il meccanismo di arresto.
- ◆ Assicurarsi che il tubo flessibile per aria compressa ⑤ si riavvolga nella cassa dell'aspo ① in modo controllato.

Regolazione del fermatubo

È possibile regolare la posizione del fermatubo ④, che interrompe l'avvolgimento del tubo flessibile per aria compressa ⑤ alla lunghezza desiderata. Per regolare il fermatubo ④ è necessario un cacciavite a croce (non in dotazione).

- ◆ Allentare le viti di fissaggio ⑨ con il cacciavite a croce (vedere fig. C).
- ◆ Far scorrere il fermatubo ④ lungo il tubo flessibile per aria compressa ⑤ fino alla posizione desiderata.
- ◆ Stringere nuovamente le viti di fissaggio ⑨.

Manutenzione e pulizia

NOTA

- ▶ Affinché funzioni correttamente e per rispettare i requisiti di sicurezza, l'aspo per tubo per aria compressa deve essere sottoposto regolarmente a manutenzione e revisione. L'uso improprio o erroneo può causare danni o il guasto dell'apparecchio.

- Non usare mai detersivi o solventi aggressivi o abrasivi. Essi potrebbero danneggiare le parti di plastica dell'aspo per tubo per aria compressa.
- Impedire che penetri acqua all'interno dell'aspo per tubo per aria compressa. Assicurarsi di mantenere la cassa e il tubo flessibile per aria compressa privi di polvere e sporcizia. A tale scopo strofinare regolarmente l'aspo per tubo per aria compressa con un panno pulito.
- Prima di far rientrare il tubo flessibile per aria compressa nella cassa, pulire possibilmente il tubo flessibile per aria compressa in vista di successivi impieghi.
- Pulire l'aspo per tubo per aria compressa e il tubo flessibile ad intervalli regolari con un panno umido e un poco di sapone molle.

Smaltimento



Il prodotto e l'imballaggio sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Non smaltire l'apparecchio assieme ai rifiuti domestici!



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 365023_2204 come prova di acquisto.

- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 365023_2204 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia
 Tel.: 800781188
 E-Mail: kompennass@lidl.it
IAN 365023_2204

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPENASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANIA
www.kompennass.com

Dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine
(2006/42/EC)

Tipo/denominazione dell'apparecchio
Tubo per aria compressa con avvolgicavo PDST 10 B3

Anno di produzione: 06-2022

Numero di serie: IAN 365023_2204

Bochum, 15/07/2022

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu', is written over a large, bold, black CE mark.

Semi Uguzlu
- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Tartalomjegyzék

Bevezető	100
Rendeltetésszerű használat	100
Felszereltség	100
A csomag tartalma	100
Műszaki adatok	100
Biztonsági utasítások	101
Fennmaradó kockázat	102
Üzembe helyezés előtt	102
Felszerelés	102
Felszerelési hely meghatározása	102
A sűrített levegős tömlődob felszerelése	103
Üzembe helyezés	103
A sűrített levegős tömlődob sűrített levegő forrásra csatlakoztatása	103
A sűrített levegős tömlődob pneumatikus szerszámra csatlakoztatása	103
A sűrített levegős tömlődob használata	103
A tömlő letekerése	104
Tömlő feltekerése	104
Tömlőmegállító beállítása	104
Karbantartás és tisztítás	104
Ártalmatlanítás	105
Szerviz	106
Gyártja	106
Eredeti megfelelőségi nyilatkozat	107

SŰRÍTETT LEVEGŐS TÖMLŐDOB PDST 10 B3

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A sűrített levegős tömlődob egy kompresszorral együtt pneumatikus szerszámok energiaellátására szolgál. A sűrített levegős tömlődob kizárólag sűrített levegő szállítására való. Nem alkalmas folyadékok szállítására. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Őrizze meg ezt a leírást. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is. A rendeltetésszerű használatól eltérő minden alkalmazás tilos és adott esetben veszélyes. Az utasítások figyelmen kívül hagyásából vagy a helytelen használatból eredő károkra nem vonatkozik a garancia és nem terjed ki a gyártó felelőssége. A készüléket otthoni használatra tervezték és nem használható kereskedelmi vagy ipari célokra.

A pneumatikus kéziszerszámon lévő szimbólumok

	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Viseljen porvédő maszkot.
	Viseljen szemvédőt.
	Viseljen hallásvédőt.
	Viseljen védőkesztyűt

Felszereltség

- 1 dobház
- 2 elforgatható rögzítőkengyel
- 3 akasztóhorog
- 4 tömlőmegállító
- 5 sűrített levegős tömlő pneumatikus szerszámokhoz
- 6 gyorscsatlakozó
- 7 sűrített levegő csatlakozó
- 8 csavarok
- 9 rögzítőcsavarok

Szerelési tartozékok

- 10 szerelőcsavarok
- 11 tiplik

A csomag tartalma

- 1 sűrített levegős tömlődob
- 1 szerelési tartozékok (2 db szerelőcsavar, 2 db tipli)
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Üzemi nyomás	max. 10 bar
Feltekerő rendszer	automatikus
Sűrített levegős tömlő hossza	10 m
Sűrített levegő csatlakozó mérete	1/4" = 6,35 mm
Súly	kb. 1,7 kg



Biztonsági utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS!

► HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A KÉSZÜLÉK RÉSZÉ ÉS MINDIG RENDELKEZÉSRE KELL ÁLLNIA!

- A készüléket 16 éves kor feletti személyek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítási és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- A sűrített levegős tömlődob kompresszorral együtt pneumatikus szerszámok energiaellátására szolgál. A sűrített levegős tömlődob kizárólag sűrített levegő szállítására való. Nem alkalmas folyadékok szállítására.
- A sűrített levegős tömlődobot a szerkezete révén egy megfelelő falra vagy mennyezetre szereléshez tervezték; a nem felszerelt használat nem megengedett.
- A sűrített levegős tömlődobot nem kereskedelmi, ipari vagy kisipari célú használatra fejlesztették ki. Ez a termék kizárólag magánhasználatra készült. A sűrített levegős tömlődobot kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni. Minden további, ettől eltérő használat tilos!
- A rendeltetészerű használat része a használati útmutatóban ismertetett biztonsági utasítások, valamint a szerelési utasítás betartása. A nem rendeltetészerű vagy helytelen használatból eredő károkért a gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget.
- Csak ehhez a termékhez alkalmas tartozékokat szabad használni. A sűrített levegős tömlődobot használó, ill. adott esetben karbantartó személyek kötelesek ezeket megismerni. Továbbá ismerniük kell a lehetséges veszélyeket. Helyesen és lelkiismeretesen be kell tartani az érvényes balesetmegelőzési előírásokat.
- A sűrített levegős tömlődobon végzett bármilyen módosítás kizárja a gyártó felelősségét és az ezzel kapcsolatos károkat.
- Használat előtt szerelje össze a sűrített levegős tömlődobot, hogy minimálisra csökkentse a sérülés kockázatát.
- Kizárólag sűrített levegővel használja a sűrített levegős tömlődobot. Tilos a sűrített levegős tömlődobot folyadékokkal használni.
- Mindig ellenőrizze a tömlőt feltekerés közben, mivel a sűrített levegős tömlődob egy feszítőrugóval van ellátva a feltekerő mechanizmushoz. A magától feltekerődő tömlő helytelen használat esetén sérüléseket okozhat. Ha a feltekerő mechanizmus megsérült, akkor azonnal helyezze üzemem kívül a sűrített levegős tömlődobot és javíttassa meg szakemberrel. Semmiképpen ne nyissa fel saját maga a sűrített levegős tömlődob házát.
- Csak olyan kifogástalan állapotban lévő tartozékokat használjon, amelyeket a sűrített levegős tömlődobbal történő használatra terveztek.
- Soha ne lépje túl a sűrített levegős tömlődob vagy a használt pneumatikus kéziszerszám maximális üzemi nyomását.
- Csak akkor csatlakoztassa a sűrített levegős tömlődobot sűrített levegő vezetékekhez, ha biztosított, hogy a legnagyobb megengedett üzemi nyomás több, mint 10%-kal történő túllépése akadályozva van (pl. nyomáscsökkentővel).

- Mindig tartsa távol a sűrített levegős tömlőt éles szélektől, hőtől és olajtól.
- Mindig ellenőrizze a sűrített levegős tömlőt a sűrített levegős tömlődob használata előtt.
- Csak kompresszorral együtt használja a sűrített levegős tömlődobot. Tilos a sűrített levegős palackokkal történő üzemeltetés.
- Tilos a pneumatikus szerszámok éghető gázokkal történő használata. Robbanásveszély áll fenn!
- A sűrített levegős tömlődob nem használható más célokra.
- A sűrített levegős tömlődobot gyerekektől elzárva kell tárolni.
- Soha ne irányítsa a sűrített levegős tömlődobot ill. a tömlőit emberekre vagy állatokra.
- Javítások esetén kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon. A nem eredeti pótalkatrészek súlyos károkat okozhatnak.
- Karbantartási, beállítási és javítási munkák végzése esetén először mindig válassza le a sűrített levegős tömlődobot a sűrített levegő ellátásról.
- Tilos módosításokat végezni a sűrített levegős tömlődobon.
- Csak akkor használja a sűrített levegős tömlődobot, ha kifogástalan állapotban van. Bizonytalanság esetén használat előtt először kérje szakember tanácsát.
- Csak képzett szakemberrel javíttassa a készüléket.
- Soha ne a tömlőknél fogva vigye a sűrített levegős tömlődobot.
- Mindig tartsa erősen a tömlőt, amikor leválasztja a sűrített levegő forrásról vagy egy pneumatikus szerszámról.

Fennmaradó kockázat

A készülék előírásoknak megfelelő használata sem zárja ki a fennmaradó kockázatokat. Az alábbi veszélyek léphetnek fel a sűrített levegős tömlődob felépítéséből és kialakításából adódóan:

- Össze-vissza csapkodó sűrített levegős tömlők okozta veszélyek.
- Szanaszét heverő sűrített levegős tömlők okozta botlásveszély.

A készülék gondos és az előírásoknak megfelelő használatával csökkenthető a fennmaradó kockázat.

Üzembe helyezés előtt

- Vegyen ki minden részt a csomagolásból és ellenőrizze, hogy nincs-e megsérülve a sűrített levegős tömlődob vagy egyes alkatrészei. Ebben az esetben ne használja a sűrített levegős tömlődobot. Forduljon a gyártóhoz a feltüntetett szervizcímen keresztül.
- Távolítsa el minden védőfóliát és a szállításhoz használt egyéb csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a csomag tartalma.

Felszerelés

Felszerelési hely meghatározása

- Szerelje fel a sűrített levegős tömlődobot egy megfelelő mennyezetre vagy falra; a sűrített levegős tömlődob nem felszerelt használata nem megengedett.
- Válasszon olyan helyet a sűrített levegős tömlődob felszereléséhez, hogy az ne jelentsen akadályt.
- Mennyezetre szerelés esetén legalább 2,5 méter szerelési magasságot kell figyelembe venni.
- A felszereléshez a következő segédanyagokra van szükség: fúrógép, megfelelő fúró, valamint csavarhúzó.

A sűrített levegős tömlődob felszerelése

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A sűrített levegős tömlődob helytelen felszerelése sérülésekhez vezethet.
- Győződjön meg róla, hogy nincsenek vezetékek vagy csövek a felszerelés helyén. Ehhez adott esetben használjon detektort vagy forduljon szakemberhez.
- Vegye figyelembe a használt fűrógép biztonsági utasításait is.

TUDNIVALÓ! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Helytelen felszerelés esetén károk keletkezhetnek.
 - Győződjön meg róla, hogy a tartófelület a felszerelés helyén elbírja a sűrített levegős tömlődob súlyát. Ha kérdése van, forduljon szakemberhez.
1. Használja az elforgatható rögzítőkengyelt **2** sablonként. A rögzítőkengyelt **2** leválaszthatja a sűrített levegős tömlődobról, miután eltávolította a két csavart **8** az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva (lásd a B ábrát). Ehhez jelölje meg a furatok helyét a tartófelületen egy ceruzával.
 2. Fúrja ki a felszereléshez szükséges lyukakat a tartófelületen.
 3. Szerelje fel a rögzítőkengyelt **2** megfelelő rögzítőanyaggal (lásd Szerelési tartozékok **10** **11**).
 4. Rögzítse vissza a sűrített levegős tömlődobot a rögzítőkengyelre **2**. Ehhez csavarja vissza az 1. lépésben eltávolított csavarokat **8** az óramutató járásával megegyező irányba (lásd a B ábrát)

Üzembe helyezés

A sűrített levegős tömlődob sűrített levegő forrásra csatlakoztatása

- ◆ Dugja a sűrített levegős tömlődob sűrített levegő csatlakozóját **7** a sűrített levegő forrás gyorscsatlakozójába.

A sűrített levegős tömlődob pneumatikus szerszámra csatlakoztatása

TUDNIVALÓ! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A sűrített levegős tömlődob helytelen használata sérüléseket okozhat.
- Mindig vegye figyelembe a sűrített levegős tömlődob maximális üzemi nyomását és a használt csatlakozódarabok kompatibilitását. A sűrített levegős tömlődob a gyorscsatlakozóján **6** keresztül azonnal összeköthető egy pneumatikus szerszámmal a szerszám levegőbemenetén keresztül.

A sűrített levegős tömlődob használata

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A sűrített levegős tömlődob egy visszatérő mechanizmussal van felszerelve. Ezt egy erős rugó működteti. A sűrített levegős tömlő **5** helytelen feltekerése sérüléseket okozhat.
- Soha ne hagyja a sűrített levegős tömlőt **5** ellenőrzés nélkül visszacsapódni.
- Sérült visszatérő mechanizmus esetén azonnal helyezze üzemem kívül a sűrített levegős tömlődobot. A keletkezett kárt szakemberrel javíttassa meg.
- A sűrített levegős tömlődob egy reteszelő és visszatérő mechanizmussal rendelkezik. Ez lehetővé teszi a sűrített levegős tömlő **5** könnyű kihúzását és visszavezetését.

- Ez a reteszelés a le- és feltekerés során kereplő zajt okoz. Ez nem hiba. Ha a zaj számos használat után és/vagy a mechanizmus hibái esetén megváltozik, akkor kérje szakember segítségét vagy forduljon az ügyfélszolgálatához.

A tömlő letekerése

- ◆ Óvatosan húzza ki a sűrített levegős tömlőt ⑤ a dobházból a pneumatikus szerszámnak megfelelő munkahosszúságúra. Ha a sűrített levegős tömlőt ⑤ a kattanás után elengedi, akkor a reteszelés ennél a hosszúságnál bekattan.

Tömlő feltekerése

- ◆ A sűrített levegős tömlő ⑤ rövid meghúzásával kioldható a reteszelés.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy a sűrített levegős tömlő ⑤ ellenőrzött módon tekeredjen vissza a dobházba ①.

Tömlőmegállító beállítása

A tömlőmegállító ④ pozíciója beállítható és megszakítja a sűrített levegős tömlő ⑤ feltekerését a kívánt hosszúságon. A tömlőmegállító ④ beállításához egy csillagcsavarhúzóra van szükség (a csomag nem tartalmazza).

- ◆ Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat ⑨ a csillagcsavarhúzóval (lásd a C ábrát).
- ◆ Tolja a tömlőmegállítót ④ a sűrített levegős tömlő ⑤ mentén a kívánt pozícióba.
- ◆ Húzza meg a rögzítőcsavarokat ⑨.

Karbantartás és tisztítás

TUDNIVALÓ

- ▶ A sűrített levegős tömlődob a kifogástalan működés, valamint a biztonsági előírások betartása érdekében rendszeresen karbantartást és ellenőrzést igényel. A szakszerűtlen és helytelen működtetés a készülék meghibásodásához vezethet vagy károkat okozhat.
- Soha ne használjon erős és/vagy karcoló tisztító-, ill. oldószeret. Ezek kárt tehetnek a sűrített levegős tömlődob műanyag részeiben.
- Ügyeljen arra, hogy soha ne kerüljön víz a sűrített levegős tömlődobba. Ügyeljen arra, hogy a ház és a sűrített levegős tömlő por- és szennyeződésmentes maradjon. Ehhez rendszeresen törölje át a sűrített levegős tömlődobot egy tiszta törülközővel.
- Mielőtt visszaengedi a sűrített levegős tömlőt a házba, lehetőség szerint tisztítsa meg a sűrített levegős tömlőt a további használathoz.
- Rendszeresen tisztítsa meg a sűrített levegős tömlődobot, valamint a tömlőt nedves ruhával és némi kenőszappannal.

Ártalmatlanítás



A termék és a csomagolás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

Ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba!

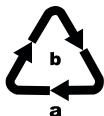


Az elhasználadott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélő szerző vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális idő nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 365023_2204.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 365023_2204 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 365023_2204

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Eredeti megfelelési nyilatkozat

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv
(2006/42/EC)

Típus/készülék megnevezése
Sűrített levegős tömlődob PDST 10 B3

Gyártási év: 2022.06.

Sorozatszám: IAN 365023_2204

Bochum, 2022.07.15.



Semi Uguzlu
- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Kazalo

Uvod	110
Predvidena uporaba	110
Oprema	110
Vsebina kompleta	110
Tehnični podatki	110
Varnostna navodila	111
Preostalo tveganje	112
Pred prvo uporabo	112
Vgradnja	112
Iskanje mesta vgradnje	112
Vgradnja koluta s pnevmatsko gibko cevjo	112
Začetek uporabe	113
Priključitev koluta s pnevmatsko gibko cevjo na vir stisnjenega zraka	113
Priključitev koluta s pnevmatsko gibko cevjo na pnevmatsko orodje	113
Uporaba pnevmatske gibke cevi	113
Odvijanje gibke cevi	113
Navijanje gibke cevi	113
Nastavitev zavore gibke cevi	114
Vzdrževanje in čiščenje	114
Odstranjevanje med odpadke	114
Proizvajalec	115
Pooblaščen serviser	115
Garancijski list	115
Izvirna izjava o skladnosti	116

NAVIJALNI BOBEN S CEVJO ZA STISNJEN ZRAK PDST 10 B3

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Kolut s pnevmatsko gibko cevjo se skupaj s kompresorjem uporablja za oskrbo pnevmatskega orodja z energijo. Kolut s pnevmatsko gibko cevjo se uporablja izključno za dovajanje stisnjenega zraka. Ni primeren za tekočine. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Navodila dobro shranite. Če napravo predate tretjim osebam, priložite tudi vso dokumentacijo. Vsakršna uporaba, ki odstopa od predvidene uporabe, je prepovedana in je lahko nevarna. Za vsakršno škodo, nastalo zaradi neupoštevanja ali napačne uporabe, garancija ne velja in tudi proizvajalec ni odgovoren zanjo. Naprava je bila zasnovana za uporabo v domačem okolju in je ni dovoljeno uporabljati v komercialne ali industrijske namene.

Simboli na pnevmatskem orodju

	Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.
	Nosite masko za zaščito pred prahom.
	Nosite zaščito oči.
	Nosite zaščito sluha.
	Nosite zaščitne rokavice.

Oprema

- 1 bobnasto ohišje
- 2 premični pritrdilni lok
- 3 kavelj za obešanje
- 4 zavora gibke cevi
- 5 pnevmatska gibka cev za pnevmatsko orodje
- 6 hitra spojka
- 7 priključek stisnjenega zraka
- 8 vijaka
- 9 pritrdilni vijaki

Montažni pribor

- 10 montažna vijaka
- 11 zidna vložka

Vsebina kompleta

- 1 navijalni boben s cevjo za stisnjen zrak
- 1 montažni pribor
(2 montažna vijaka, 2 zidna vložka)
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Delovni tlak	najv. 10 bar
Navijalni sistem	avtomatski
Dolžina pnevmatske gibke cevi	10 m
Velikost priključka stisnjenega zraka	1/4" = 6,35 mm
Teža	približno 1,7 kg



Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO!

- ▶ PRED UPORABO SKRBNO PREVERITE NAVODILA ZA UPORABO. NAVODILA ZA UPORABO SO SESTAVNI DEL IZDELKA IN MORAJO BITI VES ČAS NA VOLJO!
- Osebe od 16. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati v obsegu, predvidenem za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom.
- Kolut s pnevmatsko gibko cevjo se skupaj s kompresorjem uporablja za oskrbo pnevmatskega orodja z energijo. Kolut s pnevmatsko gibko cevjo se uporablja izključno za dovajanje stisnjenega zraka. Ni primeren za tekočine.
- Kolut s pnevmatsko gibko cevjo je predviden za montažo na primerni steni ali stropu s pomočjo posebne priprave; uporaba brez montaže ni dovoljena.
- Kolut s pnevmatsko cevjo ni bil zasnovan za poslovno, industrijsko ali obrtniško rabo. Ta izdelek je predviden izključno za zasebno rabo. Kolut s pnevmatsko gibko cevjo je dovoljeno uporabljati izključno na predvideni način. Vsaka druga, odstopajoča vrsta uporabe je prepovedana!
- Predvidena uporaba vključuje tudi upoštevanje varnostnih navodil in navodil za montažo, ki so del navodil za uporabo. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepredvidene ali napačne uporabe, proizvajalec ali trgovec ne prevzema nikakršne odgovornosti.
- Uporabljati je dovoljeno samo pribor, primeren za ta izdelek. Osebe, ki uporabljajo kolut s pnevmatsko gibko cevjo in morda izvajajo vzdrževalna dela, so se dolžne usposobiti zanje. Poleg tega morajo tudi biti obveščene o morebitnih nevarnostih. Veljavne predpise za preprečevanje nesreč je treba pravilno in vestno upoštevati.
- Vsakršne spremembe koluta s pnevmatsko gibko cevjo izključujejo odgovornost proizvajalca in za tako nastalo škodo.
- Da zmanjšate možnost telesnih poškodb, vgradite kolut s pnevmatsko gibko cevjo pred začetkom uporabe.
- Kolut s pnevmatsko gibko cevjo uporabljajte izključno za stisnjen zrak. Koluta s pnevmatsko gibko cevjo ni dovoljeno uporabljati za tekočine.
- Gibka cev naj se vedno navije nadzorovano, saj je kolut s pnevmatsko gibko cevjo opremljen z natezalno vzmetjo za navijalni mehanizem. Gibka cev lahko med navijanjem zaradi nepravilne uporabe povzroči telesne poškodbe. Pri poškodbah navijalnega mehanizma je treba kolut s pnevmatsko gibko cevjo takoj prenehati uporabljati in ga dati v popravilo strokovnjaku. Nikakor ne odpirajte ohišja koluta s pnevmatsko cevjo sami.
- Uporabljajte samo pribor v brezhibnem stanju, ki je predviden za uporabo s kolutom s pnevmatsko gibko cevjo.
- Nikoli ne prekoračite najvišjega delovnega tlaka koluta s pnevmatsko gibko cevjo ali uporabljenega pnevmatskega orodja.
- Priključite kolut s pnevmatsko gibko cevjo samo na napeljave stisnjenega zraka, pri katerih je zagotovljeno, da prekoračitev najvišjega dovoljenega delovnega tlaka za več kot 10 % ni mogoča (npr. z regulatorjem tlaka).
- Pnevmsatsko gibko cev zmeraj hranite stran od ostrih robov, vročine in olja.
- Pnevmsatsko gibko cev vedno preverite, preden začnete uporabljati kolut s pnevmatsko gibko cevjo.

- Kolut s pnevmatsko gibko cevjo uporabljajte samo skupaj s kompresorjem. Delovanje s steklenicami stisnjenega zraka je prepovedano.
- Uporaba pnevmatskega orodja z gorljivimi plini je prepovedana. Obstaja nevarnost eksplozije!
- Koluta s pnevmatsko gibko cevjo ni dovoljeno uporabljati za druge namene.
- Koluta s pnevmatsko gibko cevjo ne hranite na dosegu otrok.
- Koluta s pnevmatsko gibko cevjo oz. njegove gibke cevi nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali.
- Pri popravilih je treba uporabljati izključno originalne nadomestne dele. Neoriginalni nadomestni deli lahko povzročijo resne poškodbe.
- Pred izvajanjem vzdrževalnih del, nastavitvev in popravil vedno najprej ločite kolut s pnevmatsko gibko cevjo od vira oskrbe s stisnjenim zrakom.
- Spremembe koluta s pnevmatsko gibko cevjo so prepovedane.
- Kolut s pnevmatsko gibko cevjo uporabljajte le, če je v brezhibnem stanju. V dvomih pred prvo uporabo poiščite nasvet strokovnjaka.
- Poskrbite, da bodo popravila izvajali le usposobljeni strokovnjaki.
- Koluta s pnevmatsko gibko cevjo nikoli ne transportirajte tako, da ga prenašate za gibko cev.
- Ko gibko cev ločujete od vira stisnjenega zraka ali pnevmatskega orodja, jo vedno trdno držite.

Preostalo tveganje

Tudi če napravo uporabljate skladno s predpisi, obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega pnevmatskega orodja se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Nevarnost zaradi udarjanja pnevmatskih cevi naokrog.
- Nevarnost padca zaradi pnevmatskih gibkih cevi na tleh.

Preostalo tveganje zmanjšate s skrbno in pravilno uporabo naprave v skladu s predpisi.

Pred prvo uporabo

- Vzemite vse dele iz embalaže in preverite, ali so na kolutu s pnevmatsko gibko cevjo ali njegovih posameznih delih vidne poškodbe. Če so, koluta s pnevmatsko gibko cevjo ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalca na navedenem naslovu servisne službe.
- Odstranite vse zaščitne folije in drugo prevozno embalažo.
- Preverite, ali dobava vsebuje vse potrebne dele.

Vgradnja

Iskanje mesta vgradnje

- Vgradite kolut s pnevmatsko gibko cevjo na primeren strop ali steno; uporaba koluta s pnevmatsko gibko cevjo brez vgradnje je prepovedana.
- Mesto vgradnje koluta s pnevmatsko gibko cevjo izberite tako, da ne predstavlja nobene ovire.
- Pri vgradnji na strop je treba upoštevati najmanjšo možno višino vgradnje 2,5 metra.
- Za vgradnjo potrebujete naslednje pripomočke: vrtni stroj, primeren sveder in izvijač.

Vgradnja koluta s pnevmatsko gibko cevjo

⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Nepravilna vgradnja koluta s pnevmatsko gibko cevjo lahko privede do telesnih poškodb.

- Poskrbite, da na mestu vgradnje ni napeljav ali cevi. V ta namen po potrebi uporabite napravo za odkrivanje ali pa se obrnite na strokovnjaka.
- Upoštevajte tudi varnostna navodila za uporabljeni vrtni stroj.

OPOMBA! **NEVARNOST POŠKODB NAPRAVE!**

- ▶ Nepravilna vgradnja lahko povzroči poškodbe.

■ Zagotovite, da nosilni material na mestu vgradnje koluta s pnevmatsko gibko cevjo lahko zdrži njegovo težo. Z vprašanjem se obrnite na strokovnjaka.

1. Uporabite premični pritrdilni lok **2** kot šablono. Premični pritrdilni lok **2** lahko ločite od koluta s pnevmatsko gibko cevjo, tako da vijaka **8** odvijete v nasprotni smeri urnega kazalca in ju odstranite (glejte sliko B).

V ta namen označite položaj vrtnin na nosilnem materialu s pisalom.

2. Izvrčajte potrebne luknje za vgradnjo v nosilni material.

3. Vgradite pritrdilni lok **2** s primernim materialom (glejte pod Montažni pribor **10** **11**).

4. Znova pritrдите kolut s pnevmatsko gibko cevjo na pritrdilni lok **2**.

V ta namen znova privijte vijaka **8**, ki ste ju odstranili v 1. koraku, v smeri urnega kazalca (glejte sliko B).

Začetek uporabe

Priključitev koluta s pnevmatsko gibko cevjo na vir stisnjenega zraka

◆ Vtaknite priključek stisnjenega zraka **7** koluta s pnevmatsko gibko cevjo v hitro spojko vira stisnjenega zraka.

Priključitev koluta s pnevmatsko gibko cevjo na pnevmatsko orodje

OPOMBA! **NEVARNOST POŠKODB NAPRAVE!**

► Nepravilno ravnanje s kolutom s pnevmatsko gibko cevjo lahko povzroči poškodbe.

■ Vedno upoštevajte najvišji delovni tlak koluta s pnevmatsko cevjo in združljivost uporabljenih priključnih elementov. S hitro spojko **6** pnevmatske gibke cevi je to mogoče takoj priključiti na pnevmatsko orodje na dovodu zraka.

Uporaba pnevmatske gibke cevi

⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

► Kolut s pnevmatsko gibko cevjo je opremljen s povratnim mehanizmom. Ta obsega močno vzmet. Pri nepravilnem navijanju pnevmatske gibke cevi **5** lahko pride do telesnih poškodb.

■ Nikoli ne dovolite, da bi se pnevmatska gibka cev **5** nenadzorovano navijala.

■ Pri poškodovanem povratnem mehanizmu kolut s pnevmatsko gibko cevjo takoj nehajte uporabljati. Nastalo škodo naj vam popravi strokovnjak.

■ Kolut s pnevmatsko gibko cevjo ima zaporni in povratni mehanizem. Tako je mogoče pnevmatsko gibko cev **5** preprosto izvleči in znova naviti.

■ Ta zaporna priprava pri navijanju in odvijanju povzroča ropotanje. To ni nobena napaka. Če bi se ta hrup po pogosti uporabi in/ali pri težavah z mehanizmom spremenil, poiščite strokovno pomoč ali pa se obrnite na servisno službo.

Odvijanje gibke cevi

◆ Skrbno izvlecite pnevmatsko gibko cev **5** do zelene delovne dolžine za pnevmatsko orodje iz bobnastega ohišja. Če pnevmatsko gibko cev **5** po slišnem kliku spustite, se zaporna priprava pri tej dolžini zaskoči.

Navijanje gibke cevi

◆ Zaporo lahko sprostite s kratkim potegom pnevmatske gibke cevi **5**.

◆ Pazite na to, da pnevmatsko gibko cev **5** nadzorovano znova navijete v bobnastem ohišju **1**.

Nastavitev zavore gibke cevi

Položaj zavore gibke cevi ④ je mogoče nastaviti in prekine navijanje pnevmatske gibke cevi ⑤ na zeleni dolžini. Za nastavitev zavore gibke cevi ④ potrebujete križni izvijač (ni del obsega dobave).

- ◆ Odvijte pritrdilne vijake ⑨ s križnim izvijačem (glejte sliko C).
- ◆ Potisnite zavoro gibke cevi ④ vzdolž pnevmatske gibke cevi ⑤ v zeleni položaj.
- ◆ Znova privijte pritrdilne vijake ⑨.

Vzdrževanje in čiščenje

OPOMBA

- ▶ Kolot s pnevmatsko gibko cevjo je treba za brezhibno delovanje in upoštevanje zahtev za varnost redno vzdrževati ter servisirati. Nestrokovna in napačna uporaba lahko privede od izpadov ter poškodb naprave.
- Nikoli ne uporabljajte ostrih in/ali abrazivnih čistilnih sredstev oz. topil. Ta lahko poškodujejo dele koluta s pnevmatsko gibko cevjo iz umetne snovi.
- Pazite na to, da v notranjost koluta s pnevmatsko gibko cevjo nikoli ne zaide voda. Pazite, da na ohišju in pnevmatski gibki cevi ni prahu ter umazanije. V ta namen kolot s pnevmatsko gibko cevjo redno drgnite s čisto krpo.
- Preden pnevmatsko gibko cev znova spravite nazaj v ohišje, jo po možnosti očistite za naslednjo uporabo.
- Očistite kolot s pnevmatsko gibko cevjo in gibko cev v rednih presledkih z vlažno krpo ter malo mehkega mila.

Odstranjevanje med odpadke



Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbirata ločeno.

Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke!



O možnostih za odstranitev odslužene- ga izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranijte.



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 365023_2204

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.

6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Izvirna izjava o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih
(2006/42/EC)

Tip/oznaka naprave

Navijalni boben s cevjo za stisnjen zrak PDST 10 B3

Leto izdelave: 06–2022

Serijska številka: IAN 365023_2204

Bochum, 15. 7. 2022

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to be 'Semi Uguzlu'. To the right of the signature is the CE mark, consisting of the letters 'C' and 'E' in a stylized, bold font.

Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Sadržaj

Uvod	118
Namjenska uporaba	118
Oprema	118
Opseg isporuke	118
Tehnički podaci	118
Sigurnosne napomene	119
Preostali rizik	120
Prije uključivanja	120
Montaža	120
Pronalaženja mjesta za montažu	120
Montaža koluta s pneumatskim crijevom	121
Puštanje u rad	121
Priključivanje koluta s pneumatskim crijevom na izvor komprimiranog zraka	121
Priključivanje koluta s pneumatskim crijevom na pneumatski alat	121
Korištenje koluta s pneumatskim crijevom	121
Odmatanje crijeva	122
Namatanje crijeva	122
Postavljanje zaustavljača crijeva	122
Održavanje i čišćenje	122
Zbrinjavanje	123
Jamstvo tvrtke Kompnass Handels GmbH	123
Servis	124
Uvoznik	124
Originalna izjava o sukladnosti	125

PNEUMATSKO CRIJEVO PDST 10 B3






Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Kolut s pneumatskim crijevom služi zajedno s kompresorom za opskrbu pneumatskog alata. Kolut s pneumatskim crijevom koristi se isključivo za transport komprimiranog zraka. Nije pogodan za transport tekućina. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Ove upute dobro sačuvajte. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i također predajte i svu dokumentaciju. Zabranjena je i potencijalno opasna svaka uporaba koja odstupa od namjenske uporabe. Oštećenja nastala zbog zane-marivanja ili zlouporabe nisu pokrivena jamstvom i proizvođač za njih ne snosi odgovornost. Uređaj je dizajniran za kućnu uporabu i ne smije se koristiti u komercijalnim ili industrijskim okruženjima.

Simboli na alatu na komprimirani zrak

	Prije uključivanja uređaja pročitajte upute za uporabu.
	Nosite masku za zaštitu od prašine.
	Nosite zaštitu za oči.
	Nosite zaštitu od buke.
	Nosite zaštitne rukavice

Oprema

- ❶ Kućište bubnja
- ❷ Okretni priključni nosač
- ❸ Kuka za vješanje
- ❹ Zaustavljač crijeva
- ❺ Pneumatsko crijevo za pneumatski alat
- ❻ Brza spojka
- ❼ Priključak komprimiranog zraka
- ❽ Vijci
- ❾ Vijci za pričvršćivanje

Montažni pribor

- ❿ Montažni vijci
- ⓫ Tiple

Opseg isporuke

- 1 pneumatsko crijevo
- 1 montažni pribor (2x montažni vijci, 2x tiple)
- 1 upute za uporabu

Tehnički podaci

Radni tlak	maks. 10 bara
Sustav namatanja	Automatski
Duljina pneumatskog crijeva	10 m
Veličina pneumatskog priključka	1/4" = 6,35 mm
Težina	otprilike 1,7 kg





Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **PRIJE UPORABE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU. UPUTE SU SASTAVNI DIO UREĐAJA I MORAJU BITI DOSTUPNE U BILO KOJEM TRENUTKU!**

- Ovaj uređaj smiju koristiti osobe stare 16 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Zajedno s kompresorom, kolut s pneumatskim crijevom služi za opskrbu pneumatskog alata energijom. Kolut s pneumatskim crijevom koristi se isključivo za transport komprimiranog zraka. Nije pogodan za transport tekućina.
- Kolut s pneumatskim crijevom je zbog naprave predviđen za montažu na prikladan zid ili strop; uporaba bez montaže nije dopuštena.
- Kolut s pneumatskim crijevom nije razvijen za komercijalnu, industrijsku ili obrtničku uporabu. Ovaj je proizvod predviđen samo za privatnu uporabu. Kolut s pneumatskim crijevom smije se koristiti isključivo u skladu s namjenom. Svaka druga i drugačija uporaba je zabranjena!
- Dio namjenske uporabe je pridržavanje sigurnosnih uputa sadržanih u uputama za uporabu, kao i uputa za montažu. Za štete nastale uslijed nenamjenske ili pogrešne uporabe, proizvođač i prodavač ne preuzimaju nikakvu odgovornost.
- Smije se koristiti samo pribor prikladan za ovaj proizvod. Osobe koje koriste kolut s pneumatskim crijevom i po potrebi obavljaju radove održavanja, obvezne su upoznati se s istim. Nadalje, moraju biti informirane o potencijalnim opasnostima. Potrebno je valjano i savjesno pridržavati se važećih propisa o sprječavanju nezgoda.
- Svaka izmjena koluta s pneumatskim crijevom isključuje odgovornost proizvođača za pritom nastale štete.
- Kolut s pneumatskim crijevom prije upotrebe montirajte kako biste smanjili rizik od ozljeda.
- Kolut s pneumatskim crijevom koristite isključivo s komprimiranim zrakom. Nije dopušteno koristiti kolut s pneumatskim crijevom za tekućine.
- Uvijek pustite da se crijevo kontrolirano namota, jer je kolut s pneumatskim crijevom opremljen zateznom oprugom i mehanizmom za namatanja. Ako se ispravno ne koristi, crijevo koje se namata može dovesti do ozljeda. Ako je mehanizam za namatanje oštećen, odmah prestanite koristiti kolut s pneumatskim crijevom i predajte ga stručnjaku na popravak. Nikada sami ne otvarajte kućište koluta s pneumatskim crijevom.
- Koristite samo pribor u besprijekornom stanju, namijenjen za uporabu s kolutom s pneumatskim crijevom.
- Nikada ne prekoračujte maksimalni radni tlak koluta s pneumatskim crijevom ili korištenog pneumatskog alata.
- Kolut s pneumatskim crijevom smije se priključiti samo na vodove za komprimirani zrak ako je osigurano sprječavanje prekoračenja maksimalnog dopuštenog radnog tlaka za više od 10 % (npr. pomoću redukcijskog ventila).
- Pneumatsko crijevo uvijek držite podalje od oštih rubova, topline i ulja.
- Uvijek provjerite pneumatsko crijevo prije korištenja koluta s pneumatskim crijevom.
- Kolut s pneumatskim crijevom koristite samo zajedno s kompresorom. Zabranjen je rad s cilindrima s komprimiranim zrakom.
- Zabranjena je uporaba pneumatskih alata sa zapaljivim plinovima. Postoji opasnost od eksplozije!
- Kolut s pneumatskim crijevom ne smije se koristiti u druge svrhe.
- Kolut s pneumatskim crijevom držite izvan dohvata djece.

- Nikada ne usmjeravajte kolut s pneumatskim crijevom odnosno njegovo crijevo na ljude ili životinje.
- Za popravke koristite samo originalne rezervne dijelove. Neoriginalni rezervni dijelovi mogu prouzročiti ozbiljna oštećenja.
- Tijekom izvođenja radova na održavanju, postavljanju i popravaka, uvijek prvo odvojite kolut s pneumatskim crijevom od izvora komprimiranog zraka.
- Zabranjene su izmjene koluta s pneumatskim crijevom.
- Kolut s pneumatskim crijevom koristite samo u besprijekornom stanju. U slučaju dvojbe, prije uporabe se posavjetujte sa stručnjakom.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo kvalificirani stručnjaci.
- Nikada ne transportirajte kolut s pneumatskim crijevom držeći ga za crijevo.
- Crijevo uvijek čvrsto držite u ruci kada ga odvajate od izvora komprimiranog zraka ili pneumatskog alata.
-  **OPREZ**  **UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda

Preostali rizik

Čak i ako uređaj propisno koristite, uvijek postoje preostali rizici. Zbog dizajna i izvedbe ovog koluta s pneumatskim crijevom mogu nastati sljedeće opasnosti:

- Opasnost od nasumičnog udaranja pneumatskog crijeva.
- Opasnost od pada uslijed nasumičnog lamatanja pneumatskog crijeva.

Smanjite preostali rizik pažljivim i ispravnim korištenjem uređaja.

Prije uključivanja

- Izvadite sve dijelove iz pakiranja i provjerite jesu li kolut s komprimiranim zrakom ili pojedinačni dijelovi slučajno oštećeni. U slučaju oštećenja ne koristite kolut s pneumatskim crijevom. Obratite se servisu proizvođaču preko navedene adrese servisa.
- Uklonite sve zaštitne folije i ostalu transportnu ambalažu.
- Provjerite potpunost isporuke.

Montaža

Pronalaženja mjesta za montažu

- Kolut s pneumatskim crijevom montirajte na prikladan strop ili zid. Uporaba koluta s pneumatskim crijevom bez montaže nije dopuštena.
- Odaberite mjesto za montiranje koluta s pneumatskim crijevom tako da ne predstavlja prepreku.
- Prilikom montaže na strop treba obratiti pažnju na visinu ugradnje od najmanje 2,5 metra.
- Za ugradnju su potrebni sljedeći alati: bušilica, prikladno svrdlo i odvijač.

Montaža koluta s pneumatskim crijevom

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Nepravilna montaža koluta s pneumatskim crijevom može uzrokovati ozljede.
- Provjerite da na mjestu instalacije nema cijevi ili vodova. Ako je potrebno, koristite detektor ili se obratite stručnjaku.
- Obratite također pažnju na sigurnosne napomene korištene bušilice.

NAPOMENA! OPASNOST OD OŠTEĆENJA!

- ▶ Neispravna montaža može uzrokovati oštećenja.
 - Pazite da nosivi materijal na mjestu montaže može nositi težinu koluta s pneumatskim crijevom. U slučaju pitanja, obratite se stručnjaku.
1. Kao predložak koristite okretni priključni nosač **2**. Okretni priključni nosač **2** možete odvojiti od koluta s pneumatskim crijevom odvrtanjem oba vijka **8** u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (vidi sliku B). Označite položaj rupa na podlozi pomoću olovke.
 2. Izbušite rupe potrebne za ugradnju u podlogu.
 3. Montirajte priključni nosač **2** odgovarajućim materijalom za pričvršćivanje (vidi montažni pribor **10** **11**).
 4. Kolut s pneumatskim crijevom ponovno pričvrstite na priključni nosač **2**.
U tu svrhu vijke **8**, koje ste uklonili u 1. koraku, ponovno zategnite u smjeru kazaljke na satu. (vidi sliku B)

Puštanje u rad

Priključivanje koluta s pneumatskim crijevom na izvor komprimiranog zraka

- ◆ Umetnite pneumatski priključak **7** koluta s pneumatskim crijevom u brzu spojku izvora komprimiranog zraka.

Priključivanje koluta s pneumatskim crijevom na pneumatski alat

NAPOMENA! OPASNOST OD OŠTEĆENJA!

- ▶ Nepravilno rukovanje kolutom s pneumatskim crijevom može uzrokovati oštećenja.
- Uvijek pazite na maksimalni radni tlak koluta s pneumatskim crijevom i kompatibilnost korištenih priključaka. Pomoću brze spojke **6** pneumatskog crijeva moguće je crijevo brzo spojiti na ulaz za zrak na pneumatskom alatu.

Korištenje koluta s pneumatskim crijevom

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Kolut s pneumatskim crijevom opremljen je povratnim mehanizmom. Tim mehanizmom upravlja jaka opruga. U slučaju neispravnog namatanja pneumatskog crijeva **5** može doći do ozljeda.
- Nikada ne dopustite da se pneumatsko crijevo **5** nekontrolirano povlači u kolut.
- Ako je povratni mehanizam oštećen, odmah prestanite koristiti kolut s pneumatskim crijevom. Nastalu štetu mora popraviti stručnjak.
- Kolut s pneumatskim crijevom posjeduje mehanizam za zaključavanje i povratni mehanizam. To omogućava jednostavno izvlačenje i ponovno namatanje pneumatskog crijeva **5**.
- Mehanizam za zaključavanje prilikom namatanja i odmatanja stvara zvuk čegrtaljke. To nije greška. Ako se zvuk promijeni nakon velikog broja korištenja i/ili ako postoje problemi s mehanizmom, potražite stručnu pomoć ili kontaktirajte službu za korisnike.

Odmatanje crijeva

- ◆ Pažljivo povucite pneumatsko crijevo **5** do željene radne duljine za pneumatski alat iz kućišta koluta. Ako pneumatsko crijevo **5** pustite nakon klika, mehanizam će ga zaključati na toj duljini.

Namatanje crijeva

- ◆ Kratkim povlačenjem pneumatskog crijeva **5** možete otpustiti mehanizam za zaključavanje.
- ◆ Pritom pazite da se pneumatsko crijevo **5** kontrolirano namata u kućištu koluta **1**.

Postavljanje zaustavljača crijeva

Položaj zaustavljača crijeva **4** moguće je postaviti i prekida namatanje pneumatskog crijeva **5** na željenoj duljini. Za postavljanje zaustavljača crijeva **4** potreban je križni odvijač (nije u opsegu isporuke).

- ◆ Otpustite vijke za pričvršćivanje **9** pomoću križnog odvijača (vidi sliku C).
- ◆ Gurnite zaustavljač crijeva **4** duž pneumatskog crijeva **5** u željeni položaj.
- ◆ Ponovno zategnite vijke za pričvršćivanje **9**.

Održavanje i čišćenje

NAPOMENA

- ▶ Za ispravan rad i usklađenost sa sigurnosnim zahtjevima, kolut s pneumatskim crijevom treba redovno održavati i popravljati. Neispravan i nepravilan rad može uzrokovati kvarove i oštećenja uređaja.
- Nikada ne koristite oštra i/ili abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala. Ista mogu oštetiti plastične dijelove koluta s pneumatskim crijevom.
- Pazite da u unutrašnjost koluta s pneumatskim crijevom nikada ne prođe voda. Pazite da na kućištu i pneumatskom crijevu nema prašine i prljavštine. U tu svrhu kolut s pneumatskim crijevom redovito obrišite čistom krpom.
- Prije vraćanja pneumatskog crijeva u kućište, ako je moguće, očistite pneumatsko crijevo za daljnju uporabu.
- Periodično očistite kolut s pneumatskim crijevom i crijevo vlažnom krpom s malo mekanog sapuna.

Zbrinjavanje



Proizvod i ambalaža mogu se reciklirati, podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača i prikupljaju se odvojeno.

Uređaj ne bacajte u standardni kućanski otpad!



○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompennass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem kratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstveno razdoblje ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 365023_2204 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.

- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 365023_2204.

Servis

HR Servis Hrvatska
 Tel.: 0800 777 999
 E-Mail: kompennass@lidl.hr
IAN 365023_2204

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
 Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
 HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPENASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 NJEMAČKA
www.kompennass.com

Originalna izjava o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktivu o strojevima
(2006/42/EC)

Tip/naziv uređaja
Pneumatsko crijevo PDST 10 B3

Godina proizvodnje: 06-2022

Serijski broj: IAN 365023_2204

Bochum, 15.07.2022.

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to read 'Semi Uguzlu'. To the right of the signature is the CE mark, consisting of two overlapping 'C' and 'E' characters.

Semi Uguzlu
- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Cuprins

Introducere	128
Utilizarea conformă cu destinația	128
Dotare	128
Furnitura	128
Date tehnice	128
Indicații de siguranță	129
Risc rezidual	130
Înainte de punerea în funcțiune	130
Montarea	130
Găsirea unui loc pentru montare	130
Montarea tamburului pentru furtun de aer comprimat	131
Punerea în funcțiune	131
Conectarea tamburului pentru furtunul de aer comprimat la o sursă de aer comprimat	131
Conectarea tamburului pentru furtunul de aer comprimat la o unealtă pneumatică	131
Utilizarea tamburului pentru furtunul de aer comprimat	131
Desfășurarea furtunului	132
Înfășurarea furtunului	132
Reglarea opritorului furtunului	132
Întreținerea și curățarea	132
Eliminarea	133
Garanția Kompernass Handels GmbH	133
Service-ul	134
Importator	134
Declarația de conformitate originală	135

TAMBUR PENTRU FURTUN DE AER COMPRIMAT PDST 10 B3

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conformă cu destinația

Tamburul pentru furtun de aer comprimat servește, în combinație cu un compresor, alimentării cu energie a uneltelor pneumatice. Tamburul pentru furtun de aer comprimat servește exclusiv transportului de aer comprimat. Acesta nu se pretează pentru transportul lichidelor. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia. Orice utilizare diferită față de utilizarea conformă cu destinația este interzisă și potențial periculoasă. Daunele cauzate de nerespectare sau utilizare eronată nu sunt acoperite de garanție și nu sunt acoperite de răspunderea producătorului. Aparatul a fost conceput pentru utilizarea domestică și nu trebuie utilizat la nivel comercial sau industrial.

Simbolurile de pe scula pneumatică

	Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.
	Purtați mască antipraf.
	Purtați protecție pentru ochi.
	Utilizați echipament de protecție a auzului.
	Purtați mănuși de protecție

Dotare

- ❶ Carcasa tamburului
- ❷ Bridă de fixare basculabilă
- ❸ Cârlig pentru agățat
- ❹ Opritor furtun
- ❺ Furtun de aer comprimat pentru unelte pneumatice
- ❻ Cuplaj rapid
- ❼ Racord de aer comprimat
- ❽ Șuruburi
- ❾ Șuruburi de fixare

Accesorii pentru montaj

- ❿ Șuruburi de montaj
- ⓫ Dibluri

Furnitura

- 1 tambur pentru furtun de aer comprimat
- 1 Accesorii pentru montaj
(2x șuruburi de montaj, 2x dibluri)
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Presiunea de lucru	max. 10 bari
Sistem de rulare	automat
Lungime furtun de aer comprimat	10 m
Dimensiune racordare aer comprimat	1/4" = 6,35 mm
Greutate	aproximativ 1,7 kg



Indicații de siguranță

⚠️ AVERTIZARE!

► ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE. ACESTA SUNT PARTE INTEGRANTĂ A APARATULUI ȘI TREBUIE SĂ FIE DISPONIBILE PERMANENT!

- Acest aparat poate fi utilizat de persoane începând cu vârsta de 16 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiii le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, fără supraveghere.
- În combinație cu un compresor, tamburul pentru furtunul de aer comprimat servește alimentării cu energie a uneltelor pneumatice. Tamburul pentru furtun de aer comprimat servește exclusiv transportului de aer comprimat. Acesta nu se pretează pentru transportul lichidelor.
- Dacă fiind configurația sa, tamburul pentru furtunul de aer comprimat este prevăzut pentru montarea pe un perete adecvat sau pe plafon; utilizarea fără montare nu este permisă.
- Tamburul pentru furtun de aer comprimat nu a fost proiectat pentru utilizarea comercială, industrială sau pentru meșteșugărie. Acest produs este prevăzut numai pentru utilizare privată. Tamburul pentru furtun de aer comprimat trebuie utilizat exclusiv conform destinației sale. Orice altă utilizare este interzisă!
- Parte a utilizării conforme cu destinația este și respectarea indicațiilor de siguranță din instrucțiunile de utilizare, precum și a instrucțiunilor de montare. Pentru daunele apărute în urma utilizării neconforme sau greșite, producătorul sau comerciantul nu își asumă nici un fel de răspundere.
- Este permisă numai utilizarea de accesorii adecvate pentru acest produs. Persoanele care utilizează tamburul pentru furtunul de aer comprimat și care efectuează eventual lucrări de întreținere sunt obligate să se familiarizeze cu produsul. În plus, aceste persoane trebuie să fie informate cu privire la potențialele pericole. Prevederile aplicabile privind prevenirea accidentelor trebuie respectate în mod corect și conștient.
- Orice modificări aduse tamburului pentru furtunul de aer comprimat exclud răspunderea producătorului și daunele cauzate de acestea.
- Montați tamburul pentru furtunul de aer comprimat înainte de a-l utiliza, pentru a reduce la minim riscul de rănire.
- Utilizați tamburul pentru furtunul de aer comprimat exclusiv cu aer comprimat. Nu este permisă utilizarea tamburului pentru furtunul de aer comprimat cu lichide.
- Lăsați furtunul să se ruleze întotdeauna în mod controlat, căci tamburul pentru furtunul de aer comprimat este echipat cu un arc de tensionare pentru mecanismul de rulare. Un furtun în curs de rulare poate cauza răniri în cazul utilizării incorecte. În caz de deteriorare a mecanismului de rulare, tamburul pentru furtunul de aer comprimat trebuie scos direct din funcțiune și reparat de către un specialist. De aceea, nu deschideți niciodată carcasa tamburului pentru furtunul de aer comprimat.
- Utilizați numai accesorii aflate în stare impecabilă, prevăzute pentru utilizarea împreună cu tamburul pentru furtunul de aer comprimat.
- Nu depășiți niciodată presiunea maximă de lucru a tamburului pentru furtunul de aer comprimat sau a unelei pneumatice utilizate.
- Racordați tamburul pentru furtunul de aer comprimat numai la conducte de aer comprimat atunci când este asigurat faptul că se previne depășirea presiunii de lucru maxime admise cu mai mult de 10% (de ex. prin intermediul unui reductor de presiune).

- Țineți furtunul de aer comprimat întotdeauna la distanță de muchii ascuțite, căldură și ulei.
- Verificați întotdeauna furtunul de aer comprimat înainte de a utiliza tamburul pentru furtunul de aer comprimat.
- Utilizați tamburul pentru furtunul de aer comprimat numai în combinație cu un compresor. Operarea cu butelii de aer comprimat este interzisă.
- Utilizarea de unelte pneumatice cu gaze inflamabile este interzisă. Pericol de explozie!
- Tamburul pentru furtunul de aer comprimat nu trebuie utilizat în alte scopuri.
- Nu depozitați tamburul pentru furtunul de aer comprimat la îndemâna copiilor.
- Nu îndreptați niciodată tamburul pentru furtunul de aer comprimat resp. furtunurile acestuia în direcția persoanelor sau animalelor.
- Pentru reparații se vor utiliza exclusiv piese de schimb originale. Piese de schimb neoriginale pot genera deteriorări grave.
- La efectuarea de lucrări de întreținere, reglare și reparație, decuplați întotdeauna mai întâi tamburul pentru furtunul de aer comprimat de la alimentarea cu aer comprimat.
- Modificările la tamburul pentru furtunul de aer comprimat sunt interzise.
- Utilizați tamburul pentru furtunul de aer comprimat numai dacă acesta se află într-o stare ireproșabilă. În cazul în care aveți dubii, solicitați consultanță din partea unui specialist înainte de utilizare.
- Dispuneți efectuarea reparațiilor numai de către specialiști calificați.
- Nu transportați niciodată tamburul pentru furtunul de aer comprimat prin apucarea de furtunurile acestuia.
- Țineți întotdeauna ferm furtunul, atunci când îl decuplați de la sursa de aer comprimat sau de la o unealtă pneumatică.

Risc rezidual

Chiar și în cazul utilizării corespunzătoare a acestui aparat, electrice există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu proiectarea și execuția acestui tambur pentru furtun de aer comprimat:

- Pericol din cauza furtunurilor de aer comprimat care se mișcă necontrolat.
- Pericol de cădere din cauza furtunurilor de aer comprimat lăsate pe jos.

Reduceți riscul rezidual utilizând aparatul cu grijă și conform prevederilor.

Înainte de punerea în funcțiune

- Scoateți toate piesele din ambalaj și controlați dacă tamburul pentru furtunul de aer comprimat sau piesele individuale prezintă deteriorări. Dacă se întâmplă acest lucru, nu utilizați tamburul pentru furtunul de aer comprimat. Adresați-vă producătorului prin intermediul adresei de service indicate.
- Îndepărtați toate foliile de protecție și alte ambalaje de la transport.
- Verificați dacă livrarea este completă.

Montarea

Găsirea unui loc pentru montare

- Montați tamburul pentru furtunul de aer comprimat pe un plafon sau perete adecvat; utilizarea tamburului pentru furtunul de aer comprimat fără montarea acestuia nu este permisă.
- Alegeți locul pentru montarea tamburului pentru furtunul de aer comprimat în așa fel încât acesta să nu reprezinte un obstacol.
- În cazul montării pe plafon trebuie respectată o înălțime de montaj de min. 2,5 metri.
- Pentru montare aveți nevoie de următoarele mijloace auxiliare: o mașină de găurit, un burghiu adecvat, precum și o șurubelniță.

Montarea tamburului pentru furtun de aer comprimat

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Montarea incorectă a tamburului pentru furtunul de aer comprimat poate conduce la răni.

- Asigurați-vă că în locul de montare nu există conducte sau țevi. Utilizați în acest scop eventual un detector sau contactați un specialist.
- Respectați și indicațiile de siguranță ale mașinii de găurit utilizate.

INDICAȚIE! PERICOL DE DETERIORARE!

- ▶ Montarea incorectă poate provoca deteriorări.

- Asigurați-vă că materialul portant de la locul de montare poate susține greutatea tamburului pentru furtunul de aer comprimat. În cazul în care aveți întrebări, adresați-vă unui specialist.

1. Utilizați brida de fixare basculabilă **2** drept șablon. Puteți detașa brida de fixare **2** de pe tamburul pentru furtunul de aer comprimat după ce ați îndepărtat cele două șuruburi **3** prin rotire în sens antiorar (a se vedea fig. B). Marcați în acest scop poziția găurilor pe materialul portant cu un creion.
2. Realizați găurile necesare pentru montare în materialul portant.
3. Montați brida de fixare **2** cu materiale de fixare adecvate (a se vedea accesoriile pentru montare **10 11**).
4. Fixați tamburul pentru furtunul de aer comprimat din nou pe brida de fixare **2**.
În acest scop, strângeți din nou șuruburile **3** pe care le-ați îndepărtat la pasul 1 în sens orar (a se vedea fig. B).

Punerea în funcțiune

Conectarea tamburului pentru furtunul de aer comprimat la o sursă de aer comprimat

- ◆ Introduceți racordul de aer comprimat **7** al tamburului pentru furtunul de aer comprimat în cuplajul rapid al sursei de aer comprimat.

Conectarea tamburului pentru furtunul de aer comprimat la o unealtă pneumatică

INDICAȚIE! PERICOL DE DETERIORARE!

- ▶ Manipularea incorectă a tamburului pentru furtunul de aer comprimat poate duce la deteriorări.

- Respectați întotdeauna presiunea de lucru maximă a tamburului pentru furtunul de aer comprimat și compatibilitatea pieselor de racordare utilizate. Prin intermediul cuplajului rapid **6** al tamburului pentru furtunul de aer comprimat, acesta poate fi conectat imediat la o unealtă pneumatică, prin admisia de aer a acesteia.

Utilizarea tamburului pentru furtunul de aer comprimat

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Tamburul pentru furtunul de aer comprimat este echipat cu un mecanism de revenire. Acesta este acționat de un arc puternic. În cazul rulării incorecte a furtunului de aer comprimat **5** există riscul de răni.

- Nu lăsați niciodată furtunul de aer comprimat **5** să revină în mod necontrolat.
- În cazul în care mecanismul de revenire este deteriorat, scoateți tamburul pentru furtunul de aer comprimat din funcțiune neîntârziat. Dispuneți repararea defecțiunii apărute de către un specialist.
- Tamburul pentru furtunul de aer comprimat dispune de un mecanism de blocare și revenire. Astfel este posibilă extinderea și strângerea ușoară a furtunului de aer comprimat **5**.

- Acest blocaj generează un sunet sacadat la rulare și derulare. Acesta nu reprezintă o defecțiune. În cazul în care sunetul se modifică după numeroase utilizări și/sau în caz de probleme cu mecanismul, solicitați asistență calificată sau adresați-vă serviciului clienți.

Desfășurarea furtunului

- ◆ Trageți furtunul de aer comprimat ⑤ cu grijă din carcasa tamburului la lungimea de lucru dorită pentru unealta pneumatică. Dacă după un clic, eliberați furtunul de aer comprimat ⑤, blocajul se fixează la respectiva lungime.

Înfășurarea furtunului

- ◆ Printr-o mișcare scurtă de tragere a furtunului de aer comprimat ⑤ puteți debloca blocajul.
- ◆ Aveți grijă să înfășurați furtunul de aer comprimat ⑤ înapoi în carcasa tamburului ① în mod controlat.

Reglarea opritorului furtunului

Poziția opritorului furtunului ④ poate fi reglată și întrerupe înfășurarea furtunului de aer comprimat ⑤ la lungimea dorită. Pentru deplasarea opritorului furtunului ④ aveți nevoie de o șurubelniță în cruce (neinclusă în furnitură).

- ◆ Slăbiți șuruburile de fixare ⑨ cu șurubelnița în cruce (a se vedea fig. C).
- ◆ Împingeți opritorul furtunului ④ de-a lungul furtunului de aer comprimat ⑤ în poziția dorită.
- ◆ Strângeți din nou șuruburile de fixare ⑨.

Întreținerea și curățarea

INDICAȚIE

- ▶ Pentru o funcționare impecabilă, precum și pentru respectarea cerințelor de siguranță, tamburul pentru furtunul de aer comprimat trebuie întreținut și verificat în mod regulat. Operarea necorespunzătoare și eronată poate duce la avarii și daune la aparat.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare resp. solvenți acizi și/sau abrazivi. Aceștia pot deteriora elementele din plastic ale tamburului pentru furtunul de aer comprimat.
- Aveți grijă ca în interiorul tamburului pentru furtunul de aer comprimat să nu pătrundă niciodată apă. Aveți grijă ca furtunul de aer comprimat și carcasa să nu prezinte urme de praf și murdărie. În acest scop, ștergeți tamburul pentru furtunul de aer comprimat în mod regulat cu o lavetă curată.
- Înainte de a introduce furtunul de aer comprimat înapoi în carcasă curățați furtunul de aer comprimat pe cât posibil pentru utilizarea viitoare.
- Curățați tamburul pentru furtunul de aer comprimat, precum și furtunul la intervale regulate, cu o lavetă umedă și puțin săpun lichid.

Eliminarea



FR



Produsul și ambalajul sunt reciclabile; acestea fac obiectul unei răspunderi extinse a producătorului și sunt colectate separat.

Nu aruncați aparatul în gunoiul menajer!

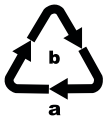


Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Garanția

Kompennass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și o dovadă de cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Perioada de garanție nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 365023_2204 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonice** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 365023_2204.

Service-ul

RO Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 365023_2204

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Declarația de conformitate originală

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)

Tip/denumire aparat

Tambur pentru furtun de aer comprimat PDST 10 B3

An de fabricație: 06-2022

Număr de serie: IAN 365023_2204

Bochum, 15.07.2022

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to read 'Semi Uguzlu'. To the right of the signature is the large, bold, black CE mark, consisting of the letters 'C' and 'E' joined together.

Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение	138
Употреба по предназначение	138
Оборудване	138
Окомплектовка на доставката	138
Технически характеристики	138
Указания за безопасност	139
Остатъчен риск	140
Преди пускането в експлоатация	140
Монтаж	140
Определяне на място за монтаж	140
Монтаж на барабана за маркуч за състен въздух	141
Пускане в експлоатация	141
Свързване на барабана за маркуч за състен въздух към източник на състен въздух	141
Свързване на барабана за маркуч за състен въздух към пневматичен инструмент	141
Употреба на барабана за маркуч за състен въздух	141
Развиване на маркуча	142
Навиване на маркуча	142
Настройка на стопера на маркуча	142
Поддръжка и почистване	142
Предаване за отпадъци	143
Гаранция	143
Сервизно обслужване	145
Вносител	145
Оригинална декларация за съответствие	146

БАРАБАН ЗА ПНЕВМАТИЧЕН МАРКУЧ PDST 10 V3



Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Барабанът за маркуч за състен въздух – в комбинация с компресор – служи за енергозахранване на пневматични инструменти. Барабанът за маркуч за състен въздух е предназначен единствено за транспортиране на състен въздух. Той не е подходящ за транспортиране на течности. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Съхранявайте добре това ръководство. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация. Всяко приложение, различно от употребата по предназначение, е забранено и потенциално опасно. Повреди поради неспазване на това изискване или неправилно приложение не се покриват от гаранцията и не попадат в сферата на отговорност на производителя. Уредът е предвиден за битова употреба и не трябва да се използва за търговски или промишлени цели.

Символи върху пневматичния инструмент

	Преди пускането в експлоатация прочетете ръководството за потребителя.
	Носете прахозащитна маска.
	Носете защита за очите.
	Носете антифони.
	Използвайте защитни ръкавици.

Оборудване

- 1 Корпус на барабана
- 2 Накланяща се скоба за закрепване
- 3 Кука за закачване
- 4 Стопер за маркуча
- 5 Маркуч за състен въздух за пневматичен инструмент
- 6 Бързодействащ съединител
- 7 Връзка за състен въздух
- 8 Винтове
- 9 Винтове за закрепване

Монтажни принадлежности

- 10 Монтажни винтове
- 11 Дюбели

Окомплектовка на доставката

- 1 барабан за пневматичен маркуч
- 1 комплект монтажни принадлежности (2 бр. монтажни винтове, 2 бр. дюбели)
- 1 ръководство за потребителя

Технически характеристики

Работно налягане	макс. 10 bar
Навиваща система	автоматична
Дължина на маркуча за състен въздух	10 m
Размер на връзката за състен въздух	1/4" = 6,35 mm
Тегло	около 1,7 kg



Указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ. ТО Е НЕРАЗДЕЛНА ЧАСТ ОТ УРЕДА И ТРЯБВА ПО ВСЯКО ВРЕМЕ ДА Е НА РАЗПОЛОЖЕНИЕ!

- Този уред може да се използва от лица на възраст над 16 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- В комбинация с компресор барабанът за маркуч за състен въздух служи за енергозахранване на пневматични инструменти. Барабанът за маркуч за състен въздух е предназначен единствено за транспортиране на състен въздух. Той не е подходящ за транспортиране на течности.
- Барабанът за маркуч за състен въздух е предвиден за монтаж с приспособление на подходяща стена или таван; употреба в немонтиран вид не е разрешена.
- Барабанът за маркуч за състен въздух не е разработен за професионална, промишлена или занаятчийска употреба. Този продукт е предвиден единствено за частно ползване. Барабанът за маркуч за състен въздух трябва да се използва единствено по предназначение. Всяка друга, различна употреба е забранена!
- Употребата по предназначение включва също спазване на съдържащите се в ръководството за потребителя указания за безопасност, както и на ръководството за монтаж. За щети в резултат на нецелесъобразна или неправилна употреба производителят или дистрибуторът не поемат отговорност.
- Трябва да се използват само принадлежности, подходящи за този продукт. Лица, използващи барабана за маркуч за състен въздух и евентуално извършващи работи по поддръжката, са задължени да се запознаят с него. Освен това те трябва да са информирани относно потенциални опасности. Действащите предписания за предпазване от злополуки трябва да се спазват правилно и съвместно.
- Всякакви промени по барабана за маркуч за състен въздух и свързаните с тях щети изключват отговорност на производителя.
- Монтирайте барабана за маркуч за състен въздух, преди да го използвате, за да сведете до минимум риска от нараняване.
- Използвайте барабана за маркуч за състен въздух единствено със състен въздух. Не е разрешено използване на барабана за маркуч за състен въздух с течности.
- Маркучът трябва да се навива винаги контролирано, тъй като барабанът за маркуч за състен въздух е оборудван с натягаща пружина за навиващия механизъм. При неправилна употреба навиващият се маркуч може да предизвика наранявания. При повреждане на навиващия механизъм барабанът за маркуч за състен въздух трябва веднага да се спре от експлоатация и да се ремонтира от специалист. В никакъв случай не отваряйте сами корпуса на барабана за маркуч за състен въздух.
- Използвайте само изправни принадлежности, предвидени за употреба с барабана за маркуч за състен въздух.
- Никога не превишавайте максималното работно налягане на барабана за маркуч за състен въздух или на използвания пневматичен инструмент.
- Свързвайте барабана за маркуч за състен въздух към тръбопроводи за състен въздух само ако е гарантирано, че превишаване на максимално допустимото работно налягане с над 10 % е предотвратено (напр. посредством редуцирвентил).

- Винаги дръжте маркуча за състен въздух далече от остри ръбове, топлина и масло.
- Винаги проверявайте маркуча за състен въздух, преди да използвате барабана за маркуч за състен въздух.
- Използвайте барабана за маркуч за състен въздух само в комбинация с компресор. Експлоатацията с бутилки със състен въздух е забранена.
- Употребата на пневматични инструменти с горими газове е забранена. Съществува опасност от експлозия!
- Барабанът за маркуч за състен въздух не трябва да се използва за други цели.
- Не съхранявайте барабана за маркуч за състен въздух в обсега на деца.
- Никога не насочвайте барабана за маркуч за състен въздух респ. маркуча му към хора или животни.
- При ремонти трябва да се използват единствено оригинални резервни части. Неоригинални резервни части могат да предизвикат сериозни повреди.
- При извършване на работи по поддръжката, настройката и ремонта винаги първо изключвайте барабана за маркуч за състен въздух от захранването със състен въздух.
- Промени по барабана за маркуч за състен въздух са забранени.
- Използвайте барабана за маркуч за състен въздух само когато се намира в безупречно състояние. В случай на съмнение – преди употреба – първо се консултирайте със специалист.
- Ремонти трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти.
- Никога не пренасяйте барабана за маркуч за състен въздух, хващайки го за маркуча.
- Винаги дръжте здраво маркуча, когато го разединявате от източника на състен въздух или пневматичен инструмент.

Остатъчен риск

Остатъчни рискове съществуват дори когато работите с уреда съгласно инструкциите. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този барабан за маркуч за състен въздух са възможни следните опасности:

- опасност от извивач се маркуч за състен въздух.
- опасност от падане поради спъване в захвърлен маркуч за състен въздух.

Намалете остатъчния риск, като използвате уреда внимателно и съгласно инструкциите.

Преди пускането в експлоатация

- Извадете всички части от опаковката и проверете дали по барабана за маркуч за състен въздух или отделните части има повреди. В такъв случай не използвайте барабана за маркуч за състен въздух. Обърнете се към производителя чрез посочения адрес на сервиз.
- Отстранете всички предпазни фолиа и други транспортни опаковки.
- Проверете доставката за комплектност.

Монтаж

Определяне на място за монтаж

- Монтирайте барабана за маркуч за състен въздух на подходящ таван или стена, употреба на барабана за маркуч за състен въздух в немонтиран вид не е разрешена.
- Изберете мястото за монтаж на барабана за маркуч за състен въздух така, че той да не представлява препятствие.
- При монтаж на таван трябва да се осигури монтажна височина от мин. 2,5 метра.
- За монтажа са ви необходими следните помощни средства: бормашина, подходящо свредло, както и отвертка.

Монтаж на барабана за маркуч за състен въздух

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Неправилен монтаж на барабана за маркуч за състен въздух може да доведе до наранявания.
- Уверете се, че на мястото за монтаж няма проводници или тръби. За целта, ако е необходимо, използвайте детектор или се обърнете към специалист.
- Спазвайте също указанията за безопасност за използваната бормашина.

УКАЗАНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕЖДАНЕ!**

- ▶ Неправилен монтаж може да доведе до повреждане.
 - Уверете се, че материалът на основата на мястото за монтаж притежава необходимата товароносимост за теглото на барабана за маркуч за състен въздух. Ако имате въпроси, се обърнете към специалист.
1. Използвайте наклонящата се скоба за закрепване **2** като шаблон. Можете да отделите скобата за закрепване **2** от барабана за маркуч за състен въздух, след като сте отстранили двата винта **8** чрез въртене обратно на часовниковата стрелка (вж. фиг. С). За целта маркирайте с молив позицията на отворите върху материала на основата.
 2. Пробийте необходимите дупки за монтажа в материала на основата.
 3. Монтирайте скобата за закрепване **2** с подходящ материал за закрепване (вж. монтажните принадлежности **10** **11**).
 4. Закрепете отново барабана за маркуч за състен въздух на скобата за закрепване **2**. За целта затегнете отново винтовете **8**, които сте отстранили в стъпка 1, по часовниковата стрелка (вж. фиг. С).

Пускане в експлоатация

Свързване на барабана за маркуч за състен въздух към източник на състен въздух

- ◆ Вкарайте връзката за състен въздух **7** на барабана за маркуч за състен въздух в бързодействащия съединител на източника на състен въздух.

Свързване на барабана за маркуч за състен въздух към пневматичен инструмент

УКАЗАНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕЖДАНЕ!**

- ▶ Неправилно боравене с барабана за маркуч за състен въздух може да доведе до повреждане.
- Винаги вземайте под внимание максималното работно налягане на барабана за маркуч за състен въздух и съвместимостта на използваните свързващи елементи. Посредством бързодействащия съединител **6** на маркуча за състен въздух е възможно бързо свързване с пневматичен инструмент чрез входа му за въздух.

Употреба на барабана за маркуч за състен въздух

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Барабанът за маркуч за състен въздух е оборудван с връщач механизъм. Той се задейства от силна пружина. При неправилно навиване на маркуча за състен въздух **5** са възможни наранявания.
- Никога не допускайте неконтролирано рязко връщане на маркуча за състен въздух **5**.
- При повреден връщач механизъм незабавно спрете барабана за маркуч за състен въздух от експлоатация. Получилата се повреда трябва да се отстрани от специалист.

- Барабанът за маркуч за състен въздух разполага с фиксиращ и връщащ механизъм. Той позволява лесно издърпване и връщане на маркуча за състен въздух 5.
- При навиването и развиването този фиксатор причинява скърцащ шум. Това не е дефект. Ако след многократна употреба и/или проблеми с механизма шумът се промени, потърсете помощ от специалист или се обрънете към сервиза.

Развиване на маркуча

- ◆ Внимателно издърпайте маркуча за състен въздух 5 до желаната за пневматичния инструмент работна дължина от корпуса на барабана. Когато отпуснете маркуча за състен въздух 5 след щракване, фиксаторът се фиксира на тази дължина.

Навиване на маркуча

- ◆ Чрез кратко дръпване на маркуча за състен въздух 5 можете да освободите фиксатора.
- ◆ Внимавайте маркучът за състен въздух 5 да се навива контролирано обратно в корпуса на барабана 1.

Настройка на стопера на маркуча

Позицията на стопера на маркуча 4 може да се настрои и прекъсва навиването на маркуча за състен въздух 5 на желаната дължина. За регулиране на стопера на маркуча 4 ви е необходима кръстатата отвертка (не е включена в окомплектовката на доставката).

- ◆ Отвинтете винтовете за закрепване 9 с кръстатата отвертка (вж. фиг. С).
- ◆ Гласнете стопера за маркуча 4 по продължение на маркуча за състен въздух 5 на желаната позиция.
- ◆ Затегнете отново винтовете за закрепване 9.

Поддръжка и почистване

УКАЗАНИЕ

- ▶ С цел безупречно функциониране, както и спазване на изискванията за безопасност, барабанът за маркуч за състен въздух трябва периодично да се поддържа и ремонтира. Нецелесъобразна и неправилна експлоатация може да доведе до функционален отказ и повреди на уреда.
- Никога не използвайте остри и/или драскащи почистващи препарати респ. разтворители. Те могат да повредят пластмасовите части на барабана за маркуч за състен въздух.
- Внимавайте във вътрешността на барабана за маркуч за състен въздух никога да не попада вода. Внимавайте в корпуса и маркуча за състен въздух да не попадат прах и замърсявания. За целта редовно изтърквайте барабана за маркуч за състен въздух с чиста кърпа.
- Преди да върнете маркуча за състен въздух обратно в корпуса, по възможност почистете маркуча за състен въздух за по-нататъшна употреба.
- Периодично почиствайте барабана за маркуч за състен въздух, както и маркуча, с влажна кърпа и малко калиев сапун.

Предаване за отпадъци



Продуктът и опаковката могат да се рециклират и подлежат на разширена отговорност на производителя, както и на разделно събиране на отпадъци.

Не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци!

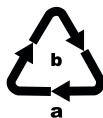


Информацията относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предприемете рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтния или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти.

Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 365023_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

■ При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

■ След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване
Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 365023_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Оригинална декларация за съответствие

Ние, KOMPENASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Тип/Обозначение на уреда
Барабан за пневматичен маркуч PDST 10 B3

Година на производство: 06-2022

Сериен номер: IAN 365023_2204

Бохум, 15.07.2022 г.



Семи Угузлу
- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	148
Προβλεπόμενη χρήση	148
Εξοπλισμός	148
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	148
Τεχνικά χαρακτηριστικά	148
Υποδείξεις ασφαλείας	149
Λοιποί κίνδυνοι	150
Πριν από τη θέση σε λειτουργία	150
Συναρμολόγηση	150
Εύρεση τοποθεσίας συναρμολόγησης	150
Συναρμολόγηση της ανέμης με σωλήνα αέρος	151
Θέση σε λειτουργία	151
Σύνδεση της ανέμης με σωλήνα αέρος σε μια πηγή πεπιεσμένου αέρα.....	151
Σύνδεση της ανέμης με σωλήνα αέρος σε ένα εργαλείο πεπιεσμένου αέρα.....	151
Χρήση της ανέμης με σωλήνα αέρος	151
Εκτύλιξη εύκαμπτου σωλήνα	152
Τύλιξη εύκαμπτου σωλήνα	152
Ρύθμιση αναστολέα εύκαμπτου σωλήνα.....	152
Συντήρηση και καθαρισμός	152
Απόρριψη	153
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	153
Σέρβις	155
Εισαγωγέας	155
Αυθεντική δήλωση συμμόρφωσης	156

ΜΠΑΛΑΝΤΕΖΑ ΑΕΡΟΣ PDST 10 B3






Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η ανέμη με σωλήνα αέρος προορίζεται για σύνδεση με έναν συμπίεστή για την παροχή ενέργειας σε εργαλεία πεπιεσμένου αέρα. Η ανέμη με σωλήνα αέρος χρησιμεύει αποκλειστικά για τη μεταφορά πεπιεσμένου αέρα. Δεν ενδείκνυται για τη μεταφορά υγρών. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες καλά. Παραδώστε μαζί όλα τα έγγραφα του προϊόντος σε περίπτωση παράδοσής του σε τρίτους. Κάθε χρήση που αποκλίνει από τη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση απαγορεύεται και είναι δυνητικά επικίνδυνη. Ζημιές λόγω μη τήρησης ή λανθασμένης χρήσης δεν καλύπτονται από την εγγύηση και δεν εμπνίπουν στον τομέα ευθύνης του κατασκευαστή. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.

Σύμβολα επάνω στο εργαλείο πεπιεσμένου αέρα

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
	Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
	Φοράτε προστασία για τα μάτια.
	Φοράτε προστασία για την ακοή.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια

Εξοπλισμός

- ❶ Περιβλήμα τυμπάνου
- ❷ Περιστρεφόμενο τόξο στερέωσης
- ❸ Άγκιστρο για την ανάρτηση
- ❹ Αναστολέας εύκαμπτου σωλήνα
- ❺ Εύκαμπτος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα για εργαλεία πεπιεσμένου αέρα
- ❻ Ταχυσύνδεσμος
- ❼ Σύνδεση πεπιεσμένου αέρα
- ❽ Βίδες
- ❾ Βίδες στερέωσης

Αξεσουάρ συναρμολόγησης

- ❿ Βίδες συναρμολόγησης
- ⓫ Ούπτα

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Μπαλαντέζα αέρος
- 1 Αξεσουάρ συναρμολόγησης (2x Βίδες συναρμολόγησης, 2x Ούπτα)
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πίεση λειτουργίας	μέγ. 10 bar
Σύστημα τύλιξης	αυτόματο
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα	10 μ.
Διάσταση σύνδεσης πεπιεσμένου αέρα	1/4" = 6,35 χιλ.
Βάρος	περίπου 1,7 kg



Υποδειξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

► ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΜΗΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ!

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα άνω των 16 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίτηρησή.
- Σε συνδυασμό με έναν συμπιεστή η ανέμη με σωλήνα αέρος προορίζεται για την παροχή ενέργειας σε εργαλεία πεπιεσμένου αέρα. Η ανέμη με σωλήνα αέρος χρησιμοποιεί αποκλειστικά για τη μεταφορά πεπιεσμένου αέρα. Δεν ενδείκνυται για τη μεταφορά υγρών.
- Η ανέμη με σωλήνα αέρος, εξαιτίας της διάταξης, προβλέπεται για τη συναρμολόγηση σε κατάλληλο τοίχο ή οροφή. Δεν επιτρέπεται χρήση χωρίς συναρμολόγηση.
- Η ανέμη με σωλήνα αέρος δεν έχει κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιομηχανική ή βιοτεχνική χρήση. Το προϊόν αυτό προβλέπεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Η ανέμη με σωλήνα αέρος επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σύμφωνα με το σκοπό χρήσης της. Οποιαδήποτε περαιτέρω αποκλίνουσα χρήση απαγορεύεται!
- Μέρος της σύμφωνης με τους κανονισμούς χρήσης αποτελεί επίσης η τήρηση των υποδειξεων ασφαλείας, που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης. Για ζημιές που προκαλούνται από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς ή από λάθος χειρισμό ο κατασκευαστής ή ο έμπορος δεν αναλαμβάνει ουδεμία ευθύνη.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα για αυτό το προϊόν αξεσουάρ. Τα άτομα που χρησιμοποιούν την ανέμη με σωλήνα αέρος και διεξάγουν ενδεχομένως εργασίες συντήρησης είναι υποχρεωμένα να εξοικειωθούν με αυτήν. Επίσης πρέπει να έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους πιθανούς κινδύνους. Οι ισχύουσες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων πρέπει να τηρούνται με σωστό τρόπο και ευσυνείδητα.
- Οποιοσδήποτε αλλαγές στην ανέμη με σωλήνα αέρος αποκλείουν ευθύνη του κατασκευαστή και τις συνακόλουθες ζημιές.
- Συναρμολογήστε την ανέμη με σωλήνα αέρος πριν τη χρησιμοποιήσετε, ώστε να μειώσετε στο ελάχιστο τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Χρησιμοποιείτε την ανέμη με σωλήνα αέρος αποκλειστικά με πεπιεσμένο αέρα. Δεν επιτρέπεται χρήση της ανέμης με σωλήνα αέρος με υγρά.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας θα πρέπει να τυλίγεται πάντα ελεγχόμενα, διότι η ανέμη με σωλήνα αέρος είναι εξοπλισμένη με ένα ελατήριο τάνυσης για τον μηχανισμό τύλιξης. Σε περίπτωση λάθους χρήσης μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί κατά την τύλιξη ενός εύκαμπτου σωλήνα. Σε περίπτωση ζημιάς του μηχανισμού τύλιξης πρέπει να θεθεί αμέσως εκτός λειτουργίας η ανέμη με σωλήνα αέρος και να επισκευαστεί από έναν ειδικό. Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε το περίβλημα της ανέμης με σωλήνα αέρος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ σε άφογη κατάσταση που προβλέπονται για τη χρήση με την ανέμη με σωλήνα αέρος.
- Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη πίεση λειτουργίας της ανέμης με σωλήνα αέρος ή του χρησιμοποιούμενου εργαλείου πεπιεσμένου αέρα.
- Συνδέετε την ανέμη με σωλήνα αέρος σε αγωγούς πεπιεσμένου αέρα μόνο εφόσον έχει εξασφαλιστεί ότι εμποδίζεται υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης πίεσης λειτουργίας κατά περισσότερο του 10% (π.χ. μέσω ενός ρυθμιστή πίεσης).
- Διατηρείτε πάντα τον εύκαμπο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα μακριά από αιχμηρές ακμές, θερμότητα και λάδια.

- Ελέγχετε πάντα τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα προτού χρησιμοποιήσετε την ανέμη με σωλήνα αέρος.
- Χρησιμοποιείτε την ανέμη με σωλήνα αέρος μόνο σε συνδυασμό με έναν συμπιεστή. Απαγορεύεται η λειτουργία με φιάλες πεπιεσμένου αέρα.
- Η χρήση εργαλείων πεπιεσμένου αέρα με εύφλεκτα αέρια απαγορεύεται. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Η ανέμη με σωλήνα αέρος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς.
- Μην αποθηκεύετε την ανέμη με σωλήνα αέρος κοντά σε παιδιά.
- Ποτέ μην κατευθύνετε την ίδια την ανέμη με σωλήνα αέρος ή τον εύκαμπτο σωλήνα της προς ανθρώπους ή ζώα.
- Στις επισκευές πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται γνήσια ανταλλακτικά. Μη γνήσια ανταλλακτικά μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές ζημιές.
- Κατά τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης, ρύθμισης και επισκευών αποσυνδέετε πάντα πρώτα την ανέμη με σωλήνα αέρος από την παροχή πεπιεσμένου αέρα.
- Αλλαγές στην ανέμη με σωλήνα αέρος απαγορεύονται.
- Χρησιμοποιείτε την ανέμη με σωλήνα αέρος μόνο εφόσον βρίσκεται σε άφογη κατάσταση. Σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε πριν τη χρήση τη συμβουλή ενός ειδικού.
- Οι επισκευές θα πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό.
- Ποτέ μη μεταφέρετε την ανέμη με σωλήνα αέρος πιάνοντας από τον εύκαμπτο σωλήνα.
- Κρατάτε πάντα σφιχτά τον εύκαμπτο σωλήνα όταν τον λασκάρετε από την πηγή πεπιεσμένου αέρα ή από ένα εργαλείο πεπιεσμένου αέρα.

Λοιποί κίνδυνοι

Ακόμα και εάν χειρίζεστε τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, συνεχίζουν να υφίστανται διάφοροι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σχέση με τον τύπο και το μοντέλο αυτής της ανέμης με σωλήνα αέρος:

- Κίνδυνος από εύκαμπτους σωλήνες πεπιεσμένου αέρα που αναπηδάνε πέρα - δώθε.
- Κίνδυνος πτώσης από διάσπαρτους εύκαμπτους σωλήνες πεπιεσμένου αέρα.

Μειώστε τους λοιπούς κινδύνους χρησιμοποιώντας τη συσκευή προσεκτικά και σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Απομακρύνετε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία και ελέγξτε εάν η ανέμη με σωλήνα αέρος ή μεμονωμένα εξαρτήματα παρουσιάζουν ζημιές. Εάν συμβαίνει αυτό, μη χρησιμοποιήσετε την ανέμη με σωλήνα αέρος. Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή μέσω της αναφερόμενης διεύθυνσης του σέρβις.
- Απομακρύνετε τις προστατευτικές μεμβράνες και τις λοιπές συσκευασίες μεταφοράς.
- Ελέγξτε τον παραδοτό εξοπλισμό ως προς την πληρότητα.

Συναρμολόγηση

Εύρεση τοποθεσίας συναρμολόγησης

- Συναρμολογήστε την ανέμη με σωλήνα αέρος σε κατάλληλη οροφή ή τοίχο. Δεν επιτρέπεται χρήση της ανέμης με σωλήνα αέρος χωρίς να έχει συναρμολογηθεί.
- Επιλέξτε την τοποθεσία για τη συναρμολόγηση της ανέμης με σωλήνα αέρος έτσι ώστε να μην εμποδίζει.
- Σε συναρμολόγηση σε οροφή πρέπει να τηρείται ένα ύψος συναρμολόγησης το λιγότερο 2,5 μέτρων.
- Για τη συναρμολόγηση χρειάζεστε τα εξής βοηθητικά μέσα: ένα τρυπάνι, μια κατάλληλη μύτη διάτρησης, καθώς και ένα κασαβίδι.

Συναρμολόγηση της ανέμης με σωλήνα αέρος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

▶ Ακατάλληλη συναρμολόγηση της ανέμης με σωλήνα αέρος μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.

■ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αγωγοί ή σωλήνες στο σημείο συναρμολόγησης. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε ενδεχομένως έναν ανιχνευτή ή επικοινωνήστε με έναν ειδικό.

■ Δώστε προσοχή επίσης στις υποδείξεις ασφαλείας του τρυπανιού που θα χρησιμοποιηθεί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ!

▶ Εσφαλμένη συναρμολόγηση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες.

■ Βεβαιωθείτε ότι το υλικό της βάσης στήριξης στο σημείο συναρμολόγησης αντέχει το βάρος της ανέμης με σωλήνα αέρος. Εάν έχετε ερωτήσεις απευθυνθείτε σε έναν ειδικό.

1. Χρησιμοποιήστε το περιστρεφόμενο τόξο στερέωσης **2** ως καλούπι. Μπορείτε να αποσυνδέσετε το τόξο στερέωσης **2** από την ανέμη με σωλήνα αέρος, αφότου απομακρύνετε και τις δύο βίδες **8** με αριστερόστροφη περιστροφή (δείτε την Εικ. Β).

Σημειώστε σχετικά τη θέση των οπών επάνω στο υλικό της βάσης στήριξης με ένα μολύβι.

2. Κάντε τις απαιτούμενες σπές για τη συναρμολόγηση στο υλικό της βάσης στήριξης.

3. Συναρμολογήστε το τόξο στερέωσης **2** με κατάλληλο υλικό στερέωσης (δείτε Αξεσουάρ συναρμολόγησης **10** **11**).

4. Στερεώστε πάλι την ανέμη με σωλήνα αέρος στο τόξο στερέωσης **2**.

Για τον σκοπό αυτό βιδώστε πάλι καλά τις βίδες **8**, που απομακρύνετε στο 1ο βήμα, δεξιόστροφα (Δείτε την Εικ. Β).

Θέση σε λειτουργία

Σύνδεση της ανέμης με σωλήνα αέρος σε μια πηγή πεπιεσμένου αέρα

◆ Εισάγετε τη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα **7** της ανέμης με σωλήνα αέρος στον ταχυσύνδεσμο της πηγής πεπιεσμένου αέρα.

Σύνδεση της ανέμης με σωλήνα αέρος σε ένα εργαλείο πεπιεσμένου αέρα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ!

▶ Εσφαλμένη χρήση της ανέμης με σωλήνα αέρος μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες.

■ Λαμβάνετε πάντα υπόψη τη μέγιστη πίεση λειτουργίας της ανέμης με σωλήνα αέρος και τη συμβατότητα των χρησιμοποιούμενων τεμαχίων σύνδεσης. Μέσω του ταχυσύνδεσμου **6** του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα μπορείτε να συνδέσετε αυτόν τον σωλήνα μέσω της εισόδου αέρα ενός εργαλείου πεπιεσμένου αέρα με το εργαλείο αυτό.

Χρήση της ανέμης με σωλήνα αέρος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

▶ Η ανέμη με σωλήνα αέρος είναι εξοπλισμένη με έναν μηχανισμό επαναφοράς. Αυτός λειτουργεί μέσω ενός δυνατού ελατηρίου. Σε περίπτωση λάθους τύλιξης του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα **5** ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί.

■ Ποτέ μην αφήνετε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα **5** να εκσφενδονίζεται προς τα πίσω.

■ Εάν έχει χαλάσει ο μηχανισμός επαναφοράς, θέστε αμέσως εκτός λειτουργίας την ανέμη με σωλήνα αέρος. Αναθέστε την επισκευή της ζημιάς σε έναν ειδικό.

■ Η ανέμη με σωλήνα αέρος διαθέτει έναν μηχανισμό ασφάλισης και επαναφοράς. Με αυτόν διευκολύνεται η εξαγωγή και επιστροφή του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα **5**.

- Αυτή η ασφάλιση δημιουργεί κατά την τύλιξη και εκτύλιξη έναν θόρυβο τριξίματος. Δεν πρόκειται για σφάλμα. Εάν ο θόρυβος αλλάξει μετά από πολλές χρήσεις ή/και εάν υπάρχουν προβλήματα με τον μηχανισμό, αναζητήστε βοήθεια από ειδικό ή απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Εκτύλιξη εύκαμπτου σωλήνα

- ◆ Τραβήξτε τον εύκαμπο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα **5** προσεκτικά έξω από το περίβλημα τυμπάνου στο επιθυμητό μήκος λειτουργίας για το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα. Εάν αφήσετε τον εύκαμπο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα **5** μετά από ήχο κλικ, η ασφάλιση κουμπώνει σε αυτό το μήκος.

Τύλιξη εύκαμπτου σωλήνα

- ◆ Μέσω σύντομης έλξης στον εύκαμπο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα **5** μπορείτε να λασκάρτε την ασφάλιση.
- ◆ Προσέξτε ώστε να τυλίξετε πάλι τον εύκαμπο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα **5** ελεγχόμενα μέσα στο περίβλημα τυμπάνου **1**.

Ρύθμιση αναστολέα εύκαμπτου σωλήνα

Η θέση του αναστολέα εύκαμπτου σωλήνα **4** μπορεί να ρυθμιστεί και διακόπτει την τύλιξη του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα **5** στο επιθυμητό μήκος. Για τη ρύθμιση του αναστολέα εύκαμπτου σωλήνα **4** χρειάζεστε ένα σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται στο σύνολο παράδοσης).

- ◆ Λασκάρτε τις βίδες στερέωσης **9** με το σταυροκατσάβιδο (δείτε την Εικ. C).
- ◆ Ωθήστε τον αναστολέα εύκαμπτου σωλήνα **4** κατά μήκος του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα **5** στην επιθυμητή θέση.
- ◆ Σφίξτε πάλι τις βίδες στερέωσης **9**.

Συντήρηση και καθαρισμός

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η ανέμη με σωλήνα αέρος πρέπει να συντηρείται τακτικά και να επισκευάζεται για μια άσπογη λειτουργία, καθώς και για την τήρηση των απαιτήσεων ασφάλειας. Ακατάλληλη και εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσουν σε βλάβες και ζημιές στη συσκευή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και αποξεστικά μέσα καθαρισμού ή διαλυτικά μέσα. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στα πλαστικά τμήματα της ανέμης με σωλήνα αέρος.
- Προσέξτε ώστε να μην εισχωρεί ποτέ νερό στο εσωτερικό της ανέμης με σωλήνα αέρος. Προσέξτε ώστε το περίβλημα και ο εύκαμπτος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα να διατηρούνται χωρίς σκόνες και ρύπους. Για τον σκοπό αυτό καθαρίζετε τακτικά την ανέμη με σωλήνα αέρος με ένα καθαρό πανί.
- Πριν οδηγήσετε πάλι τον εύκαμπο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα μέσα στο περίβλημα, καθαρίστε εάν είναι δυνατό τον εύκαμπο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα για την περαιτέρω χρήση.
- Καθαρίζετε την ανέμη με σωλήνα αέρος, καθώς και τον εύκαμπο σωλήνα, ανά τακτά χρονικά διαστήματα με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι.

Απόρριψη



FR



Το προϊόν και η συσκευασία

ασία είναι ανακυκλώσιμα, υπόκεινται σε διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή και η συλλογή τους γίνεται ξεχωριστά.

Μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!

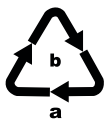


Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Εγγύηση της Kompnass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 365023_2204 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορεί να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 365023_2204 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompennass@lidl.gr

IAN 365023_2204

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompennass.com

Αυθεντική δήλωση συμμόρφωσης

Η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, δηλώνει διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών
(2006/42/EC)

Τύπος/περιγραφή συσκευής
Μπαλαντέζα αέρος PDST 10 B3

Έτος κατασκευής: 06-2022

Σειριακός αριθμός: IAN 365023_2204

Bochum, 15.07.2022



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací
Stan informacj · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni
Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών: 06/2022 · Ident.-No.: PDST10B3-062022-1

IAN 365023_2204